



DIGITAL KEYBOARD ■ CLAVIER NUMÉRIQUE ■ TECLADO DIGITAL  
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

# PSR-E463

# PSR-EW410

Owner's Manual ■ Mode d'emploi ■ Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung ■ Руководство пользователя

Thank you for purchasing this Yamaha Digital Keyboard!

The instrument is a portable keyboard with featuring a wide variety of sounds and functions.

We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument. We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference.

**Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5-7.**

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Cet instrument est un clavier portable doté d'une grande variété de sons et de fonctions.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très utiles de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

**Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5 et 7.**

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

Este instrumento es un teclado portátil que incorpora una amplia variedad de sonidos y funciones.

La lectura detenida de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

**Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 5 y 7.**

Vielen Dank für den Kauf dieses Digitalkeyboards von Yamaha!

Das Instrument ist ein tragbares Keyboard mit vielen verschiedenen Sounds und Funktionen.

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die hochentwickelten und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

**Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5 – 7.**

Благодарим за покупку цифрового клавишного инструмента Yamaha!

Портативный синтезатор с широким набором функций и воспроизводимых звуков.

Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы в полной мере воспользоваться всеми передовыми и удобными функциями инструмента. Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

**Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5-7.**

English

Français

Español

Deutsch

EN  
FR  
ES  
DE  
RU

Русский



# Important Notice: Guarantee Information for customers in Europe Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für wichtige Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Avviso importante: informazione sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información más detallada sobre la garantía de este producto Yamaha y sobre el servicio de garantía aplicable en el conjunto del EEE así como en Suiza, consulte nuestro sitio web en el siguiente enlace o contacte con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espasio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Avviso importante: informazione sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Avviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Europeia	<b>Português</b>
<b>Значливий повідомлення: Гарантійна інформація для наших клієнтів з ЕОЗ* та Швейцарії</b> Для отримання більш детальної інформації про гарантію цього продукту Yamaha та про гарантійну службу, яка діє в усіх країнах ЕОЗ* та Швейцарії, будь ласка, відвідайте наш веб-сайт за адресою, наведеною нижче, або зв'яжіться з місцевим офісом представництва Yamaha в вашій країні. *ЕОЗ: Європейський економічний простір	<b>Українська</b>
<b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* og Sveits</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantitjenesten i hele EES-området* og Sveits kan du antingen besøke nettsiden vår ved adressen (en utskriftsvenlig fil finnes på webbladet) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbeidsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EEOZ* og Sveits</b> Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten for hele EEOZ-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsiden vår (utskriftsvenlig fil finnes på vår nettside) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EEOZ: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EEOZ* og Schweiz</b> De kan tildele detaljert garantioplysninger om dette Yamaha-produktet og den fælle garantitjenestevordning for EEOZ* (og Schweiz) ved at besøge vår nettside (der findes en fil som kan udskrives, på vores website), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i dit land. *EEOZ: Det Europæiske Økonomiske Område	<b>Dansk</b>

<b>Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämä Yamaha-käyttöohje sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiliittolainasta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustamme.) *Otte myös oita yhteystykä paikalliseen Yamaha-edustajaan.	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik cotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Dôležitá oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelemzvetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svjciban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termék vonatkozó részletes garancia-információkat, valamint az EGT*-e és Svjcárra kiterjedő garanciafeltételeket technikai leírás keretében tekintheti meg az alábbi címen (a meghalvány nyomtatható fájl is itt található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamahával képviselőiával. *EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Essai leel</b> Tämä tuote on saatavilla alla mainitussa yhteisössä ja Suomessa. Jos haluat saada tietoa tämän tuotteen takuusta ja palveluista, käy katsomassa alla mainittua verkkosivustoa tai soita meidän asiakaspuhelinnumeriimme. *EMP: Euroopan Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarogs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicārā</b> Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas aplikācšanu EEZ* un Šveicārā, lūdzam apmeklēt vietni, kurā norādīts tālruna numurs adresē (tīmekļa failu ir pieejams drukājamā failā) vai sazināties ar Jūsu vietējo aplikācību Yamaha pārstāvēniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Demiso: informācija dēl garantijas pirkšanas EEE* ir Šveicārjorje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apaknykite mūsų svetainėje tūtu nurodytu adresu (svaistūtinias failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erovė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležitá upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete v technickej príručke, ktorú môžete nájsť na našej webovej stránke (tlačiteľný súbor na ťažobu sa odtu ná na zastúpení spoločnosti Yamaha vo vašej krajine). * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obavestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (tiskalivljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеорегионата зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (има наличен уеб сайт има файл за сваждане с цялостна представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Notificarea importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciile de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul pentru descărcare este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanților Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**Nº de modelo**

---

**Nº de serie**

---

(bottom\_es\_01)

#### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.



Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.



Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

#### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es\_02)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

### Para el adaptador de CA



#### ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA ha sido diseñado para su uso exclusivo con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente para uso en interiores. No utilizar en entornos donde haya humedad.



#### ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

### Para el PSR-E463/PSR-EW410



#### ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

#### Alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 80). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No intente desmontar ni modificar los componentes internos de ninguna manera. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

## Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
  - No manipule ni desmonte las pilas.
  - No tire pilas al fuego.
  - No intente recargar pilas que no sean recargables.
  - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
  - Utilice el tipo de pila especificado (página 80).
  - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
  - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
  - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
  - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.

- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

## Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

## Alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

## Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

- Utilice únicamente el soporte o bastidor indicado para el instrumento. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

## Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.


## Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.

- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [  ] (espera/encendido) se encuentre en la posición de "espera" (con la pantalla apagada), la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

## DMI-5 3/3

### AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta las advertencias que se incluyen a continuación.

#### ■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en el iPad, iPhone o iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (Modo avión) en "ON" (activado) en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel, se dañen los componentes internos o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.

#### ■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

#### ■ Almacenamiento de datos

- Algunos datos del instrumento (página 49) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos importantes en una unidad flash USB o un dispositivo externo como un ordenador (páginas 47 y 72). Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer la página 78.
- Para evitar la pérdida de datos por daños en una unidad flash USB, se recomienda guardar una copia de seguridad de los datos importantes en una unidad flash USB de repuesto o en un dispositivo externo, como un ordenador.

### Información

#### ■ Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grabe este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.
  - \* El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
  - \* No está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

#### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas y las canciones que se pueden descargar del sitio web de Yamaha, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

#### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- iPhone, iPad, iPod touch y macOS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.
- IOS es una marca comercial o una marca comercial registrada de Cisco en Estados Unidos y en otros países, y se utiliza bajo licencia.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

# Contenido

Características especiales.....	8
Funciones y formatos compatibles.....	10
Accesorios incluidos.....	10
Acerca de los manuales.....	11

## Instalación

<b>Terminales y controles de los paneles</b> .....	<b>12</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>14</b>
Requisitos de alimentación.....	14
Encendido y apagado.....	16
Ajuste del volumen principal.....	16
Uso de un soporte de teclado.....	17

## Guía rápida

<b>Funcionamiento básico y elementos de la pantalla</b> .....	<b>18</b>
Funcionamiento básico.....	18
Mostrar elementos.....	19
<b>Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales</b> .....	<b>20</b>
Selección de una voz principal.....	20
Reproducción de "Grand Piano".....	20
Superposición de una voz dual.....	20
Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda.....	21
Empleo del metrónomo.....	21
Añadición de armonía/Activación de arpeggios.....	22
Cambio de tipos de armonía y arpeggio.....	23
Añadición de efectos DSP.....	24
<b>Creación de sonidos originales mediante los mandos</b> .....	<b>25</b>
Asignación de funciones a los mandos.....	25
Cambio del destino.....	25
Uso de los mandos.....	25
<b>Reproducción de estilos</b> .....	<b>26</b>
<b>Reproducción de canciones</b> .....	<b>27</b>
Escucha de canciones de demostración.....	28

Selección y reproducción de una canción.....	28
Avance rápido, retroceso rápido y pausa de la canción.....	28
Reproducción reiterada de una sección concreta de una canción (A-B Repeat, repetición de A a B).....	29
Activación y desactivación de cada pista.....	29
<b>Interpretación con Groove Creator</b> .....	<b>30</b>
<b>Interpretación con muestreo rápido</b> .....	<b>31</b>
Reproducción de las muestras.....	31
Preparación para el muestreo.....	31
Sonido de audio externo de muestreo.....	32
Recuperación de las muestras predeterminadas.....	34
Guardado de muestras en una unidad flash USB.....	34
Carga de una muestra desde una unidad flash USB.....	35
Eliminación de una muestra de la unidad flash USB.....	35
<b>Tocar como un DJ</b> .....	<b>36</b>
Crear una parte de introducción con los controles de activación/desactivación de pista.....	36
Generar entusiasmo e interés cambiando secciones.....	36
Añadición de efectos al groove con los mandos Live Control.....	37
Creación de más entusiasmo con la función de reactivación.....	37
Cambio a otro Groove con climax musical.....	37
<b>Grabación de la interpretación</b> .....	<b>38</b>
Estructura de pistas de una canción.....	38
Grabación rápida.....	38
Grabación en una pista especificada.....	39
Borrado de una canción de usuario.....	40
Borrado de una pista concreta de una canción de usuario.....	40
<b>Reproducción y grabación de audio</b> .....	<b>41</b>
Reproducción de un archivo de audio en una unidad flash USB.....	41
Grabación/guardado de archivos de audio en una unidad flash USB.....	42
Eliminación de archivos de audio de la unidad flash USB.....	43
<b>Memorización de ajustes favoritos (memoria de registros)</b> .....	<b>44</b>
Memorización de ajustes del panel en la memoria de registros.....	44
Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros.....	44

## Características especiales



Toque el teclado con cualquiera de las 758 voces, increíblemente ricas y diversas. (► Página 20)



Lleve su interpretación hasta nuevos niveles, sea cual sea la música que interprete, con 235 estilos de acompañamiento automático. (► Página 26)



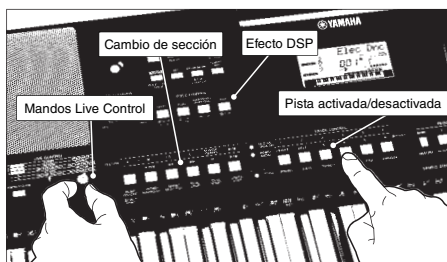
Los 10 efectos DSP (Procesador de señales digitales) son una potente herramienta para mejorar y cambiar por completo el sonido. (► Página 24)



Los dos mandos Live Control Knobs permiten añadir variaciones dinámicas de sonido, entre las que se incluyen efectos de filtro clásicos, distorsión y reverberación, para que disponga de las herramientas necesarias para transformar por completo el sonido. (► Página 25)

## Groove Creator

► Página 30



Groove Creator le ofrece una completa selección de potentes ritmos de baile, además de increíbles controles y efectos DSP en tiempo real que le ayudarán a tocar y crear sonido como un DJ profesional.



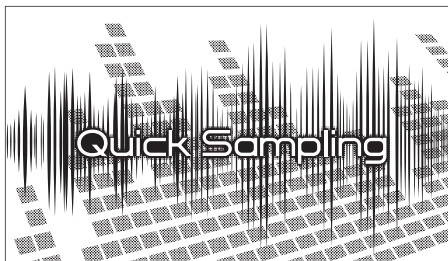
<b>Conexión con otros dispositivos</b>	<b>45</b>
Conexión de auriculares o de un dispositivo externo .....	45
Uso de un pedal (resonancia) .....	45
Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados .....	46
Uso del supresor de melodía.....	46
Uso con ordenador o dispositivo inteligente.....	47
Uso de un sistema estéreo externo para reproducción (tomos OUTPUT [L/L+R]/[R]) (PSR-EW410) .....	48
Ajuste de activación/desactivación del silenciamiento del altavoz (PSR-EW410) .....	48
<b>Copia de seguridad e inicialización</b>	<b>49</b>
Parámetros de copia de seguridad .....	49
Inicialización del instrumento.....	49

## Referencia

<b>Funciones útiles para la interpretación</b>	<b>50</b>
Selección de un tipo de reverberación .....	50
Selección de un tipo de chorus .....	50
Controles de tono: transposición .....	51
Controles de tono: afinación precisa .....	51
Controles de tono: rueda [PITCH BEND].....	51
Activación de los ajustes óptimos del panel: ajuste de un toque (OTS).....	51
Cambio de la respuesta a la pulsación del teclado .....	52
Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido .....	52
<b>Afinación de escala</b>	<b>53</b>
Selección de una escala.....	53
Definición de la nota base para cada escala .....	53
Afinación de cada nota para crear una escala original .....	54
<b>Ajustes de voz</b>	<b>55</b>
Selección de una voz dual.....	55
Selección de una voz de división .....	55
Edición de voces.....	55
<b>Ajustes de arpegio</b>	<b>56</b>
Sincronización de un arpegio con la reproducción de una canción, un estilo o un groove: cuantización de arpegio.....	56
Retención de la reproducción del arpegio con el interruptor de pedal.....	56

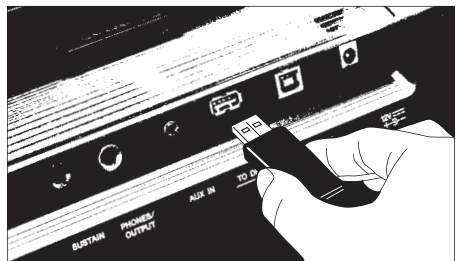
<b>Parámetros asignados a los mandos</b>	<b>57</b>
<b>Ajustes de groove y estilo</b>	<b>59</b>
Variaciones de estilos: secciones .....	59
Parada sincronizada del estilo .....	60
Activación o desactivación de cada pista del estilo.....	60
Variaciones de groove: secciones .....	61
Función de reactivación de groove .....	61
Cambio del tempo .....	61
Inicio de golpe .....	61
Ajuste del volumen del estilo o groove .....	62
Ajuste del punto de división .....	62
Reproducción de acordes sin reproducción de estilo (parada de la función de acompañamiento) .....	62
Tipos de acordes para reproducción de estilos .....	63
<b>Ajustes de las canciones</b>	<b>64</b>
Reproducción de música de fondo .....	64
Reproducción aleatoria de canciones.....	64
Ajuste del tempo de la canción.....	65
Inicio de golpe .....	65
Volumen de canción.....	65
Ajuste de la voz de melodía de la canción predefinida .....	65
<b>Las funciones</b>	<b>66</b>
Procedimiento básico en la pantalla de funciones .....	66
<b>Operaciones de la unidad flash USB</b>	<b>70</b>
Conexión a una unidad flash USB .....	71
Formateo de una unidad flash USB.....	72
Guardar datos de usuario en una unidad flash USB .....	72
Guardar una canción de usuario como SMF en una unidad flash USB .....	73
Carga de datos de usuario desde una unidad flash USB.....	74
Cargar un archivo de estilo .....	75
Eliminación de un archivo de usuario de la unidad flash USB .....	76
Eliminación de un archivo SMF de la unidad flash USB .....	76
Salida de una pantalla de control de archivos .....	77
Lista de mensajes .....	77
<b>Apéndice</b>	
Resolución de problemas.....	78
Especificaciones.....	79
Índice.....	81

### Quick Sampling (Muestreo rápido) ▶ Página 31



La función de muestreo rápido permite crear muestras de sonido cortas a partir de un dispositivo externo y tocarlas desde el teclado, en forma de bucles de ritmo, melodías o efectos de sonido que proporcionan herramientas expresivas aún más creativas para la interpretación.

### Grabación de audio USB ▶ Página 41



Esta útil función permite le permite grabar sus interpretaciones en una unidad flash USB. Como los datos grabados se guardan como un archivo de audio, puede reproducirlos fácilmente en un ordenador o un reproductor de audio portátil.

## Funciones y formatos compatibles



### GM System Level 1

“GM Sistema 1” es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel del sistema GM llevan la marca GM.



### XGlite

Como su nombre indica (“lite” significa “ligero” en inglés), “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Naturalmente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



### Conector

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



### STYLE FILE FORMAT (SFF)

SFF (Style File Format) es el formato de archivos de estilos original de Yamaha, que utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acordes.

## Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro)
- Adaptador de CA\*
- Cable de alimentación (PSR-EW410)
- Atril
- Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea)

\* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.

### Colocación del atril



## Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

### NOTA

- Las ilustraciones y las pantallas que se muestran en este manual se basan en el PSR-E463.
- Tenga en cuenta que PSR-E463 y PSR-EW410 tienen distinto número de teclas: el PSR-E463 tiene 61 teclas y el PSR-EW410, 76.

### ■ Documentos incluidos



#### Manual de instrucciones (este libro)

- Instalación Lea primero esta sección.
- Guía rápida En esta sección se explica el uso de las funciones básicas.
- Referencia En esta sección se explica la realización de los ajustes detallados para las diversas funciones del instrumento.
- Apéndice En esta sección se incluye información sobre resolución de problemas y especificaciones.

### ■ Materiales en línea (PDF)



#### Data List (Lista de datos)

Contiene diversas e importantes listas de contenido predefinidas, como las de voces, estilos, grooves y efectos.



#### MIDI Reference (Referencia MIDI)

Contiene información sobre MIDI relativa a este instrumento.



#### MIDI Basics (Aspectos básicos de MIDI, solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene explicaciones básicas sobre el MIDI.



#### Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Incluye instrucciones para conectar este instrumento a un ordenador, así como las operaciones relativas a la transmisión y la recepción de datos.



#### iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad)

Explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, tales como iPhone/iPad, etc.

Para ver los materiales anteriores, acceda al sitio web de Yamaha. Abra el siguiente sitio web, seleccione el nombre de modelo y búsquelos.

**Yamaha Downloads (Descargas de Yamaha)**

<https://download.yamaha.com/>

### ■ Song Book/Song Data

Para obtener estos materiales, acceda al sitio web de Yamaha en la ficha "Download" debajo del nombre de modelo.



#### Song Book (Libro de canciones, solamente en inglés, francés, alemán, español y japonés)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento y las canciones opcionales.



#### Song Data (Datos de canciones)

Contiene los datos de 70 canciones que se pueden reproducir con este instrumento.

### NOTA

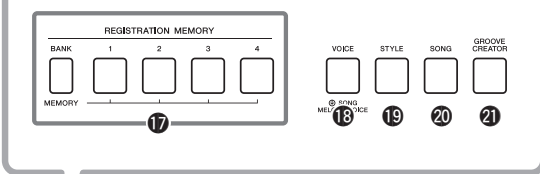
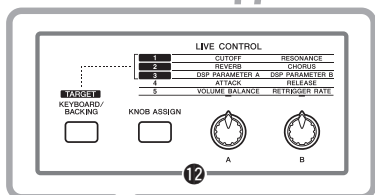
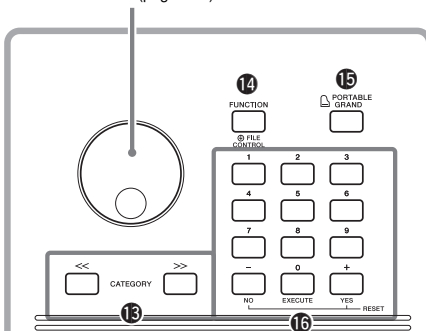
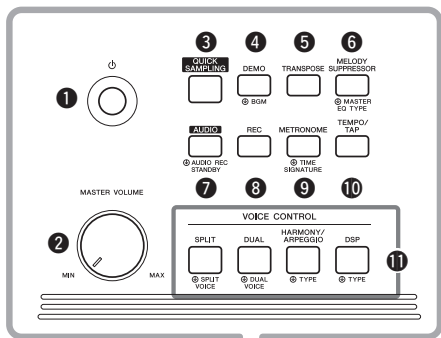
- Los datos de canciones descargados se pueden reproducir transfiriendo datos del ordenador al instrumento o guardando los datos en la unidad flash USB (página 27).

# Terminales y controles de los paneles

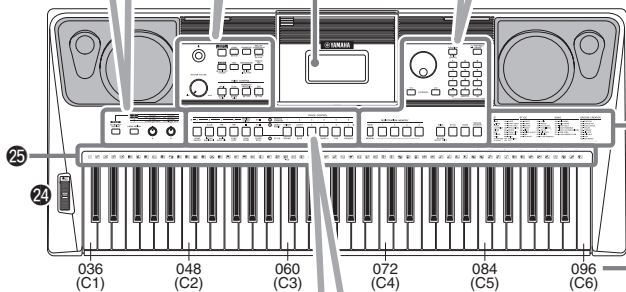
## Panel frontal

La ilustración representa el PSR-E463.

Dial (página 18)



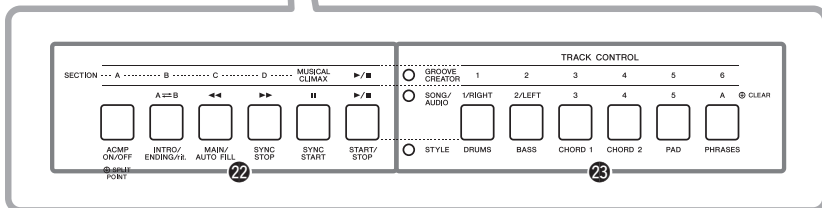
Pantalla (página 19)




- Voice List (lista de datos)
- Style List (lista de datos)
- Song list (lista de datos)
- Groove List (lista de datos)

Como se muestra en la ilustración, cada nota del teclado tiene un nombre y un número de nota específicos (p. ej., 036/C1 o do1), que se utilizan para efectuar diversos ajustes, tales como definir el punto de división (página 62).

PSR-E463: 036 (C1, do1) – 096 (C6, do6)  
PSR-EW410: 028 (E0, mi0) – 103 (G6, sol6)

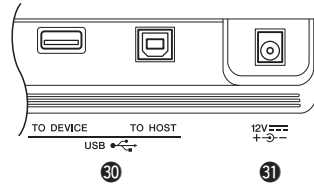
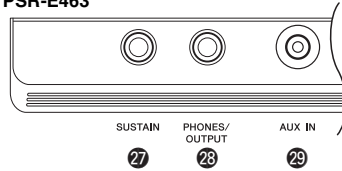


- ❶ [  ] Interruptor  
(en espera/encendido)..... página 16
- ❷ Control [MASTER VOLUME]..... página 16
- ❸ Botón [QUICK SAMPLING]..... página 20
- ❹ Botón [DEMO]..... página 28
- ❺ Botón [TRANSPPOSE]..... página 51
- ❻ Botón [MELODY SUPPRESSOR]..... página 46
- ❼ Botón [AUDIO]..... página 41
- ❽ Botón [REC]..... página 38
- ❾ Botón [METRONOME]..... página 21
- ❿ Botón [TEMPO/TAP]..... página 61
- ⓫ Sección VOICE CONTROL
  - Botón [SPLIT]..... página 21
  - Botón [DUAL]..... página 20
  - Botón [HARMONY/ARPEGGIO]..... página 22
  - Botón [DSP]..... página 24
- ⓬ Sección LIVE CONTROL
  - Botón [KNOB ASSIGN]..... página 25
  - Mandos [A] y [B]..... página 25
  - Botón [TARGET]..... páginas 24, 25
- ⓭ Botones CATEGORY..... página 18
- ⓮ Botón [FUNCTION]..... página 66
- ⓯ Botón [PORTABLE GRAND]..... página 20
- ⓰ Botones numéricos [1]–[9], [-/NO],  
Botones [0/EXECUTE] y [+ /YES]..... página 18
- ⓱ Botones REGISTRATION MEMORY
  - Botones [BANK/MEMORY]..... página 44
  - Botones [1]–[4]..... página 44
- ⓲ Botón [VOICE]..... página 20
- ⓳ Botón [STYLE]..... página 26
- ⓴ Botón [SONG]..... página 28
- ⓵ Botón [GROOVE CREATOR]..... página 30
- ⓶ Botones de control GROOVE  
CREATOR/SONG/STYLE
  - Cuando la luz [GROOVE CREATOR] está  
encendida:..... página 30 y 61
  - Cuando la luz [SONG/AUDIO] está  
encendida:..... página 28
  - Cuando la luz [STYLE] está encendida:  
..... páginas 26, 59 y 60
- ⓷ Botones TRACK CONTROL
  - Cuando la luz [GROOVE CREATOR]  
está encendida:..... página 30
  - Cuando la luz [SONG/AUDIO] está  
encendida:..... páginas 29, 38
  - Cuando la luz [STYLE] está encendida:  
..... página 60
- ⓸ Rueda [PITCH BEND]..... página 51
- ⓹ Ilustraciones de instrumentos de  
percusión del juego de batería..... página 20

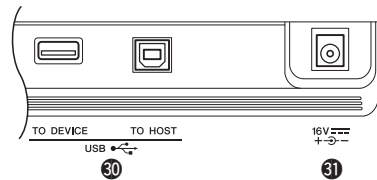
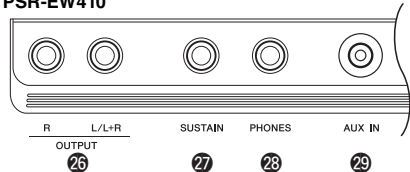
Indican el instrumento de batería o percusión asignado a las teclas correspondientes (en el caso del "Standard Kit 1", que se muestra en la lista de conjuntos de batería y efectos especiales de la lista de datos de material en línea).

## Panel posterior

### PSR-E463



### PSR-EW410



- ❷ Tomas OUTPUT [L/L+R]/[R] (PSR-EW410)..... página 48
- ❸ Toma [SUSTAIN]..... página 45
- ❹ Toma [PHONES/OUTPUT] (PSR-E463),  
Toma [PHONES] (PSR-EW410)..... página 45
- ❺ Toma [AUX IN]..... página 46
- ❻ Terminal [USB TO DEVICE]..... página 70
- ❼ Terminal [USB TO HOST]..... página 47
- ❽ Toma DC IN..... página 14

### Configuración del panel (ajustes del panel)

Puede utilizar los controles del panel para realizar diferentes ajustes, tal y como se describe aquí. Estos ajustes del instrumento se denominan en conjunto "configuración del panel" o "ajustes del panel" en este manual.

# Instalación

## Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de alimentación de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

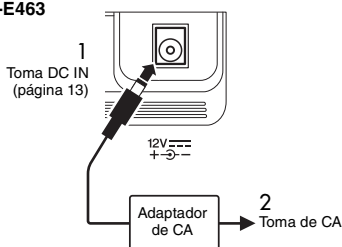
### AVISO

- Debe utilizar un adaptador de CA siempre que lleve a cabo operaciones con la unidad flash USB, porque no puede confiarse en que las pilas duren hasta haber finalizado estas operaciones cruciales.

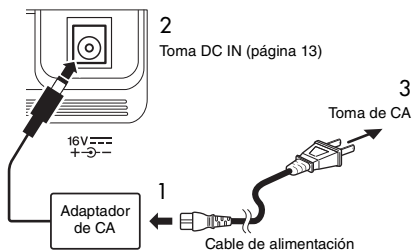
## Empleo de un adaptador de CA

Conecte el adaptador de CA en el orden que muestra la ilustración.

### PSR-E463



### PSR-EW410



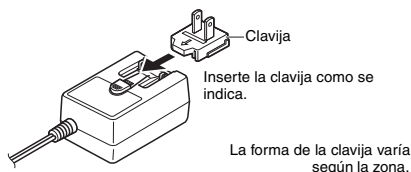
La forma de la clavija varía según la zona.

### ADVERTENCIA

- Utilice solamente el adaptador de CA (página 80) especificado. Si se usa un adaptador de CA erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.

### ADVERTENCIA (PSR-E463)

- Cuando utilice el adaptador de CA con un enchufe extraíble, asegúrese de que el enchufe permanezca conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- No toque nunca la sección metálica cuando conecte el enchufe. Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, tenga cuidado también de que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.



### ATENCIÓN

- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el equipo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

### NOTA

- Cuando desconecte el adaptador de CA, siga este procedimiento en orden inverso.

## Uso de las pilas

Este instrumento requiere las pilas siguientes.

- **PSR-E463:** seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables.
- **PSR-EW410:** seis pilas "D" alcalinas (LR20), de manganeso (R20) o de Ni-MH recargables.

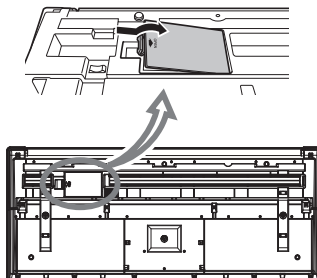
Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

### AVISO

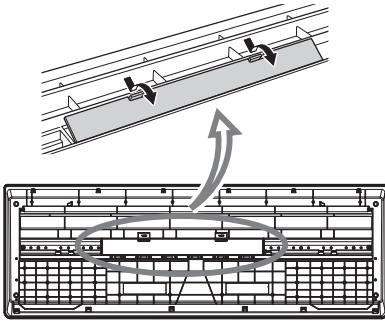
- Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con ellas.

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.

### PSR-E463

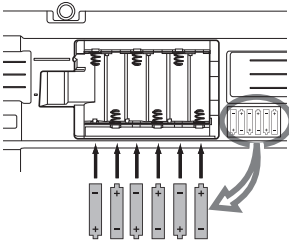


**PSR-EW410**

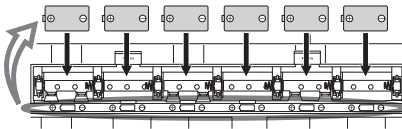


- 3 Inserte las seis pilas nuevas en la dirección correcta de acuerdo con la ilustración.

**PSR-E463**



**PSR-EW410**



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

**AVISO**

- Si se conecta o desconecta el adaptador de CA con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder los datos que se estén grabando o transfiriendo en ese momento.
- Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas (página 15).
- Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

**NOTA**

- Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargarlas, utilice únicamente el cargador especificado.
- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.

**■ Ajuste del tipo de pilas**

Según el tipo de pilas que utilice, es posible que deba cambiar el ajuste correspondiente en este instrumento. Para cambiar el ajuste, encienda el instrumento y, después, elija el tipo de pilas que desea usar. De forma predeterminada, se selecciona el tipo de baterías alcalinas (y de manganeso). Para obtener más información, consulte la página 69, función 064 (PSR-E463)/ función 065 (PSR-EW410).

**AVISO**

- Si no se ajusta el tipo de pilas, podría reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

**■ Comprobación del estado de las pilas**

Puede confirmar la fuente de alimentación en la esquina izquierda de la pantalla.

Solamente aparecerá uno de estos símbolos.



- : La alimentación se suministra a través de un adaptador de CA.
- : La alimentación se suministra mediante pilas.

**NOTA**

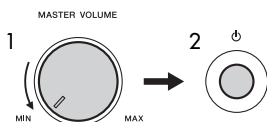
- Cuando el adaptador de CA está enchufado en la toma de CA, el icono de la pila no aparece aunque haya pilas instaladas. En este caso, la alimentación se suministra a través del adaptador de CA.

**Indicador del nivel de energía de las pilas**

	Indica que la alimentación se desconectará inmediatamente. Si se utilizan pilas recargables, este icono parpadea antes de que se apague el equipo.
	Indica que el nivel de energía restante no es suficiente para la operación. Antes de que se agote la carga, sustituya las pilas por otras nuevas o por otras totalmente recargadas (si se utilizan pilas de tipo recargable). Tenga en cuenta que es posible que el instrumento no funcione correctamente, con un volumen desacomodadamente bajo o una mediocre calidad de sonido, cuando quede poca carga.
	Indica que el nivel de energía es suficiente.

## Encendido y apagado

- 1 Baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN".



- 2 Pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender la alimentación.
- 3 Para apagar el instrumento, mantenga pulsado el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante alrededor de un segundo.

### ⚠ ATENCIÓN

- Aunque el instrumento esté apagado, sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el adaptador de alimentación de CA de la toma de CA de la pared.

### AVISO

- Para encender la alimentación, debe pulsar únicamente el interruptor [⏻] (en espera/encendido). No se permite ninguna otra operación, como pulsar teclas, botones o el pedal. Si lo hiciera, se podría producir un mal funcionamiento del instrumento.

## Configuración de la función Apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función Apagado automático que lo apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado periodo de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se desactive automáticamente es de 30 minutos de forma predeterminada, pero se puede cambiar como se explica a continuación. Para obtener más información, consulte la página 69, función 064 (PSR-E463)/función 065 (PSR-EW410).

### ■ Desactivación del Apagado automático (método sencillo)

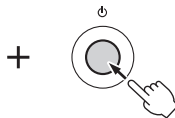
Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más grave del teclado. El instrumento se

encenderá con la función de apagado automático desactivada.

#### PSR-E463



La nota más grave



#### PSR-EW410

### AVISO

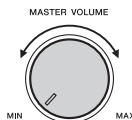
- Si no se utiliza el instrumento durante un periodo de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, siga las instrucciones del manual para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados y, así, evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

### NOTA

- En general, los datos y los ajustes se mantienen aunque se apague la alimentación. Consulte información detallada en la página 49.

## Ajuste del volumen principal

Para ajustar el volumen del sonido de todo el teclado, utilice el control [MASTER VOLUME] mientras toca el teclado.



### ⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento durante mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente.



## Uso de un soporte de teclado

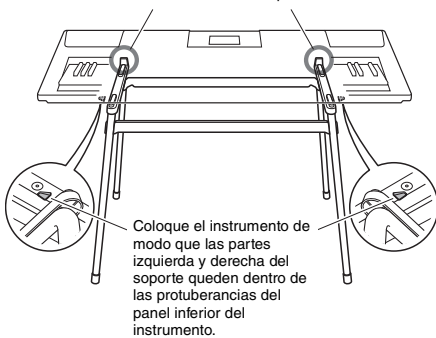
Se pueden utilizar los siguientes soportes de teclado (que se venden por separado).

- **PSR-E463:** L-2C
- **PSR-EW410:** L-6

### Uso del soporte de teclado L-6 (PSR-EW410)

El tamaño exterior del PSR-EW410 supera los límites descritos en las instrucciones de montaje del L-6. No obstante, hemos realizado pruebas que han determinado que es seguro utilizar el soporte con el instrumento. Al colocar el instrumento, sitúelo en el centro del soporte como se muestra en la ilustración.

Asegúrese de que la parte inferior del instrumento se apoye firmemente sobre los topes.



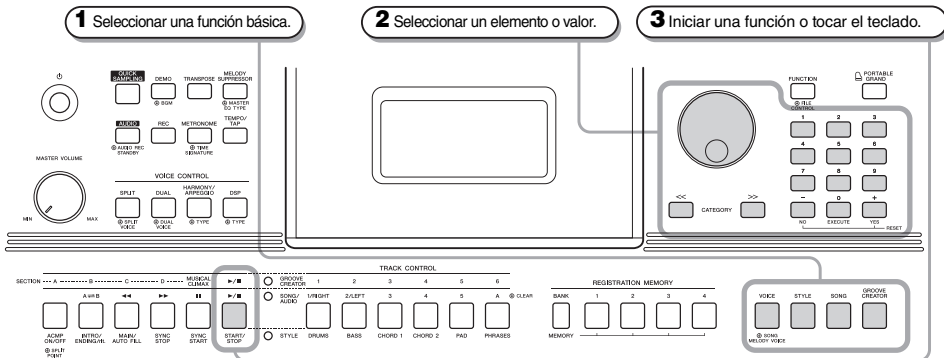
#### **⚠ ATENCIÓN**

- **No ponga el instrumento sobre superficies inestables de las que pueda deslizarse por accidente. Podría causar lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros equipos.**

# Funcionamiento básico y elementos de la pantalla

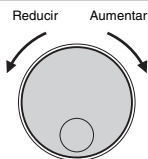
## Funcionamiento básico

Este instrumento incluye cuatro funciones básicas: voz, estilo, canción y Groove Creator. Para utilizar este instrumento, debe seleccionar en primer lugar una función básica y, a continuación, efectuar los diversos ajustes.



### Dial

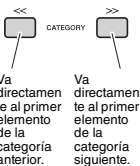
Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor.



\* En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual, se utiliza el dial para seleccionar elementos o cambiar valores. Sin embargo, tenga en cuenta que, en la mayoría de los casos que permiten usar el dial para cambiar valores, también es posible utilizar los botones [+YES] y [-NO].

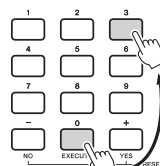
### Botones CATEGORY [ << ], [ >> ]

Al seleccionar una voz, un estilo, un groove, una canción, etc., puede utilizar estos botones para ir al primer elemento de la categoría anterior o siguiente. Estos botones también se pueden usar para seleccionar elementos de función secuencialmente después de pulsar el botón [FUNCTION].



### Botones numéricos [0]–[9]

Estos botones se utilizan para especificar directamente el número del estilo, voz, etc. deseado o el valor de un parámetro.

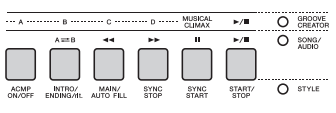
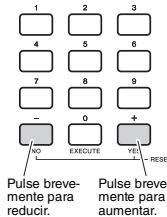


Pulse los botones numéricos [0], [0], [3].

**Ejemplo:**  
Selección de la voz 003, Bright Piano (Piano brillante).

### Botones [+YES], [-NO]

Pulse el botón [+YES] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-NO] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente. Pulsar los dos botones simultáneamente permite restablecer un parámetro en su valor predeterminado.



Según cuál sea la función básica seleccionada en el paso 1, puede utilizar las distintas funciones impresas en el panel. Las funciones de canción están impresas encima de los botones; las funciones de Groove Creator, en la línea superior a ellas; y las de estilo, debajo de los botones.



### Símbolo de "Pulsar y mantener pulsado"

Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando se pulsa y se mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.


# Mostrar elementos

La pantalla muestra todos los ajustes actuales de Song, Style, Groove, Voice y otras funciones relacionadas.

La ilustración es del PSR-E463.

### Estado de la fuente de alimentación

Indica de qué fuente está obteniendo energía este instrumento: el adaptador de CA o las pilas (página 15).



### Estado de conexión USB

Aparece cuando hay una unidad flash USB conectada a este instrumento (página 71).


**USB**

### Notación

Normalmente, indica las notas que se tocan.

**NOTA**

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va".
- Es posible que no se muestren todas las notas en la pantalla para algunos acordes específicos, debido a limitaciones de espacio.



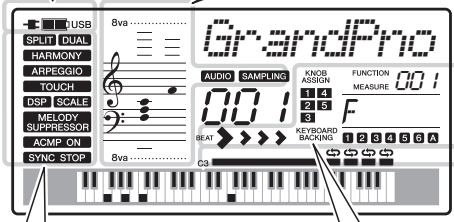
### Mode (Modo)

**AUDIO**

Indica que el modo de audio está habilitado, lo que permite reproducir o grabar archivos en una unidad flash USB (páginas 41, 42).


**SAMPLING**

Indica que el modo de muestreo rápido está activado, lo que permite muestrear sonidos de un dispositivo de audio externo (página 31).



### Estado de la zona de muestras

Indica el estado de asignación de la función de muestra. Cuando un tipo de muestra se ajusta en Loop (Bucle), se muestra (🔄).




### Estado on/off

Esta área indica si cada función está activada o desactivada. Cada indicación se muestra cuando la función correspondiente está activada.

- SPLIT** página 21
- DUAL** página 20
- HARMONY** página 22
- ARPEGGIO** página 22
- TOUCH** página 52
- DSP** página 24
- SCALE** página 53
- MELODY SUPPRESSOR** página 46
- ACMP ON** página 26
- SYNC STOP** página 60


### Beat (Tiempo)

Indica el tiempo de reproducción actual (página 28).




### Asignación de mando

Indica los parámetros y el destino asignados actualmente a los mandos (página 25).




### FUNCTION (función) y MEASURE (compás)

Indica el número de función cuando se pulsa el botón [FUNCTION] o el número de compás actual durante la reproducción de una canción, un estilo o un groove.




### Chord (acorde)

Indica el acorde que se está reproduciendo en el rango de acompañamiento automático (página 26) o que se especifica mediante la reproducción de canciones.



### Estado de pista

Indica el estado de activación o desactivación de la canción, el estilo o el groove actual (páginas 29, 38 y 60).



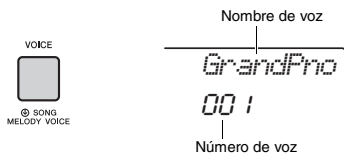
# Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales

Este instrumento cuenta con diversas voces instrumentales, incluida la de piano. No solo puede tocar una única voz principal (Main Voice), sino también superponer a esta otra voz distinta (Dual Voice) o incluso tocar una voz diferente en el área de la mano derecha que en el área de la mano izquierda en el teclado (Split Voice).

## Selección de una voz principal

### 1 Pulse el botón [VOICE].

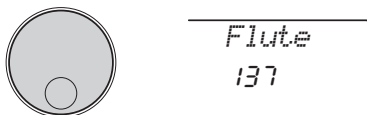
Aparecerán el número y el nombre de la voz. Para obtener una lista de voces disponibles, consulte la lista de voces en el documento Data List (Lista de datos) que se distribuye aparte.



#### NOTA

- La voz número 001 del PSR-EW410 es "Live! Grand Piano" (Piano de cola).

### 2 Utilice el dial para seleccionar la voz deseada.



### 3 Toque el teclado.



## Tipos de voces predefinidas

001-237	Voces instrumentales.
238-261 (Juego de percusión y efectos especiales)	Se han asignado diversos sonidos de batería y percusión o efectos especiales a teclas individuales. Los datos sobre la asignación de instrumentos a teclas se proporcionan en la lista de conjuntos de batería y efectos especiales del documento Data List (Lista de datos) independiente.
262-301	Se utilizan para interpretar arpeggios (página 22).
302-758	Voces de XGlite.
759	Voz de muestra.
000	Cuando se selecciona esta opción, se activan automáticamente la voz y la configuración del panel más apropiadas para el estilo, la canción o el groove actual. Esta función se denomina OTS (página 51).

## Reproducción de "Grand Piano"

Cuando desee restablecer los valores predeterminados de diversos ajustes y tocar sin más un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND].

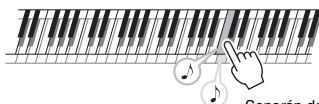
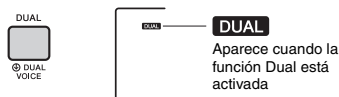


La voz de todo el teclado se ajustará en 001 "Grand Piano" (PSR-E463) o "Live! Grand Piano" (PSR-EW410).

## Superposición de una voz dual

Además de la voz principal, puede superponer una segunda voz distinta en todo el teclado a modo de "Voz dual".

### 1 Pulse el botón [DUAL] para activar la voz dual.



Sonarán dos voces a la vez.

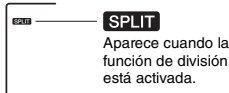
### 2 Pulse el botón [DUAL] otra vez para salir de la función de voz dual.

Aunque al activar la voz dual se seleccionará una voz dual adecuada para la voz principal actual, también puede seleccionar fácilmente una voz dual distinta (página 55).

## Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda

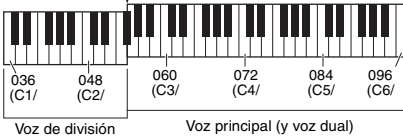
Dividiendo el teclado en dos áreas separadas, puede tocar en el área de la mano derecha una voz distinta que en el área de la mano izquierda.

- 1 Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.



El punto de división (Split Point) divide el teclado en área de mano izquierda y área de mano derecha. Puede tocar una voz de división en el área de la mano izquierda del teclado y, al mismo tiempo, una voz principal y una voz dual en el área de la mano derecha.

Punto de división ... valor predeterminado: 054 (F#2)



La voz de división (página 55) y el punto de división se pueden cambiar como se desee (página 62).

- 2 Pulse de nuevo el botón [SPLIT] para salir de la función de división.

## Empleo del metrónomo

Este instrumento dispone de un metrónomo integrado que se puede utilizar para practicar.

- 1 Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.



- 2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

## Ajuste del tiempo del metrónomo

Esta operación permite ajustar no solo el tiempo del metrónomo, sino también el tiempo de un estilo, una canción y un groove.

- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca "Tempo".

Aparece en la pantalla el tiempo actual.



- 2 Gire el dial para ajustar el tiempo.

## Ajuste de la signatura de compás

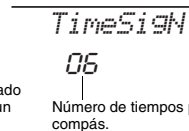
Esta operación permite cambiar la signatura de compás respecto al valor predeterminado. En este ejemplo ajustaremos una signatura de compás de 6/8.

- 1 Mantenga pulsado el botón [METRONOME] durante más de un segundo para acceder a "TimeSigN".

El número de tiempos por compás aparece en la pantalla.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.



## 2 Gire el dial para seleccionar el número de tiempos por compás.

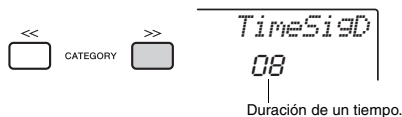
Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás y los otros tiempos emitirán un “clic”. Si se selecciona “0”, todos los tiempos emitirán un “clic” y la campana no sonará en los acentos. En este ejemplo, seleccione 6.

### NOTA

- Este parámetro no se puede ajustar mientras se reproduce un estilo, una canción o un groove.

## 3 Pulse el botón CATEGORY [ >> ] una vez para que aparezca “TimeSigD”

(denominador de signatura de compás). Aparece en la pantalla la duración de un tiempo.



## 4 Gire el dial para seleccionar la duración de un tiempo, entre valores de nota blanca, negra, corchea o semicorchea.

En este ejemplo, seleccione “08” (corchea).

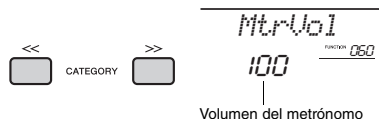
## 5 Para confirmar el ajuste, reproduzca el metrónomo.

## Ajuste del volumen del metrónomo

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



## 2 Pulse los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder a la función “MtrVol” (Volumen del metrónomo) (función 060).



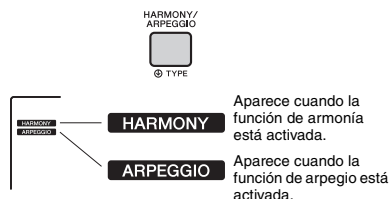
## 3 Gire el dial para ajustar el volumen.

## Adición de armonía/Activación de arpeggios

Puede añadir efectos como armonía, trémolo o eco a la voz principal. Para obtener una lista de efectos, consulte la lista de tipos de armonía en la lista de datos del material en línea.

### 1 Pulse el botón [HARMONY/ARPEGGIO] para activar la armonía o los arpeggios.

En la pantalla aparece el icono HARMONY o ARPEGGIO y se activa el efecto de armonía o la función de arpeggio.



Aunque al activar la armonía o el arpeggio se seleccionará un tipo de armonía o de arpeggio adecuado para la voz principal actual, puede seleccionar otro distinto (página 23).

### 2 Pulse una o varias notas para añadir armonía o activar un arpeggio.

La operación varía según el tipo de armonía. Intente tocar el teclado consultando “Reproducción de los tipos de armonía” (consulte la siguiente página) y la lista de tipos de armonía en lista de datos del material en línea.

La frase del arpeggio varía según el número de notas que se pulsan y el área del teclado.

### 3 Pulse otra vez el botón [HARMONY/ARPEGGIO] para desactivar la armonía o el arpeggio.

**NOTA**

- Cuando está activada la función de división (página 21), el arpeggio se aplica solamente a la voz de división. Cuando la función de división está desactivada, el arpeggio se aplica a las voces principal y dual. El arpeggio no se puede aplicar a las voces de división y principal/dual simultáneamente.
- Al seleccionar un número de voz comprendido entre 292 y 301 se activará automáticamente la división, así como el arpeggio. Cuando se selecciona una de estas voces, el arpeggio solo se aplica a la voz de división y únicamente se activa al tocar una tecla a la izquierda del punto de división.
- Si asigna la función Arpeggio sostenido al interruptor de pedal, el arpeggio continuará reproduciéndose después de que la nota se haya soltado (página 68).

**Reproducción de los tipos de armonía**

- Tipos de armonía 01 a 05



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en el área de acompañamiento automático del teclado cuando está activada la función ACMP (página 26).

- Tipos de armonía 06 a 12 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

- Tipos de armonía 13 a 19 (trémolo)



Siga manteniendo pulsadas las teclas.

- Tipos de armonía 20 a 26 (eco)



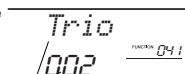
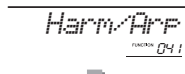
Toque las teclas.

## Cambio de tipos de armonía y arpeggio

- 1 Mantenga pulsado el botón [HARMONY/ARPEGGIO] durante más de un segundo. Una vez que aparezca “Harm/Arp” (función 041) en la pantalla, aparecerá el tipo de armonía o tipo de arpeggio actual.



Mantenga pulsado durante más de un segundo.



Tipo de armonía o tipo de arpeggio actual

- 2 Gire el dial para seleccionar el tipo de armonía o el tipo de arpeggio deseado.

**NOTA**

- 001 a 026 son tipos de armonía. 027 a 176 son tipos de arpeggio. Consulte la lista de tipos de armonía y tipos de arpeggio en la lista de datos del material en la web.
- Cuando reproduzca uno de los tipos de arpeggio 143 o posterior, seleccione un conjunto de batería (voces 238–261) como voz principal.

### Ajuste del volumen de armonía

Puede ajustar el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 68, función 042).

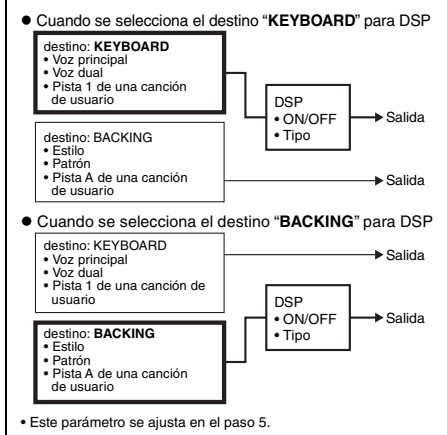
### Ajuste de la velocidad de arpeggio

Puede ajustar la velocidad de arpeggio en los ajustes de función (página 68, función 043).

## Adición de efectos DSP

DSP es la abreviatura de Digital Signal Processor (Procesador de señales digitales) y proporciona efectos que potencian el sonido. Los efectos de DSP se aplican únicamente a un destino especificado, como se describe a continuación.

### Partes a las que se aplican los efectos de DSP



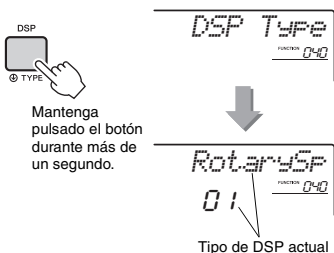
### 1 Pulse el botón [DSP] para activar DSP.



Aunque al activar DSP se selecciona tipo de DSP adecuado para el ajuste del panel actual, puede seleccionar otro distinto como se describe en los pasos siguientes.

### 2 Mantenga pulsado el botón [DSP] durante más de un segundo para abrir "DSP Type" (tipo de DSP) (función 040).

Transcurridos unos segundos, aparece el tipo de DSP actual.



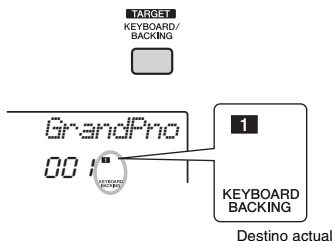
### 3 Gire el dial para seleccionar un tipo de DSP.

Para obtener información sobre los tipos de DSP disponibles consulte la lista de tipos de efectos en la lista de datos.

### 4 Pulse el botón [KNOB ASSIGN] para seleccionar la función 3.

### 5 Pulse el botón [TARGET] y seleccione el destino.

Quando se selecciona KEYBOARD, el DSP afecta a la voz principal, a la voz dual o a la pista 1 de una canción de usuario. Cuando se selecciona BACKING afecta al estilo, a Groove Creator o a la pista A de una canción de usuario.



### 6 Vuelva a pulsar el botón [DSP] para desactivar DSP.

#### Limitaciones al grabar una canción

- Los efectos de DSP únicamente se pueden grabar en las pistas 1 y A.
- El tipo y el destino de DSP no se pueden modificar mientras se graba.
- Al grabar en una canción de usuario existente, si el destino al que se aplican los efectos de DSP es distinto de las pistas de grabación, los datos de ajuste relacionados con DSP (destino, tipo, parámetro A/B) no se grabarán ni sobrescribirán.
- Los efectos de DSP podrían no aplicarse de la manera prevista mientras se está reproduciendo una canción de usuario. El motivo es que los datos grabados en la canción de usuario afectan a los efectos de DSP.

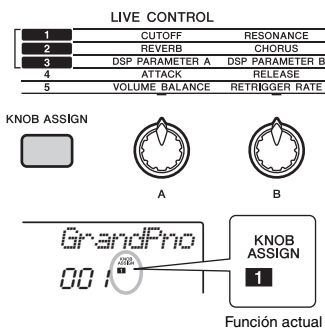


# Creación de sonidos originales mediante los mandos

Los dos mandos se pueden utilizar para añadir variaciones al sonido que se esté tocando. De esta forma, el sonido se transforma de diversas maneras musicales. Seleccione la combinación que desee de funciones impresas encima de los mandos y, a continuación, gire los mandos mientras toca para conseguir una interpretación expresiva y dinámica.

## Asignación de funciones a los mandos

Pulse repetidamente el botón [KNOB ASSIGN] para asignar secuencialmente las combinaciones de funciones proporcionadas: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **1** ... etc. La combinación actual aparece en la pantalla.



El destino varía según el número seleccionado.

Función	Destino
1 CUTOFF/RESONANCE (Corte/resonancia)	Voz principal, voz dual, estilo y groove
2 REVERB/CHORUS (Reverberación/coros)	
3 DSP	Voz principal, voz dual, estilo, groove y canción de usuario
4 ATTACK/RELEASE (Ataque/liberación)	Voz principal y voz dual
5 VOLUME BALANCE/ RETRIGGER RATE (Balance de volumen/tasa de reactivación)	Mando A: entrada de audio del dispositivo externo y estilo/groove/canción Mando B: groove

Para obtener más información sobre cada función, consulte la página 57.

### NOTA

- El mero hecho de seleccionar una combinación de funciones no afectará al sonido aunque la flecha del mando no se encuentre en la posición central. La función seleccionada solamente se aplica cuando se mueve el mando.
- En función de los ajustes del panel y de cómo mueva el mando, es posible que no note ningún cambio en el valor del parámetro, que oiga un ruido o que el mando no funcione correctamente, aunque lo gire.

## Cambio del destino

Pulse el botón [TARGET] para cambiar el destino controlado con los mandos. El destino actual aparece en la pantalla.

- KEYBOARD:** voz principal, voz dual y canción de usuario (solo función 3)
- BACKING:** estilo, groove y canción de usuario (solo función 3)

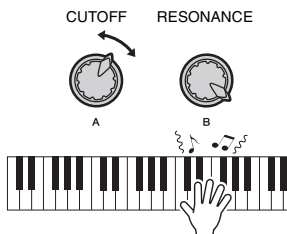
### NOTA

- El destino aplica varía según la función seleccionada.
- El destino se memoriza para cada función.

## Uso de los mandos

Veamos un ejemplo de cómo utilizar los mandos. Encontrará otras ideas sobre cómo utilizarlos en la página 58.

- 1 Seleccione la voz principal que desee (página 20).  
En este ejemplo, seleccione la voz n.º 156 "SquareLD" (Square Lead, voz principal de onda cuadrada) como tipo de voz principal de sintetizador.
- 2 Pulse el botón [KNOB ASSIGN] varias veces hasta que aparezca **1** en la pantalla.
- 3 Pulse el botón [TARGET] para cambiar el destino a KEYBOARD.
- 4 Gire el mando B todo lo posible hacia la derecha (máximo) y toque el teclado con la mano derecha mientras acciona el mando A con la izquierda.



### AVISO

- Si cambia la voz después de seleccionar **1**, **2** o **3** pulsando el botón [KNOB ASSIGN], los ajustes predeterminados de la nueva voz reemplazarán los ajustes creados mediante los mandos. Si desea conservar los ajustes que ha creado, es importante que los memorice en la memoria de registros (página 44) antes de seleccionar otra voz.

### NOTA

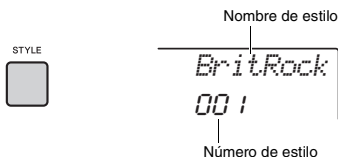
- Si gira un mando a la derecha mientras el volumen está ajustado en un nivel alto, es posible que se produzca distorsión. Si ocurre así, reduzca el nivel de volumen.

# Reproducción de estilos

Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde). Puede elegir entre una gran variedad de estilos que abarcan una amplia gama de géneros musicales.

- 1 Pulse el botón [STYLE] y utilice el selector para seleccionar el estilo deseado.

Para ver la lista de estilos, consulte la lista de datos del material en línea.



## NOTA

- Pulse el botón CATEGORY [<<|>>] para cambiar el género musical. Consulte la lista de estilos en la parte superior del panel.

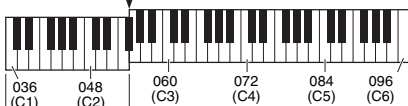
STYLE	
001-B BEAT	129-LATIN
024-B BEAT	161-WORLD
034-BALLAD	189-BALLROOM
047-DANCE	200-TRADITIONAL
081-DISCO	209-WALTZ
089-SWING & JAZZ	218-CHILDREN
105-R&B	223-PIANIST
120-COUNTRY	236-FLASH MEMORY

- 2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático (ACMP).



Con esta operación, el área del teclado situada a la izquierda del punto de división se convierte en el “área de acompañamiento automático” y se utiliza solamente para especificar los acordes. Al tocar acordes se reproduce la parte rítmica, así como el acompañamiento de acordes y bajos.

Punto de división ... valor predeterminado: 054 (fa#2)



Área de acompañamiento automático

El punto de división se puede cambiar de acuerdo con sus preferencias (página 62).

- 3 Pulse el botón [SYNC START] para activar el inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

La reproducción del estilo se pone en “espera” y el estilo se comienza a reproducir otra vez al tocar el teclado.

- 4 Toque un acorde del área de acompañamiento automático para iniciar la reproducción.

Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda.



## NOTA

- Para obtener información sobre cómo tocar los acordes, consulte la página 63.

- 5 Pulse el botón [START/STOP] para parar la reproducción.



Puede añadir variaciones a su interpretación fácilmente con solo cambiar la sección del estilo. Para obtener más información, consulte la página 59.

# Reproducción de canciones

**Este instrumento puede reproducir canciones predefinidas, canciones que usted haya grabado en este instrumento o canciones disponibles en el mercado. Además de escuchar estas canciones, puede tocar el teclado mientras se reproduce la canción.**

## **Datos MIDI**

Una canción MIDI consta de la información de interpretación del teclado, no es una grabación del propio sonido real. La información de la interpretación hace referencia a qué notas que se han tocado, con qué medida y con qué fuerza, igual que en una partitura musical. Según la información de interpretación grabada, el generador de tonos (del Clavinova, etc.) emite el sonido correspondiente. Una canción MIDI usa una pequeña cantidad de capacidad de datos en comparación con una canción de audio y permite cambiar fácilmente aspectos del sonido, tales como las voces utilizadas, etc.

### **NOTA**

- Para obtener información detallada sobre la reproducción y la grabación de audio, consulte la página 42.

## ● **Categoría de canción**

Las canciones se organizan por categorías, como se indica a continuación.

### **SONG**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 001 - MAIN DEMO           | • Proporciona una idea de las características avanzadas de este instrumento.                         |
| 004 - VOICE DEMO          | • Demuestra muchas voces útiles de este instrumento.   |
| 012 - PIANO SOLO          | • Interpretaciones de piano solo para disfrutar.   |
| 016 - PIANO ENSEMBLE      | • Estas canciones son piezas para conjunto de piano. Disfrute del sonido del piano y de la orquesta. |
| 021 - PIANO ACCOMPANIMENT | • Disfrute de acompañamiento de piano en diversos géneros.   |
| 031 - USER SONG           | • Canciones que usted haya grabado (página 38).  |
| 041 - FLASH MEMORY/USB    | • FLASH MEMORY: canciones transferidas desde un ordenador (página 47).                               |
|                           | • USB: canciones de la unidad flash USB (página 70).   |

### **NOTA**

- Además de las 30 canciones predefinidas de este instrumento, puede disfrutar de canciones adicionales descargables desde el sitio web de Yamaha. Para obtener más información, consulte la página 11.
- Para obtener instrucciones sobre cómo transferir canciones de un ordenador a este instrumento, consulte el manual en PDF (página 11) "Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)".  
En general, los números se asignan a las canciones en el orden siguiente: canciones transferidas desde un ordenador, canciones de la unidad flash USB. Cuando transfiera una canción desde un ordenador mientras la unidad flash USB está conectada al instrumento, la canción transferida se insertará antes del primer número de canción USB y desplazará todos los números de la secuencia de canciones USB.

## Escucha de canciones de demostración

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones de demostración 001–003 en orden. La reproducción se repetirá continuamente volviendo a empezar por la primera canción (001).



Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO] o [▶/■] (inicio/parada). Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo para utilizar el instrumento como fuente de música de fondo (página 64).

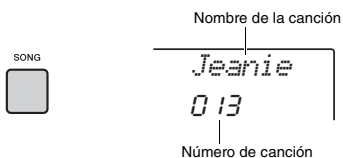
## Selección y reproducción de una canción

1 Pulse el botón [SONG] y gire el dial para seleccionar la canción deseada.

Para obtener una lista de las canciones disponibles, consulte la lista de canciones en la lista de datos que se distribuye por separado. Puede seleccionar canciones de usuario, canciones transferidas desde un ordenador y canciones de la unidad flash USB de la misma manera antes indicada.

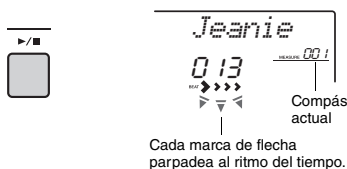
### NOTA

- Las canciones seleccionables son la número 4 y siguientes. Cuando seleccione el número 1 a 3, pulse el botón [DEMO].



2 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para comenzar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [▶/■] (inicio/parada).



### NOTA

- Es posible que las canciones MIDI externas que contengan los ajustes Control de portamento y Afinación de escala no se reproduzcan correctamente.
- Si al reproducir una canción de la unidad flash USB o transferida desde un ordenador, el sonido se escucha distorsionado, baje el volumen de la canción (página 65) para reducir la distorsión y, a continuación, ajuste el volumen principal (página 16).

## Avance rápido, retroceso rápido y pausa de la canción

### [▶▶] Avance rápido

Durante la reproducción, pulse este botón para saltar directamente a un punto posterior de la canción.



### [◀◀] retroceso rápido

Durante la reproducción, pulse este botón para regresar rápidamente a un punto anterior de la canción.



### [||] Pausa

Durante la reproducción, pulse este botón para ponerla en pausa y púlselo de nuevo para reanudar desde ese punto.



### NOTA

- Cuando se ha especificado la repetición A-B, el avance rápido y el retroceso rápido solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [◀◀], [▶▶] y [||] no se pueden utilizar cuando se están reproduciendo canciones de demostración que se han iniciado mediante el botón [DEMO].

## Reproducción reiterada de una sección concreta de una canción (A-B Repeat, repetición de A a B)

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 28).
- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT, repetición A-B) para establecer el punto A.



- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT, repetición A-B) para establecer el punto B.

La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

- 4 Para cancelar la reproducción repetida, pulse otra vez el botón [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT, repetición A-B).

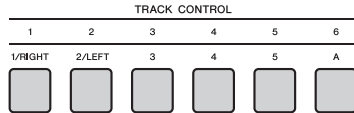
Para detener la reproducción, pulse el botón [ ▶/■ ] (inicio/parada).

### NOTA

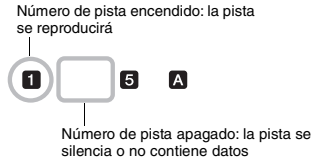
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [ A ⇌ B ] (A-B REPEAT, repetición A-B) antes de empezar la reproducción.
- Si desea establecer el punto final "B" al final de la canción, especifique solamente el punto A y reproduzca la canción hasta el final.

## Activación y desactivación de cada pista

Cada "pista" de una canción reproduce una parte distinta de la misma: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Cada una de las pistas se puede silenciar para que usted mismo pueda interpretar esa parte. Al pulsar el botón de pista deseado de manera repetida, se activa o desactiva alternativamente esa pista.



El estado de cada pista se muestra en la pantalla.



### NOTA

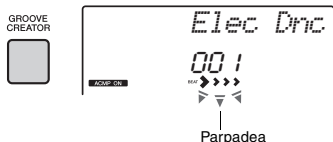
- Se puede pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

# Interpretación con Groove Creator

La función Groove Creator permite reproducir repetidamente diversos patrones rítmicos y frases (cada uno de los cuales se denomina Groove) de distintos géneros, como Hip-Hop, House, etc. para lograr interpretaciones dinámicas y potentes. Pruebe las funciones de interpretación expresiva, tales como cambiar las teclas del área de la mano izquierda de y girar los mandos, para obtener variaciones de sonido dinámicas.

## 1 Pulse el botón [CREATOR GROOVE] y utilice el selector para seleccionar el Groove que desee.

La función ACMP se activa automáticamente y el teclado se divide en el área de acompañamiento automático (página 26) y el área de melodía.



### NOTA

- Para seleccionar un género, utilice los botones CATEGORY [ << | >> ]. Consulte el lado derecho de la parte superior del panel.
- Consulte la lista de datos del material en línea.

### GROOVE CREATOR

001 - ELECTRO  
005 - DANCE POP  
010 - EURO DANCE  
013 - HOUSE  
019 - TRANCE  
023 - HIP HOP  
025 - CHILLOUT  
027 - DUB  
029 - 035 WORLD

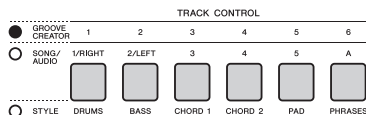
## 2 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para comenzar la reproducción del groove.

También puede iniciar la reproducción pulsando cualquier nota en el área de acompañamiento automático (página 26).



Mientras se reproduce un groove, disfrute creando variaciones de sonido mediante las operaciones siguientes.

### • Activación y desactivación de pistas individuales con los botones [TRACK CONTROL]

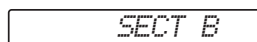
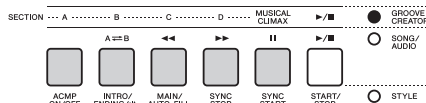


La pantalla muestra si están activadas o desactivadas (página 19)

### NOTA

- Se puede pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

### • Cambio de la sección con los botones [A]-[D]



### • Uso del botón [MUSICAL CLIMAX]

Al pulsar el botón, en la pantalla aparece un contador negativo (que indica una introducción). A medida que la introducción se acerca a 0, el groove crece en intensidad y variación. Cuando el contador alcanza 0, llega a un clímax musical. Puede utilizar esto como una acumulación de sonido profesional, que cambia a otra sección u otro groove cuando el recuento alcanza 0 (o incluso antes, si lo desea). Además, también se puede utilizar como final; el groove se detiene una vez que la cuenta alcanza 0 y se reproduce una frase de coda.

### • Uso de la función de reactivación

Groove Retrigger es una función que repite la primera parte del groove actual para crear un efecto de pausa rítmica. Para obtener más información, consulte la página 61.

### • Transposición de la reproducción pulsando cualquier nota en el área de acompañamiento automático (página 26).



### • Cambio del sonido mediante los mandos

Pulse el botón [KNOB ASSIGN] varias veces para seleccionar la función. Pulse el botón [TARGET] y aparecerá en la pantalla el icono BACKING; a continuación, gire los mandos A y B. Consulte página 25.

### • Reproducción de arpeggios en el área de la mano derecha

Pulse el botón [ARPEGGIO] para activarla y, a continuación, toque las notas en el área de la mano derecha del teclado.

### NOTA

- Cuando se selecciona una voz comprendida entre 292 y 301, el arpeggio solamente se aplica a la voz de división. Al reproducir una nota a la izquierda del punto de división se activa el arpeggio, además de especificar la tecla para la reproducción de groove.

## 3 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para detener la reproducción.

# Interpretación con muestreo rápido

Este instrumento incluye una función de muestreo rápido extremadamente sencilla y potente. Permite muestrear sonidos de un dispositivo de audio externo (como un ordenador, un smartphone, un reproductor de música portátil, etc.) a través de la toma [AUX IN] y, a continuación asignar el sonido muestreado al teclado para reproducirlo como parte de la interpretación.

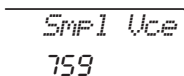
## Sampling (Muestreo)

El muestreo es una tecnología que permite grabar una parte breve de una canción o un sonido y utilizar el sonido (denominado "muestra") como parte de la interpretación. A diferencia de una grabación, las muestras se pueden utilizar de diversas formas: para tocar una melodía, para reproducir en bucle para un patrón rítmico repetido o para añadir un efecto de sonido especial.

## Reproducción de las muestras

Este instrumento incorpora una amplia variedad de muestras integradas como ajustes predefinidos. Pruebe a reproducirlas y vea lo eficaces que son las funciones de muestreo.

- 1 Pulse el botón [VOICE].
- 2 Utilice el dial para seleccionar el número de voz 759, "Sampling" (Muestreo) para la voz principal.

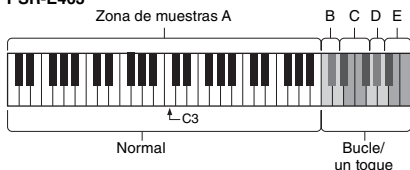


- 3 Pulse las teclas de la zona de muestras a las que se hayan asignado las muestras predeterminadas para reproducir las muestras.

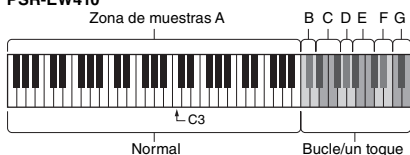
### Sample Zone (Zona de muestras)

Los teclados de los dos instrumentos se dividen en cinco o siete zonas de muestras y cada zona tiene una muestra asignada.

#### PSR-E463




#### PSR-EW410



## Tipo de muestra

De forma predeterminada, a la zona de muestras A se le asigna una muestra de tipo "Normal", a B y C se les asignan tipos "bucle" y a D-G se les asignan tipos "un toque". Sin embargo, cuando muestree usted mismo, puede elegir libremente tipos "bucle" o "un toque" para las zonas de muestras B-G.

- **Normal:** el tono del sonido varía según la tecla que toque. El tono predeterminado se asigna a la nota C3.
- **Bucle:** la muestra se reproduce en bucle sin cambiar el tono. Al pulsar una tecla blanca de la zona de muestras, la muestra se reproduce mientras mantenga la tecla pulsada, mientras que al pulsar una tecla negra la muestra se reproduce de manera continua hasta que se pulse una tecla negra de la misma zona de muestras para detenerla. Cuando el tipo es "Bucle", en la pantalla aparece  para la zona de muestras correspondiente.
- **Un toque:** la muestra se reproduce una sola vez sin cambiar el tono. La muestra se reproduce continuamente mientras se mantenga pulsada cualquier tecla de la zona de muestras.

## Preparación para el muestreo

- 1 Ajuste los niveles de volumen al mínimo para el instrumento y el dispositivo externo.

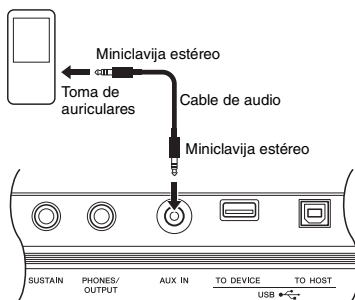
### AVISO

- La conexión de un dispositivo externo al instrumento sin bajar el volumen puede dañar el dispositivo.

- 2 Conecte la toma de auriculares del dispositivo externo a la toma [AUX IN] del instrumento mediante un cable de audio.

### AVISO

- Para evitar posibles daños en los dispositivos, primero encienda el dispositivo externo y, después, el instrumento. Cuando apague el dispositivo, primero apague el instrumento y, después, el dispositivo externo.



### 3 Inicie la reproducción en el dispositivo externo y, a continuación ajuste el balance de volumen entre el dispositivo y el instrumento.

- 3-1 Ajuste el volumen del dispositivo externo en el máximo.
- 3-2 Ajuste el volumen que oiga del instrumento girando el control [MASTER VOLUME].

**NOTA**

• Cuando el sonido es demasiado bajo aunque el volumen del dispositivo externo esté ajustado en el máximo, ajuste "AuxIn Vol" (Volumen de AUX IN) en los ajustes de función (página 66, función 004). Si aumenta el volumen a más de 50, es posible que el sonido del dispositivo de audio se distorsione. En este caso, baje el nivel de volumen del dispositivo externo.

## Sonido de audio externo de muestreo

Se puede asignar al teclado de este instrumento hasta cinco (en el PSR-E463) o siete muestras (en el PSR-EW410). Las muestras también se pueden guardar en una unidad flash USB (página 34).

Antes de iniciar el muestreo, asegúrese de que el volumen del dispositivo externo esté ajustado en el máximo. Si el volumen es demasiado bajo, el instrumento no puede muestrear el sonido.

**AVISO**

- La operación de muestreo sobrescribirá y borrará las muestras previamente existentes. Guarde los datos importantes que desee conservar en una unidad flash USB (página 34).

**NOTA**

- El formato de muestreo es estéreo de dos canales, 16 bits con una frecuencia de 44,1 kHz.
- Si desea utilizar el metrónomo o el Supresor de melodía durante el muestreo, ajuste estas funciones de antemano. El clic del metrónomo no se muestrea.

### 1 Pulse el botón [QUICK SAMPLING] para entrar en el modo de muestreo rápido.

En la pantalla aparecen el icono SAMPLING y "PressKey".

**NOTA**

- Para cancelar y salir del modo de muestreo rápido, pulse otra vez el botón [QUICK SAMPLING].

### 2 Pulse una tecla en la zona de muestras a la que desee asignar la muestra.

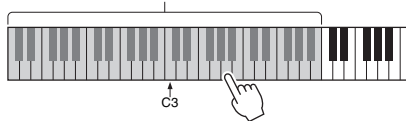
Al pulsar la tecla sonará la muestra predeterminada o la muestra asignada previamente.

● Para muestrear un tipo "Normal":

2-1 Pulse una de las teclas de la zona de muestreo A.

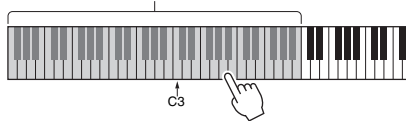
**PSR-E463**

Zona de muestras A: C1-B4



**PSR-EW410**

Zona de muestras A: E0-B4



Cuando aparezca "PressREC" en la pantalla, vaya al paso 3.

● Para muestrear un tipo "Bucle" o "Un toque":

2-1 Pulse una de las teclas de la zona de muestras que desee (B-E en el PSR-E463 y B-G en el PSR-EW410).

**PSR-E463**

Zona de muestras  
B C D E



- Zona de muestras B: C5-D5
- Zona de muestras C: D#5-F#5
- Zona de muestras D: G5-A5
- Zona de muestras E: A#5-C6
- Zona de muestras F: D6-E6
- Zona de muestras G: F6-G6

**PSR-EW410**

Zona de muestras  
B C D E F G





2-2 Cuando aparezca "Loop?Y/N" (¿Bucle? S/N) en la pantalla, pulse el botón [+ / YES] para seleccionar el muestreo de "Bucle" o [- / NO] para seleccionar el muestreo "Un toque". Después del muestreo no se puede cambiar el tipo. Cuando aparezca "PressREC" en la pantalla, vaya al paso 3.

### 3 Haga una pausa en la reproducción del dispositivo externo al principio del sonido o de la frase de desee muestrear.

### 4 Pulse el botón [REC] y, a continuación, inicie la reproducción en el dispositivo externo para iniciar el muestreo.

Durante el muestreo del sonido, en la pantalla aparece "REC" y se ilumina el icono de la zona de muestras seleccionada.



No desconecte la unidad flash USB durante la operación de muestreo. Es posible que el funcionamiento se vuelva inestable y que el muestreo no se realice correctamente.

### 5 Detenga la reproducción en el dispositivo externo al final del sonido o de la frase de desee muestrear.

### 6 Pulse el botón [REC] para detener el muestreo.

En la pantalla aparece brevemente "Writing!" (Escribiendo) y, a continuación la muestra se guarda en el instrumento.

#### NOTA

- Si el volumen de entrada del dispositivo externo es demasiado bajo, en la pantalla aparece "LowInput" (Entrada baja) y no se puede muestrear el sonido. Aumente el volumen del dispositivo externo al máximo y, a continuación, ajuste el volumen de salida en este instrumento girando el control [MASTER VOLUME]. A continuación, intente muestrear de nuevo desde el paso 3.
- El tiempo de muestreo está limitado a un máximo de 9,6 segundos. Cuando se alcanza el límite de tiempo, el muestreo se detiene automáticamente y la muestra grabada (hasta ese momento) se guarda en el instrumento.

### 7 Compruebe si la muestra se asigna correctamente.

Para los tipos "Normal", pulse la tecla C3. Para los tipos "Bucle" y "Un toque", pulse cualquier tecla de la zona de muestras a la que haya asignado la muestra. Cualquier silencio al

principio y al final de la muestra se puede cortar automáticamente mediante la función de corte de audio en blanco (página 69).

Si no le satisface la muestra, vuelva al paso 2 e intente realizar el muestreo de nuevo. Para muestrear y asignar a otra zona de muestras, vaya otra vez al paso 2.

### 8 Pulse el botón [QUICK SAMPLING] para salir del modo de muestreo rápido.

### 9 Pruebe a reproducir las muestras.

Al salir del modo de muestreo rápido se selecciona automáticamente el número de voz 759 "Smpl Vce" (Voz de muestra) para la voz principal. Pruebe a reproducirla en el teclado.

#### AVISO

Para evitar daños en el dispositivo externo, desconecte el dispositivo de esta manera:

- 1 Ajuste los niveles de volumen al mínimo para el instrumento y el dispositivo externo.
- 2 Desconecte el cable de audio del instrumento y, a continuación, del dispositivo externo.

#### Para muestrear durante la reproducción de audio

Una vez que se haya familiarizado con la operación de muestreo, intente iniciar y detener el muestreo mientras se reproduce el sonido del dispositivo externo.

1. Ejecute los pasos 1-2 de "Muestreo de sonido de audio externo" en página 32.
2. Haga una pausa en la reproducción del dispositivo externo unos compases antes del sonido o de la frase de desee muestrear.
3. Inicie la reproducción en el dispositivo externo.
4. Pulse el botón [REC] en el punto que desee para iniciar el muestreo.
5. Pulse otra vez el botón [REC] en el punto que desee para detener el muestreo.
6. Detenga la reproducción en el dispositivo externo y, a continuación, compruebe lo que acaba de muestrear.

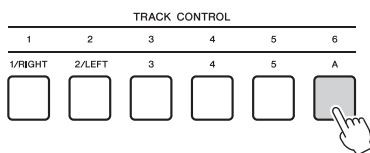
#### NOTA

- Si hay silencio en el audio que se corta automáticamente pero desea guardarlo, desactive la función de corte de audio en blanco (página 69).

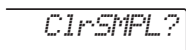
## Recuperación de las muestras predeterminadas

Esta operación permite restaurar las muestras predeterminadas. No obstante, tenga en cuenta que esto elimina las muestras que haya asignado a cada zona de muestras. Si desea guardar sus muestras antes de restaurar las predeterminadas, consulte la sección siguiente (“Guardado de muestras en una unidad flash USB”).

- 1 Pulse el botón [QUICK SAMPLING] para entrar en el modo de muestreo rápido.
- 2 Pulse la tecla de la zona de muestras a la que se haya asignado la muestra que vaya a borrar.
- 3 Mantenga pulsado el botón TRACK CONTROL [STYLE] durante más de un segundo.



Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

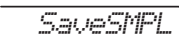


- 4 Pulse el botón [+ / YES].  
Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Para cancelar esta operación, pulse el botón [-].
- 5 Pulse el botón [+ / YES] para borrar la muestra.  
Aparecerá brevemente en la pantalla un mensaje que le indicará que la operación está en curso.

## Guardado de muestras en una unidad flash USB

### ¡IMPORTANTE!

- Si el instrumento está en el modo de muestreo rápido, pulse el botón [QUICK SAMPLING] para salir del modo y, a continuación siga estos pasos.

- 1 Confirme cuál es la zona de muestras que contiene la muestra que se va a guardar.
    - 1-1 Pulse el botón [VOICE].
    - 1-2 Seleccione el número de voz 759 “Sampling” (Muestreo) para la voz principal.
    - 1-3 Pulse la tecla para confirmar que la muestra deseada suena.
  - 2 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].  
Para obtener más información, consulte “Conexión a una unidad flash USB” en página 71.
  - 3 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.  
Para cancelar la operación, pulse otra vez el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.
  - 4 Utilice los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para activar “SaveSMPL” (Guardar muestra).  

  - 5 Pulse el botón [0 / EXECUTE].  
En la pantalla aparece “PressKey” (Pulsar tecla).
  - 6 Pulse la tecla correspondiente en la zona de muestras (la tecla a la que se haya asignado la muestra deseada).
  - 7 Utilice los botones [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar el nombre del archivo para guardar.
    - Normal/Un toque: SMPL001–SMPL250
    - Bucle: SMPLL001–SMPLL250
- NOTA**
- Si el nombre de archivo ya existe en la unidad flash USB, en la pantalla aparece “Overwr?” (¿Sobrescribir?). Para sobrescribir, pulse el botón [+ / YES]; para seleccionar otro nombre, pulse el botón [- / NO].
- 8 Pulse el botón [0 / EXECUTE].  
En la pantalla aparece “SaveOK?” (¿Acepta guardar?).
  - 9 Pulse otra vez el botón [0 / EXECUTE].  
En la pantalla aparece “Saving” (Guardando) y la muestra se guarda en la unidad flash USB.
  - 10 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

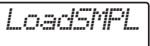
## Carga de una muestra desde una unidad flash USB

### IMPORTANTE

- Si el instrumento está en el modo de muestreo rápido, pulse el botón [QUICK SAMPLING] para salir del modo y, a continuación siga estos pasos.

### AVISO

- La operación de carga sobrescribirá y borrará las muestras previamente existentes. Guarde los datos importantes que desee conservar en una unidad flash USB (página 34).

- 1 **Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].**  
Para obtener más información, consulte "Conexión a una unidad flash USB" en página 71.
- 2 **Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.**  
Para cancelar la operación, pulse otra vez el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.
- 3 **Utilice los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para activar "LoadSMPL" (Cargar muestra).**  

- 4 **Pulse el botón [0/EXECUTE].**  
En la pantalla aparece "PressKey" (Pulsar tecla).
- 5 **Pulse la tecla correspondiente de la zona de muestras a la que desee asignar la muestra.**
- 6 **Utilice los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar el nombre del archivo para cargar.**  
No puede seleccionar una muestra que se reproduzca en bucle (SMPLL001-SMPLL250) para asignarla a la zona de muestras A.
- 7 **Pulse el botón [0/EXECUTE].**  
En la pantalla aparece el texto "LoadOK?" (¿Acepta cargar?).
- 8 **Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE] o [+ /YES].**  
En la pantalla aparece "Loading" (Cargando) y la muestra se guarda en la unidad flash USB.
- 9 **Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.**


## 10 Pruebe a tocar con las muestras cargadas.

Pulse el botón [VOICE] y seleccione el número de voz 759 "Smpl Vce" (Voz de muestra) para la voz principal. Al pulsar la tecla correspondiente de la zona de muestras (a la que haya asignado la muestra) se reproducirá el sonido.

## Eliminación de una muestra de la unidad flash USB

### IMPORTANTE

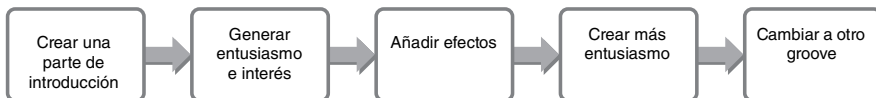
- Si el instrumento está en el modo de muestreo rápido, pulse el botón [QUICK SAMPLING] para salir del modo y, a continuación siga estos pasos.

- 1 **Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].**  
Para obtener más información, consulte "Conexión a una unidad flash USB" en página 71.
- 2 **Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.**  
Para cancelar la operación, pulse otra vez el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.
- 3 **Pulse los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder a "Del SMPL" (Eliminar muestra).**  

- 4 **Pulse el botón [0/EXECUTE].**
- 5 **Utilice los botones [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar el nombre del archivo para eliminar.**
- 6 **Pulse el botón [0/EXECUTE].**  
En la pantalla aparece el texto "Del OK?" (¿Acepta eliminar?).
- 7 **Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE] o [+ /YES].**  
En la pantalla aparece "Deleting" (Eliminando) y la muestra se elimina de la unidad flash USB.
- 8 **Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.**  
Si el instrumento está en la pantalla Control de archivos, no se producirá ningún sonido aunque pulse el teclado.

# Tocar como un DJ

La función dinámica Groove Creator y los Mandos Live Control le proporcionan potentes herramientas para que suene como un DJ profesional. Dado que los grooves y las variaciones de sección cambian perfectamente sin interrupciones en el ritmo, la interpretación resulta realmente fácil. No obstante, el sentido del ritmo es importante. Así pues, suba el volumen, sienta el ritmo en el cuerpo y maneje los mandos y los botones como si estuviera en la pista de baile.

En este ejemplo, en el que se utiliza el groove número 001 (Dnz. eléc.), aprenderá a tomar un groove y transformarlo de diversas maneras.



## Crear una parte de introducción con los controles de activación/desactivación de pista

- 1 Pulse el botón [CREATOR GROOVE] y seleccione Groove 001 con el selector o los botones numéricos.
- 2 Utilice los botones [TRACK CONTROL] para activar las pistas [1], [2] y [3] y desactive las pistas [4], [5] y [6] para que solamente se repita el ritmo.



- 3 Pulse el botón de la sección [A] para reproducir la sección A (que se muestra como "SECT A" en la pantalla).
- 4 Pulse el botón [▶/■] para iniciar la reproducción.
- 5 Mientras observa las marcas de tiempo "▶▶▶▶" y el número de compás que cambian en la pantalla, espere al cuarto tiempo del compás 008 (inmediatamente antes de que comience de nuevo el compás 001) y, a continuación, pulse el botón de la pista [6] para activar la pista [6].



- 6 Con la misma temporización que en el paso 5, pulse simultáneamente los botones [4] y [5] para activar las pistas [4] y [5].

### NOTA

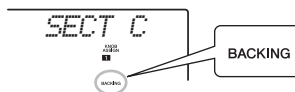
- Solo se puede activar y desactivar dos pistas al mismo tiempo, así que pulse solamente dos botones.

## Generar entusiasmo e interés cambiando secciones

- 1 Mientras observa las marcas de tiempo "▶▶▶▶" que cambian en la pantalla, pulse el botón de sección [B] en un momento musicalmente adecuado para cambiar a la sección B. Aunque la temporización sea ligeramente incorrecta, la sección cambiará de manera natural coincidiendo con el ritmo.
- 2 Con la misma temporización que en el paso 1, pulse el botón de la sección [C] o [D] para crear el groove.

## Añadición de efectos al groove con los mandos Live Control

- 1 Mientras observa la pantalla, pulse el botón [KNOB ASSIGN] varias veces (según sea necesario) para seleccionar **■**.
- 2 Mientras observa la pantalla, pulse el botón [TARGET] una o dos veces para seleccionar BACKING.



- 3 Gire el mando A totalmente a la derecha y gire el mando B totalmente a la izquierda.

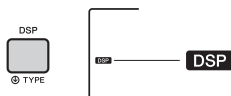


- 4 Gire el mando A lentamente a la derecha para convertir el sonido amortiguado en un sonido claro y brillante. Muévelo lentamente coincidiendo con el ritmo.

- Ahora pruebe a girar el mando A adelante y atrás lentamente con el ritmo. Observe que puede obtener un sonido y una sensación completamente distintos, incluso con la misma fase rítmica.
- Igual que en los pasos anteriores, pulse el botón [KNOB ASSIGN] e intente utilizar los elementos segundo y tercero. REVERB/CHORUS controla el ambiente acústico o produce un efecto superpuesto rico y cálido. DSP controla uno de los 10 efectos diferentes, tales como altavoz rotativo y distorsión. Consulte información detallada en la página 57.

**NOTA**

- Cuando cambie la fila [LIVE CONTROL], ajuste el destino en BACKING. El destino se guarda cómodamente para cada función.
- Cuando utilice **5**, pulse el botón [DSP] para activar la función DSP. El icono DSP aparece en la pantalla.

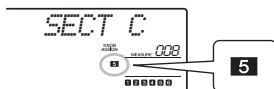


- El mero hecho de seleccionar una combinación de funciones no afectará al sonido aunque la flecha del mando no se encuentre en la posición central. La función seleccionada solamente se aplica cuando se mueve el mando.

## Creación de más entusiasmo con la función de reactivación

Pulse el botón de la sección [C] para cambiar a la sección C y escuche el ritmo. Los tiempos se hacen cada vez más rápidos después del compás 005 y este efecto crea intensidad y entusiasmo. Puede aumentar el nivel emocional de su propia interpretación con un efecto similar de “disparo rápido” con la función de reactivación y los mandos Live Control.

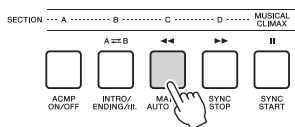
- Mientras observa la pantalla, pulse el botón [KNOB ASSIGN] varias veces para seleccionar **5**.



- Gire el mando B unos 90° hacia la izquierda.



- Mientras observa las marcas de tiempo “>>>>” y el número de compás en la pantalla, pulse y mantenga pulsado el botón de la sección [C] en el punto inmediatamente anterior a que el compás llegue a 005.



- Mientras mantiene pulsado el botón de la sección [C], gire el mando B según la ilustración siguiente. Los tiempos se hacen más rápidos en función de la posición del mando.



- Suelte el botón de la sección [C] en el pico dinámico para volver a la reproducción normal del groove.

## Cambio a otro Groove con clímax musical

- Mientras observa las marcas de tiempo “>>>>” en la pantalla, pulse el botón [MUSICAL CLIMAX] en el momento adecuado, inmediatamente antes de que el compás cambie del 008 de nuevo al 001. El groove comienza a generar un clímax con una entrada de 8 compases (cuenta atrás).



- Quando la entrada se aproxima a 0, utilice los botones de número para introducir un número de groove diferente. La sincronización puede resultar algo difícil, pero con práctica podrá cambiar perfectamente a otro groove después del clímax musical, igual que un DJ profesional.

**NOTA**

- Puede memorizar el siguiente groove en un ajuste de memoria de registro para cambiar fácilmente de groove con solo pulsar un único botón (página 44).

# Grabación de la interpretación

Puede grabar hasta 10 de sus propias interpretaciones al instrumento como canciones de usuario. Las canciones de usuario grabadas pueden reproducirse de igual manera que las canciones predefinidas.

## NOTA

- Para obtener información detallada sobre la grabación de audio, consulte la página 42.
- Este instrumento graba su interpretación y la guarda en un formato original. Si desea guardarla como datos MIDI, debe convertirla a SMF guardándola en la unidad flash USB conectada (página 73).

## Estructura de pistas de una canción

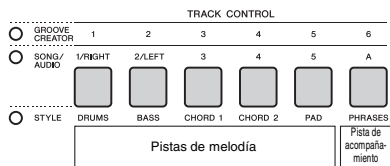
Una canción se puede grabar en seis pistas. Puede grabar sin especificar pistas, pero también puede grabar cada pista de una en una (por ejemplo, solo la parte para la mano derecha o la parte para la mano izquierda) para crear una pieza completa que le resulte complicado tocar a la vez.

### ● Pistas de melodía [1/RIGHT]–[5]

Son para grabar melodías o interpretaciones similares.

### ● Pista de acompañamiento [A]

Permite grabar una progresión de acordes (para el estilo) o cambios de clave (para el groove).



## Grabación rápida

En esta sección se explica cómo grabar sin especificar la pista. Resulta útil cuando se graba una canción nueva partiendo de cero.

1 Realice los ajustes deseados, incluya la selección de la voz principal.

2 Realice los ajustes que desee para grabar su interpretación.

- Si solamente desea grabar la interpretación de la melodía, pulse el botón [SONG].
- Si desea grabar la interpretación utilizando un estilo, pulse el botón [STYLE].
- Si desea grabar la interpretación utilizando un groove, pulse el botón [GROOVE CREATOR].

3 Pulse el botón [REC] para entrar en el modo de preparado para grabación.

Esta operación selecciona la canción de usuario de número inferior que aún no se haya grabado (del 031 al 040 (usuario del 1 al 10) como destino de grabación.

Automáticamente, se seleccionará pista 1 como destino de grabación de la melodía y la pista A como destino de grabación de la parte de acompañamiento (la progresión de acordes para el estilo o el cambio de tecla para el groove). Si previamente se ha seleccionado una canción de usuario, los datos de la grabación sobrescribirán las pistas 1 y A de la canción seleccionada.



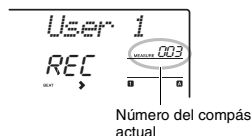
## NOTA

- Después de pulsar [REC], ya no se podrá activar ni desactivar la función ACMP.

Para salir de este estado, vuelva a pulsar el botón [REC].

## 4 Inicie la grabación.

- Cuando pulse el botón [SONG] en el paso 2, toque cualquier nota para comenzar a grabar.
- Cuando seleccione un estilo en el paso 2, toque un acorde en el área de acompañamiento automático para comenzar a grabar con la reproducción de estilo, o bien pulse el botón [▶/■] (iniciar/detener) para empezar a grabar solamente con la reproducción de la parte de ritmo del estilo.
- Cuando seleccione un groove en el paso 2, toque una tecla en el área de acompañamiento o pulse el botón [▶/■] (iniciar/detener) para empezar a grabar con la reproducción del groove.



El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.

## 5 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) o [REC] (grabar) para detener la grabación.

Si utiliza un estilo, puede detener la grabación pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] o [MUSICAL CLIMAX] y esperar a que finalice la reproducción.



Cuando finaliza la grabación, aparece "Writing!" (escribiendo), para indicar que se están almacenando los datos grabados y, a continuación, se iluminan los números de pistas en la pantalla.

### AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca en la pantalla "Writing!" (Escribiendo). De lo contrario, podrían perderse datos.

## 6 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [▶/■] (inicio/parada).

### NOTA

- Cuando grabe la reproducción de groove con el reactivador, tenga en cuenta que el indicador del tiempo en la pantalla, el metrónomo y la reproducción de arpeggio no se sincronizan con la reproducción de la canción grabada.
- Cuando grabe una interpretación con una voz de muestra, tenga en cuenta que la propia voz de muestra no se graba. Para que la interpretación suene como desea, deberá asignar esa muestra al teclado (la misma que se utilizó al grabar).
- Si se avanza o retrocede rápidamente durante la reproducción de una canción con voces de muestra, el sonido de la reproducción será diferente de la grabación original.

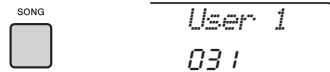
### Limitaciones durante la grabación

- ACMP no se puede activar ni desactivar durante la grabación.
- La reproducción no se puede cambiar entre estilo y groove.
- El número de groove se puede cambiar, pero el de estilo, no.
- Si utiliza un estilo o groove, no se puede modificar los parámetros siguientes: tipo de reverberación, tipo de chorus, signatura de compás y volumen de estilo o Groove Creator.
- No se puede grabar interpretaciones con voz de división.
- La entrada de audio desde un dispositivo externo (sonido de reproducción en el ordenador o dispositivo de audio conectado) no se puede grabar.
- Las interpretaciones con voces de muestra solo se pueden grabar en la pista 1.

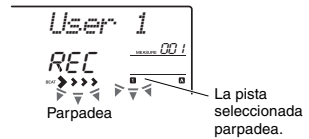
## Grabación en una pista especificada

En esta sección se explica cómo grabar en una pista especificada. Resulta útil cuando se desea grabar una interpretación adicional en una canción que ya se ha grabado, o bien volver a grabar únicamente una de las pistas de una canción grabada.

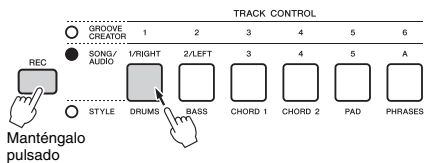
### 1 Pulse el botón [SONG] y seleccione la canción de usuario de la 031 a la 040 (usuario del 1 al 10) seleccionada como destino de grabación.



### 2 Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón de pista deseado, para entrar en el modo de preparado para grabación.

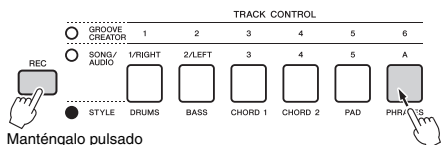


- Si únicamente desea grabar la melodía: Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse uno de los botones [1/RIGHT]–[5].



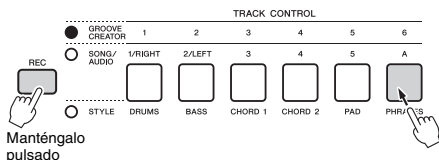
- Si desea grabar solamente la reproducción de un estilo:

Pulse el botón [STYLE], seleccione el estilo deseado y, a continuación, mantenga pulsado simultáneamente el botón [REC] y pulse el botón [A]. ACMP se activa automáticamente.



- Si desea grabar solamente la reproducción de un groove:

Pulse el botón [CREATOR GROOVE] y, a continuación, seleccione el Groove que desee. Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [A]. ACMP se activa automáticamente.



- 3 Igual que en los pasos del 4 al 6 (página 38) de “Grabación rápida”.

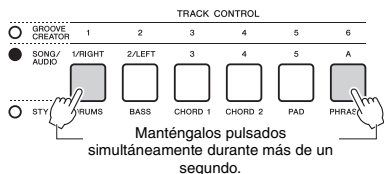
**NOTA**

• Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de alerta y la grabación se detiene automáticamente. En este caso, elimine todos los datos de canción innecesarios mediante las funciones de borrado (sección siguiente) y ejecute de nuevo la grabación.

## Borrado de una canción de usuario

Puede borrar todas las pistas de una canción de usuario.

- 1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione la canción de usuario del 031 al 040 (usuario del 1 al 10) que desee borrar.
- 2 Mantenga pulsados simultáneamente los botones de pista [1/RIGHT] y [A] durante más de un segundo.



Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

```
ClrUser1
YES
```

- 3 Pulse el botón [+]/YES].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Para cancelar esta operación, pulse el botón [-].

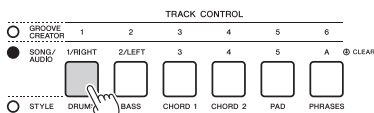
- 4 Pulse el botón [+]/YES] para borrar la canción.

Aparecerá brevemente en la pantalla un mensaje que le indicará que la operación está en curso.

## Borrado de una pista concreta de una canción de usuario

Permite borrar pistas individuales de una canción de usuario.

- 1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione la canción de usuario que desee del 031 al 040 (usuario del 1 al 10).
- 2 De los botones de [1/RIGHT] a [5] y [A], pulse el botón de la pista que desee borrar durante más de un segundo.



Mantenga pulsado el botón durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

```
ClrTr1
YES
```

- 3 Pulse el botón [+]/YES].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla. Para cancelar esta operación, pulse el botón [-].

- 4 Pulse el botón [+]/YES] para borrar la pista.

Aparecerá brevemente en la pantalla un mensaje que le indicará que la operación está en curso.



# Reproducción y grabación de audio

Este instrumento permite reproducir archivos de audio y grabar su interpretación en formato de audio. La interpretación grabada se puede guardar en una memoria flash USB como un archivo de audio.

## Archivo de audio

Un archivo de audio es una grabación del propio sonido interpretado. Estos datos se graban de la misma manera que se utiliza durante una grabación con grabadoras, etc. Estos datos se pueden reproducir en un reproductor de música portátil, etc., lo que le permite que otras personas escuchen la interpretación con facilidad.

### NOTA

- Este instrumento puede grabar o reproducir archivos WAV estéreo de 44,1kHz/16 bits.

## Reproducción de un archivo de audio en una unidad flash USB

Puede reproducir archivos de audio de una unidad flash USB en el modo de audio.

En el modo de audio, algunas operaciones no se pueden ejecutar. Cuando no esté reproduciendo o grabando archivos de audio, salga del modo de audio.

### AVISO

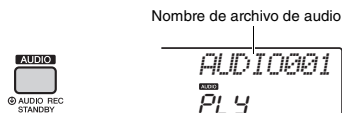
- No intente desconectar la unidad flash USB ni apagar la alimentación del instrumento durante la reproducción. De lo contrario, es posible que se dañen los datos.

### 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

Para obtener más información, consulte “Conexión a una unidad flash USB” en página 71.

### 2 Pulse el botón [AUDIO] (canción) para seleccionar el modo de audio.

En la pantalla aparecen el nombre del archivo de audio, el icono AUDIO y “PLY”.



Por ejemplo, el archivo denominado “AUDIO001.wav” de la unidad flash USB se muestra de la manera siguiente.

### NOTA

- Para salir del modo de audio, vuelva a pulsar el botón [AUDIO].

### 3 Gire el dial para seleccionar el archivo de audio que desee.

También puede utilizar los botones CATEGORY [ << ] [ >> ] o los botones [ +/YES ] [ -/NO ]. Para saltar directamente al primer archivo de audio, pulse los botones [ +/YES ] y [ -/NO ] simultáneamente.

### 4 Pulse el botón [ ▶/■ ] (inicio/parada) para iniciar la reproducción del archivo de audio.

Durante la reproducción, en la pantalla se muestra el tiempo transcurrido. Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [ ▶/■ ] (inicio/parada).

### NOTA

Las siguientes operaciones no se pueden ejecutar para la reproducción de audio.

- Cambio de voz
- Repetición de A-B
- Desactivación de “pistas” (página 60)
- Cambio del tempo

### 5 Pulse el botón [AUDIO] para salir del modo de audio.

#### Lista de mensajes

Mensaje	Descripción
No USB	No hay ninguna unidad flash USB conectada.
no file (no hay archivos)	No hay ningún archivo de audio en la unidad flash USB.
Err Load (Error de carga)	No se puede cargar el archivo de audio porque el formato no es compatible con este instrumento.
USB Err (Error USB)	Es posible que la unidad flash USB tenga un problema. <ul style="list-style-type: none"><li>Consulte la “Lista de dispositivo USB compatibles para PSR-E463/EW410” en el sitio web de Yamaha.</li><li>Formatee la unidad flash USB.</li></ul>

## Grabación/guardado de archivos de audio en una unidad flash USB

Puede grabar su interpretación y guardarla como un archivo de audio en la unidad flash USB.

### IMPORTANTE

- Conecte un adaptador de CA para usar esta función.

### AVISO

- No intente desconectar la unidad flash USB ni apagar la alimentación del instrumento durante la grabación. De lo contrario, es posible que se dañen los datos.

### 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

Para obtener más información, consulte “Conexión a una unidad flash USB” en página 71.

### 2 Realice los ajustes deseados para su interpretación.

Dependiendo de la función seleccionada, los datos que se pueden grabar se diferencian en lo siguiente.

- **Cuando se selecciona un estilo:**  
Estilo, interpretación al teclado, entrada de audio desde la toma [AUX IN]
- **Cuando se selecciona una canción:**  
Interpretación al teclado, entrada de audio desde la toma [AUX IN]
- **Cuando se selecciona un Groove Creator:**  
Groove, interpretación al teclado, entrada de audio desde la toma [AUX IN]

### NOTA

- Entre los datos que no pueden grabarse se incluyen el clic del metrónomo, canciones y entrada de audio del terminal.

### 3 Mantenga pulsado el botón [AUDIO] durante más de un segundo para seleccionar el modo de audio (espera de grabación).

En la pantalla aparecen el icono SAMPLING y “PressREC” (Pulsar REC).



Mantenga pulsado el botón durante más de un segundo.



### NOTA

- Para salir del modo de audio, vuelva a pulsar el botón [AUDIO].

### 4 Pulse el botón [REC] para iniciar la grabación.

Durante la grabación, en la pantalla se muestra el tiempo transcurrido.

El tiempo de grabación máximo es de 80 minutos o hasta que se llena la memoria de la unidad flash USB.

Para detener un estilo o groove, pulse el botón [▶/■] (iniciar/detener).

### 5 Pulse el botón [REC] para detener la grabación.

Aparece “Writing!” (escribiendo), que indica que los datos grabados se están almacenando. Después del almacenamiento, aparece “Comple.” y, a continuación, se muestra el nombre del archivo de audio con el formato “AUDIO\*\*\*\*” (\*\*\*\*: es un número).

### AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca en la pantalla “Writing!” (Escribiendo). De lo contrario, podrían perderse datos.

### 6 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para reproducir el archivo de audio grabado.

### 7 Pulse el botón [AUDIO] para salir del modo de audio.

#### Lista de mensajes

Mensaje	Descripción
No USB	No hay ninguna unidad flash USB conectada.
UseAdpt (Usar adaptador)	Se está extrayendo la alimentación de las pilas. Conecte el adaptador de CA
File Full (Archivo lleno)	El número total de archivos de la unidad flash USB supera la capacidad. Elimine datos innecesarios o bien utilice otra unidad flash USB.
Unformat (Sin formato)	La unidad flash USB no tiene formato. Formateela (página 72).
Protect (Proteger)	La unidad flash USB está protegida. Desactive la protección contra escritura e inténtelo de nuevo.
Time Up (Tiempo agotado)	El tiempo de grabación supera los 80 minutos. La grabación se detiene automáticamente y el archivo de audio se guarda.
Disk Full (Disco lleno)	La memoria se llenado. La grabación se detiene y el archivo de audio se guarda.
USB Err (Error USB)	Es posible que la unidad flash USB tenga un problema. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte la “Lista de dispositivo USB compatibles para PSR-E463/EW410” en el sitio web de Yamaha.</li> <li>• Formatee la unidad flash USB.</li> </ul>

## Eliminación de archivos de audio de la unidad flash USB

- 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].
- 2 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

Si el instrumento está en el modo de audio, pulse el botón [AUDIO] para salir del modo de audio y, a continuación, ejecute esta operación.



Mantenga pulsado el botón durante más de un segundo.

- 3 Utilice los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder a "DelAUDIO".



- 4 Pulse el botón [0/EXECUTE]. En la pantalla aparecen los nombres de los archivos de usuario de la unidad flash USB con el formato "AUDIO\*\*\*\*" (donde \*\*\*\* es un número). Utilice el dial o los botones [+ /YES] [- /NO] para seleccionar otro archivo de audio.



- 5 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE]. Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [- /NO].

- 6 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de borrado.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

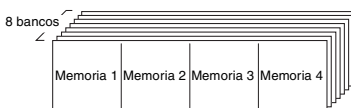
### AVISO

- La operación de borrado no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

- 7 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

# Memorización de ajustes favoritos (memoria de registros)

La función Registration Memory (memoria de registros) permite guardar (o “registrar”) prácticamente cualquier ajuste del panel, como los de voz y estilo, en un botón Registration Memory, para luego recuperar en el acto los ajustes personalizados del panel con solo pulsar un botón. Los ajustes registrados para cuatro botones de Registration Memory se guardarán como un único banco.



Se puede memorizar hasta 32 ajustes (ocho bancos de cuatro cada uno).

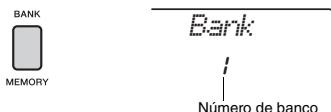
## Memorización de ajustes del panel en la memoria de registros

- 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz, estilo y groove.

### NOTA

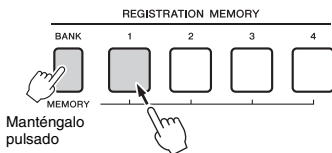
- No se puede guardar datos en la memoria de registros durante la reproducción de canciones.

- 2 Pulse y suelte el botón REGISTRATION MEMORY [BANK/MEMORY] para acceder a un número de banco en la pantalla.



- 3 Utilice el dial o los botones numéricos [1]–[8] para seleccionar un número de banco.

- 4 Mientras mantiene pulsado el botón [BANK/MEMORY], pulse uno de los botones del [1] al [4] para memorizar los ajustes actuales del panel.



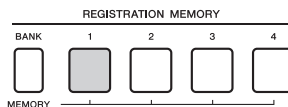
Aparece en la pantalla el mensaje “Mem OK” (Memoria correcta), que indica que los ajustes del panel se están guardando temporalmente. Los datos se escriben realmente en la memoria cuando se desconecta la corriente.

### AVISO

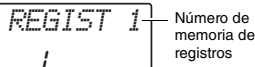
- Si selecciona un número de la memoria de registros que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.
- Las muestras no se memorizan. Guárdelas en una unidad flash USB (página 34).

## Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros

- 1 Pulse y suelte el botón [BANK/MEMORY] para acceder a un número de banco en la pantalla.
- 2 Utilice el dial o los botones numéricos [1]–[8] para seleccionar un número de banco.
- 3 Pulse uno de los botones REGISTRATION MEMORY del [1] al [4] para acceder a los ajustes del panel que desea memorizar.



El número de la memoria de registros recuperado aparecerá en la pantalla durante unos segundos.



### NOTA

- Cuando esté iluminada la canción [SONG], los ajustes de estilo o groove no se recuperarán aunque pulse el botón [REGISTRATION MEMORY] en el que se hayan memorizado los ajustes de estilo o groove. Para recuperar ajustes de estilo/groove, debe pulsar previamente el botón [STYLE] o [GROOVE CREATOR].

## Parámetros que se pueden memorizar en la memoria de registros

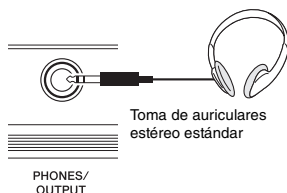
- **Ajustes de estilo:** número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, volumen de estilo, activación/desactivación de pista, sección principal A/B, tempo
- **Ajustes de groove:** número de groove, volumen de groove, sección, activación/desactivación de pista, tempo
- **Ajustes de voz:**
  - **Ajustes de la voz principal:** número de voz y todos los ajustes de las funciones relacionadas (página 67)
  - **Ajustes de la voz dual:** activación/desactivación de la voz dual y todos los ajustes de las funciones relacionadas
  - **Ajustes de la voz de división:** activación/desactivación de la voz de división y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Ajustes de efectos:** tipo de reverberación, tipo de chorus
- **Ajustes de armonía/arpeggios:** armonía y arpeggio activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **DSP:** activación/desactivación de DSP, tipo de DSP y valores de los parámetros de los mandos A/B.
- **Otros ajustes:** transposición, rango de inflexión del tono, asignación de mando, destino, punto de división, afinación de escala

# Conexión con otros dispositivos

## **⚠ ATENCIÓN**

- Antes de conectar el instrumento a los dispositivos externos, apague todos los dispositivos. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo. De lo contrario, los dispositivos pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

## Conexión de auriculares o de un dispositivo externo



### Conexión de los auriculares

Conecte unos auriculares a la toma [PHONES/ OUTPUT]/[PHONES] del panel posterior. Los altavoces integrados se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

### Conexión de un dispositivo externo

- **PSR-E463:** esta toma también funciona como salida externa. Si la conecta a un ordenador, a un amplificador de teclado, a una grabadora o a otro dispositivo de audio, puede enviar la señal de salida de este instrumento a dicho dispositivo externo. Los altavoces de este instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.
- **PSR-EW410:** cuando conecte un altavoz externo, consulte la página 48.

## **⚠ ATENCIÓN**

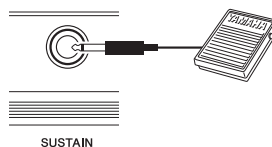
- No utilice los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente.

## **AVISO**

- Para evitar posibles daños en el dispositivo externo, primero encienda el instrumento y, después, el dispositivo externo. Cuando apague la alimentación, invierta este orden: apague primero el dispositivo externo y, a continuación, el instrumento.

## Uso de un pedal (resonancia)

Puede producir una resonancia natural mientras toca pulsando un interruptor de pedal (FC5 o FC4A; se vende por separado) conectado a la toma [SUSTAIN].



### **NOTA**

- El interruptor de pedal debe conectarse y desconectarse mientras la alimentación está apagada. No se debe pulsar el interruptor de pedal mientras se enciende la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, por lo que funcionaría a la inversa.
- La función de sostenido no afecta a las voces de división (página 21).
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene pulsado el interruptor de pedal.

## Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados

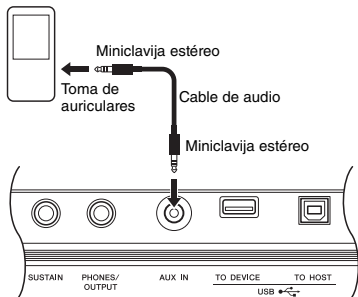
Si conecta un dispositivo de audio, por ejemplo, un reproductor de audio portátil, a la toma [AUX IN] del instrumento, podrá escuchar el sonido de dicho dispositivo de audio a través de los altavoces integrados en este instrumento. De este modo podrá tocar el teclado al mismo tiempo que suena la música del reproductor de audio, para practicar o para la interpretación.

### AVISO

- Para evitar posibles daños en los dispositivos, primero encienda el dispositivo externo y, después, el instrumento. Cuando apague el dispositivo, primero apague el instrumento y, después, el dispositivo externo.

### 1 Conecte la toma de auriculares del dispositivo de audio a la toma [AUX IN] del instrumento mediante un cable de audio.

Dispositivo de audio (reproductor de música portátil, etc.)



### NOTA

- Si utiliza un ordenador o un dispositivo inteligente como un iPhone o iPad, también puede conectarlo al terminal [USB TO HOST] (consulte la sección "Uso con un ordenador o dispositivo inteligente", a la derecha).

### 2 Encienda el dispositivo de audio y, a continuación, este instrumento.

### 3 Inicie la reproducción del dispositivo de audio que ha conectado.

El sonido del dispositivo externo suena a través de los altavoces integrados en este instrumento.

### 4 Ajuste el balance de volumen entre el dispositivo de audio y este instrumento.

Ajuste el volumen de reproducción del dispositivo de audio y, a continuación, ajuste el volumen global girando el control [MASTER VOLUME] del instrumento.

### NOTA

- Si desea ajustar el balance de volumen entre la entrada de audio procedente del dispositivo externo y el estilo, la canción o Groove Creator, utilice el botón [TARGET] para seleccionar el número de función 5 y, después, gire el mando A (página 58). El volumen de entrada de audio de la toma [AUX IN] también se puede ajustar en los ajustes de funciones (página 66, función 004). Si aumenta el volumen a más de 50, es posible que el sonido del dispositivo de audio se distorsione.

### 5 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

### NOTA

- Puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Para obtener más información, consulte la página 46.

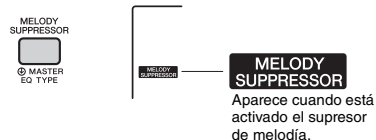
### 6 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción del dispositivo de audio.

## Uso del supresor de melodía

Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo o de un ordenador conectado a la toma [AUX IN] o al terminal [USB TO DEVICE] o [USB TO HOST] se emite a través de este instrumento, puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Puede usar la función para practicar la parte de la melodía a la vez que se reproduce el audio.

### 1 Inicie la reproducción del audio en el dispositivo externo que ha conectado.

### 2 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] para activarlo.



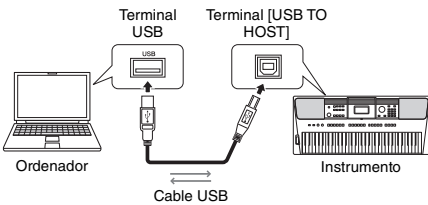
### NOTA

- Según la fuente de música concreta, es posible que la melodía o el sonido vocal no se cancelen según lo esperado aunque se haya activado el supresor de melodía. Si esto sucede, pruebe a cancelar la posición panorámica en los ajustes de funciones (página 68, función 039).
- Cuando el instrumento está conectado al terminal [USB TO HOST] y la función Audio Loop Back (bucle invertido de audio, función 056, página 69) está establecida en OFF, no es posible utilizar la función de supresor de melodía.

### 3 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] otra vez para desactivarlo.

## Uso con ordenador o dispositivo inteligente

Si conecta el terminal [USB TO HOST] de este instrumento y el ordenador o el dispositivo inteligente, podrá utilizar diversas funciones con un solo cable USB, tales como enviar o recibir datos con alta calidad de sonido, utilizar la aplicación del dispositivo inteligente, etc. La gama de posibilidades del instrumento se amplía. Para obtener información detallada sobre el uso de un ordenador o un dispositivo inteligente, consulte el manual PDF en línea (página 11) "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador) o "iPhone/iPad Connection Manual" (Manual de conexión del iPhone o iPad).



### AVISO

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- Si utiliza una DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, debe desactivar (OFF) la función Audio Loop Back (página 69). De lo contrario, podría emitirse un sonido potente, según los ajustes del ordenador o del software de aplicación.

### NOTA

- Cuando utilice un equipo Windows, instale el controlador Yamaha Steinberg USB en el ordenador. Para obtener información detallada, consulte el manual PDF en línea (página 11) "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador).

## Transmitir o recibir datos MIDI

Cuando transmita o reciba datos MIDI puede hacer, por ejemplo, lo siguiente.

- **Reproducir datos MIDI**  
Puede comprar datos en el sitio web de Yamaha.
- **Grabación de la interpretación al instrumento como datos MIDI**  
Puede editar los datos, como el sonido, el tono, etc.) en el software de producción musical.
- **Utilizar el sonido externo como un sintetizador de software con el teclado en este instrumento.**  
Puede tocar con sonidos diferentes de los integrados.

- **Utilizarlo como teclado maestro para introducir datos en software de producción musical o software de notación.**  
Puede programar en software de producción musical o introducir notas en software de notación.

### NOTA

- Para ver información detallada sobre MIDI, consulte el manual PDF en línea (página 11) "MIDI Reference" (Referencia de MIDI).

## Envío y recepción de datos de audio (interfaz de audio USB)

Cuando envíe o reciba datos de audio mediante señales digitales puede hacer, por ejemplo, lo siguiente.

- **Reproducción de datos de audio con alta calidad de sonido**  
Puede disfrutar de sonido claro con menor degradación de la calidad del sonido que al conectar con el terminal [AUX IN].
- **Grabación de la interpretación con este instrumento en forma de datos en software de grabación o software de producción musical**  
También puede reproducir los datos grabados con un ordenador o un dispositivo inteligente.

### NOTA

- El volumen se puede ajustar en el ordenador o el dispositivo inteligente y también mediante el control [MASTER VOLUME] del instrumento.
- Los datos de audio del ordenador o del dispositivo inteligente no se pueden reproducir en el instrumento en modo de muestreo rápido o el modo de audio.

## Uso de aplicaciones del dispositivo inteligente

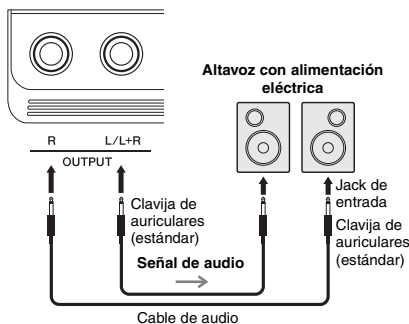
Puede utilizar aplicaciones para dispositivos inteligentes compatibles con el instrumento para hacer, por ejemplo, lo siguiente.

- **Piano Diary**  
Puede registrar sus interpretaciones como en un diario.
- **Cloud Audio Recorder**  
No solo podrá grabar la interpretación, sino también cargar datos con un botón en el servicio de música compartida "Sound Cloud".

Para obtener más información sobre el dispositivo inteligente o las aplicaciones correspondientes, consulte el sitio web de Yamaha.

## Uso de un sistema estéreo externo para reproducción (tomas OUTPUT [L/L+R]/[R]) (PSR-EW410)

Podrá conectar un sistema estéreo para amplificar el sonido del instrumento utilizando las tomas OUTPUT [L/L+R]/[R].



Puede utilizar el dial [MASTER VOLUME] del instrumento para ajustar el volumen del sonido reproducido en el dispositivo externo.

### NOTA

- Utilice cables de audio y clavijas adaptadoras sin resistencia (cero).
- Para la conexión de dispositivos monoaurales, utilice únicamente la toma [L/L+R].

### AVISO

- Para evitar posibles daños, encienda primero el instrumento y, a continuación, el dispositivo externo. Cuando apague el dispositivo, primero apague el dispositivo externo y después el instrumento. Como la alimentación de este instrumento se puede apagar automáticamente gracias a la función Auto Power Off (apagado automático) (página 16), apague el dispositivo externo o desactive el apagado automático si no piensa utilizar el instrumento.
- No encamine la salida desde las tomas OUTPUT hacia la toma [AUX IN]. Si realiza esta conexión, la entrada de señal de la toma AUX IN saldrá desde las tomas [OUTPUT] y retrocederá otra vez, lo que producirá un bucle de realimentación que podría hacer imposible la interpretación normal e incluso causar daños en el equipo.

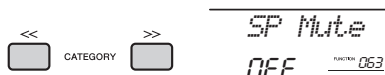
## Ajuste de activación/desactivación del silenciamiento del altavoz (PSR-EW410)

Puede establecer si el sonido de este instrumento se emitirá siempre a través del altavoz incorporado o no.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "SP Mute" (función 063).



3 Utilice el selector para seleccionar el ajuste deseado.

Cuando la función Speaker Mute (Silenciamiento de altavoz) está establecida en "ON", el sonido del altavoz está desactivado. El instrumento solo se puede escuchar con los auriculares o un dispositivo externo conectado a las tomas [OUTPUT].

Cuando la función Speaker Mute (Silenciamiento de altavoz) está establecida en "OFF", el sonido del altavoz siempre está activado mientras no haya auriculares conectados.



# Copia de seguridad e inicialización

## Parámetros de copia de seguridad

Los siguientes parámetros de copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

### Parámetros de la copia de seguridad (cada vez)

- Usar canciones (página 38)
- Datos de estilos transferidos desde un ordenador y cargados en los números de estilos 221–230 (página 75)
- Muestra asignada a teclados (página 35)

### Copia de seguridad de parámetros al apagar la alimentación

- Memoria de registro (página 44)
- Ajustes de FUNCTION: (página 66)
  - volumen del estilo, volumen de canción, volumen de groove, volumen de entrada de audio, afinación, punto de división, respuesta a la pulsación, tipo de EQ principal, bucle invertido de audio activado o desactivado, en blanco se corta act./desact., volumen de metrónomo, grupo de demostración, modo de reproducción de demostración, tiempo de apagado automático, tipo de batería e idioma.

Además de los parámetros anteriores incluidos en la copia de seguridad, todos los datos (incluidos los datos de estilo que no se hayan cargado) que se transfieran desde el ordenador conectado se conservarán aunque se apague la alimentación.

### AVISO

La copia de seguridad se ejecuta automáticamente cuando se apaga la alimentación. Si apaga el instrumento en los casos siguientes, la copia de seguridad no se ejecuta.

- Adaptador de CA desconectado
- Fallo de alimentación
- La carga de las pilas es baja o se ha agotado.

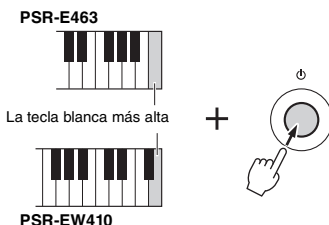
## Inicialización del instrumento

Puede borrar los ajustes de parámetros de copia de seguridad descritos anteriormente y, a continuación, restaurar todos los ajustes predeterminados de fábrica. El instrumento se puede inicializar mediante los dos métodos siguientes.

### Borrar copia de seguridad

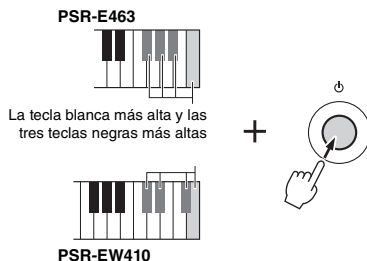
Esta operación inicializa los parámetros de la copia de seguridad.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [⏻] (espera/encendido) para encender la alimentación.



### Borrado de memoria instantánea

Esta operación borra todas las canciones y los estilos que se han transferido desde un ordenador. Tenga en cuenta que los datos de estilos cargados en los números de estilos 221–230 si se conservarán. Mientras mantiene pulsadas simultáneamente la tecla blanca más aguda y las tres teclas negras más agudas del teclado, pulse el interruptor [⏻] (espera/encendido) para encender la alimentación.



### AVISO

- Recuerde que esta operación también borrará los datos que haya adquirido y cargado. Asegúrese de guardar los datos importantes en el ordenador. Para obtener información detallada, consulte el manual PDF en línea (página 11) "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador).

# Funciones útiles para la interpretación

## Selección de un tipo de reverberación

El efecto de reverberación le permite tocar con un ambiente parecido al de una sala de conciertos de gran riqueza.

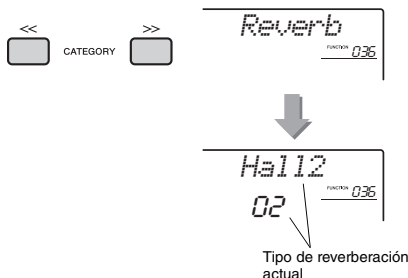
Aunque al seleccionar un estilo o canción se activa el tipo de reverberación óptimo para el sonido en su conjunto, puede seleccionar otro manualmente.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "Reverb" (reverberación) (función 036).

Transcurridos unos segundos, aparece el tipo de reverberación actual.



#### NOTA

- Algunos estilos y canciones utilizan tipos de reverberación que no se pueden seleccionar desde el panel. Al reproducir uno de estos estilos o canciones, aparece "--" en la pantalla.

### 3 Gire el dial para seleccionar un tipo de reverberación.

Toque el teclado para escuchar el sonido. Para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles consulte la lista de tipos de efectos en el documento Data List (Lista de datos) que se proporciona aparte.

#### Ajuste de la profundidad de reverberación

Puede ajustar la profundidad de reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división utilizando las mismas operaciones que se indican anteriormente. Respecto al elemento del paso 2, consulte la Lista de funciones en la página 68.

## Selección de un tipo de chorus

El efecto de chorus crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que suenan al unísono.

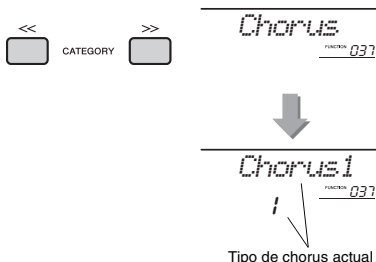
Aunque al seleccionar un estilo o canción se activa el tipo de chorus óptimo para el sonido en su conjunto, puede seleccionar otro manualmente.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "Chorus" (función 037).

Transcurridos unos segundos, aparece el tipo de chorus actual.



#### NOTA

- Algunos estilos y canciones utilizan tipos de chorus que no se pueden seleccionar desde el panel. Al reproducir uno de estos estilos o canciones, aparece "--" en la pantalla.

### 3 Gire el dial para seleccionar un tipo de chorus.

Toque el teclado para escuchar el sonido. Para obtener información sobre los tipos de chorus disponibles consulte la lista de tipos de efectos en el documento Data List (Lista de datos) que se proporciona aparte.

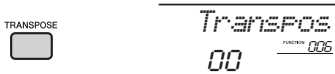
#### Ajuste de la profundidad de chorus

Puede ajustar la profundidad de chorus que se aplica a las voces principal, dual y de división utilizando las mismas operaciones que se indican anteriormente. Respecto al elemento del paso 2, consulte la Lista de funciones en la página 68.

## Controles de tono: transposición

El tono general del instrumento (exceptuando las voces del conjunto de batería y la voz de muestra) se puede subir o bajar con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

- 1 Pulse el botón [TRANPOSE] para mostrar "Transpos" (Transposición) (función 006).



- 2 Utilice el dial para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

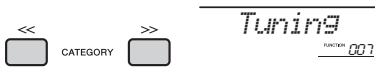
## Controles de tono: afinación precisa

La afinación general del instrumento (exceptuando las voces del conjunto de batería) se puede subir o bajar entre 427,0 Hz y 453,0 Hz en incrementos de aproximadamente 0,2 Hz. El valor predeterminado es de 440,0 Hz.

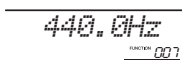
- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "Tuning" (Afinación) (función 007).

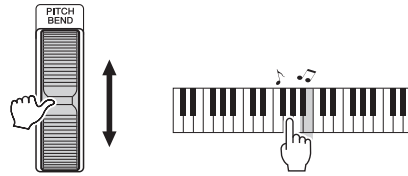


- 3 Utilice el selector para establecer el valor de afinación.



## Controles de tono: rueda [PITCH BEND]

La rueda [PITCH BEND] puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo.



Puede cambiar la cantidad de inflexión del tono producida por la rueda, como se describe en los ajustes de funciones (página 66, función 008).

## Activación de los ajustes óptimos del panel: ajuste de un toque (OTS)

Seleccione una canción, un estilo o un groove pulsando los botones [SONG], [STYLE] o [GROOVE CREATOR]. A continuación, seleccione el número de voz "000 OTS" (página 20). Esto permite activar automáticamente los ajustes del panel (por ejemplo, la voz o el tempo) óptimos para el estilo, la canción o el groove actuales.

## Cambio de la respuesta a la pulsación del teclado

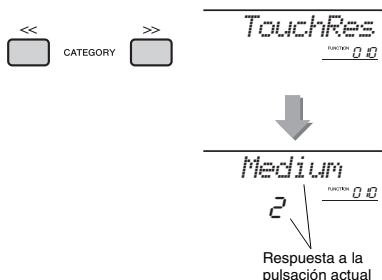
El teclado de este instrumento incluye una función de respuesta a la pulsación que le permite controlar dinámicamente y de forma expresiva el nivel de las voces que se tocan con mayor intensidad.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "TouchRes" (Respuesta a la pulsación) (función 010).

Transcurridos unos segundos, aparece la respuesta a la pulsación actual.



### 3 Utilice el dial para seleccionar un ajuste de respuesta a la pulsación comprendido entre 1 y 4.

#### Respuesta a la pulsación

1	Soft (Suave)	Permite alcanzar la máxima sonoridad con una pulsación relativamente suave de las teclas.
2	Medium (Media)	Produce una respuesta "estándar" del teclado.
3	Hard (Dura)	Requiere una interpretación con gran fuerza para generar un volumen alto.
4	Fixed (Fija)	Todas las notas se reproducen con el mismo volumen, independientemente de la fuerza con que se pulsen las teclas.

## Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido

Se incluyen seis ajustes diferentes de ecualizador (EQ) principal para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

### 1 Mantenga pulsado el botón [MELODY SUPPRESSOR] más de un segundo para acceder a "Master EQ" (ecualizador principal) (función 038).

Transcurridos unos segundos, aparece el tipo de ecualizador principal actual.



### 2 Gire el dial para seleccionar el tipo de ecualizador principal deseado.

#### Tipos de ecualizador principal

1	Speaker (Altavoz)	Óptimo para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento.
2	Headphone (Auriculares)	Óptimo para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
3	Boost (Aumento)	Da como resultado un sonido más potente. Según la voz, el estilo u otros ajustes seleccionados, el sonido podría ser más proclive a generar distorsiones que otros tipos de ecualizador.
4	Piano	Óptimo para solos de piano.
5	Bright (Brillante)	Reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante.
6	Mild (Suave)	Reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave.

# Afinación de escala

De forma predeterminada, la escala de este teclado está establecida en escala temperada, la misma afinación que para el piano acústico. No obstante, puede cambiar este ajuste a cualquier otra escala en función del género o estilo que desee tocar.

## Selección de una escala

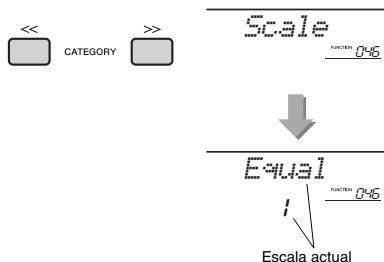
Puede seleccionar la escala que desee entre las diversas escalas predefinidas.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse el botón CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "Scale" (escala) (función 046).

Transcurridos unos segundos, aparece la escala actual.



### 3 Gire el dial para seleccionar una escala.

El ajuste predeterminado es "1 Equal".

#### Tipos de escala predefinidos

1	Equal
2	Pure Major (Mayor pura)
3	Pure Minor (Menor pura)
4	Bayat (Árabe)
5	Rast (Árabe)

## Definición de la nota base para cada escala

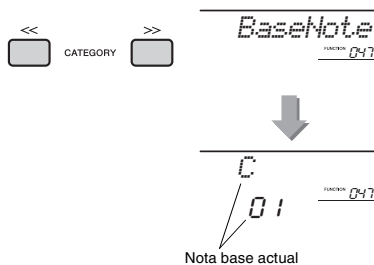
Asegúrese de especificar la nota base adecuada, en el caso que seleccione una escala distinta de la escala temperada o cree una escala original mediante la función de afinación de escala.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse el botón CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "BaseNote" (nota base) (función 047).

Transcurridos unos segundos, aparece la nota base actual.



### 3 Gire el dial para seleccionar una nota base entre C (do), C# (re), Eb, E (mi), F (fa), F# (sol), Ab, A (la), Bb y B (si). El ajuste predeterminado es "C".

## Afinación de cada nota para crear una escala original

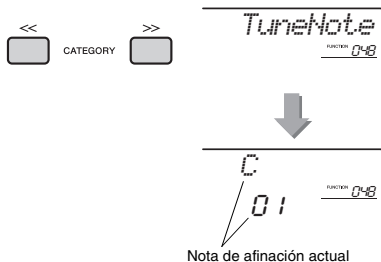
Puede afinar notas individuales, en centésimas (una "centésima" es la centésima parte de un semitono), para crear su propia escala original.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "TuneNote" (nota de afinación) (función 048).

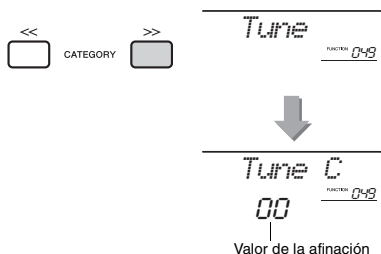
Transcurridos unos segundos, aparece la nota actual.



3 Gire el dial para seleccionar la nota que desee afinar entre C, C#, D, E<sup>b</sup>, E, F, F#, G, A<sup>b</sup>, A, B<sup>b</sup> y B.

4 Pulse el botón CATEGORY [>>] para acceder a la función "Tune" (afinación) (función 049).

Transcurridos unos segundos, aparece el valor de afinación de la nota seleccionada en el paso 3.



5 Gire el dial para afinar la nota dentro de un registro de -64 a +63.

Este ajuste se puede restablecer con el valor predeterminado inicial pulsando los botones [+ / YES] y [- / NO] simultáneamente.

6 Repita los pasos 2 a 5 tantas veces como desee.

7 Memorice estos ajustes en una memoria de registro como desee (página 44).

### NOTA

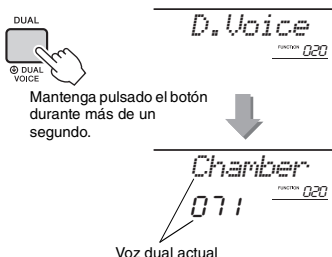
- Cuando pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] simultáneamente después de recuperar una escala original memorizada en memoria de registros, la escala volverá a la escala original registrada en la memoria de registros, no al valor de afinación predeterminado.
- Al acceder a "Scale" (función 046) después de utilizar una afinación de escala de notas individual, aparecerá "(Edited)" en la pantalla. No obstante, se borrarán los ajustes de escala editados al acceder a otra escala. Por esta razón, los ajustes editados se deben grabar en la memoria de registros.

# Ajustes de voz

## Selección de una voz dual

- 1 Mantenga pulsado el botón [DUAL] durante más de un segundo para acceder a “D.Voice” (voz dual) (función 020).

Transcurridos unos segundos, aparece la voz dual actual.

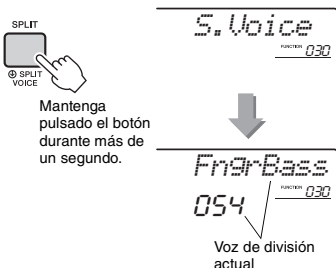


- 2 Gire el dial para seleccionar la voz dual deseada.

## Selección de una voz de división

- 1 Mantenga pulsado el botón [SPLIT] durante más de un segundo para acceder a “S.Voice” (voz de división) (función 030).

Transcurridos unos segundos, aparece la voz de división actual.



- 2 Gire el selector para seleccionar la voz de división deseada.

## Edición de voces

Cada una de las voces (principal, dual y de división) se puede editar. Los parámetros disponibles son el volumen, la octava y la profundidad de reverberación y chorus. De este modo, puede crear sonidos nuevos personalizados que se adapten a la perfección a sus propias preferencias musicales.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].

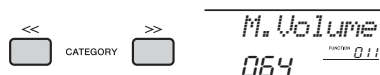


- 2 Utilice los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder al elemento deseado.

Los parámetros de voz son los que se indican a continuación.

- Parámetros de voz principal: M.\*\*\*\*\* (función 011–019)
- Parámetros de voz dual: D.\*\*\*\*\* (función 020–029)
- Parámetros de voz de división: S.\*\*\*\*\* (función 030–035)

Para obtener más detalles sobre cada parámetro, consulte la Lista de funciones en la página 67.



- 3 Gire el dial para ajustar el valor. Escuche el sonido tocando el teclado.

- 4 Repita los pasos 2 y 3 anteriores para editar los diversos parámetros.

- 5 Si es preciso, memorice estos ajustes en una memoria de registros (página 44).

Los ajustes relacionados con la voz se restablecen cuando se selecciona otra voz. Si desea guardar el sonido que ha creado para recuperarlo más adelante, memorice los ajustes en una memoria de registros.

# Ajustes de arpegio

## Sincronización de un arpegio con la reproducción de una canción, un estilo o un groove: cuantización de arpegio

Cuando se toca el teclado para activar un arpegio (página 22) mientras se reproduce una canción, un estilo o un groove, es preciso tocar las notas con la medida correcta, para que el arpegio esté sincronizado con las demás pistas de reproducción. Sin embargo, la medida real podría adelantarse o retrasarse ligeramente respecto al tiempo (o ambas cosas). La función de cuantización de arpegio de este instrumento corrige las ligeras imperfecciones de medida (según los ajustes siguientes) y reproduce correctamente el arpegio.

- Sin sincronización
- Sincronización con corcheas
- Sincronización con notas negras

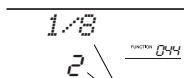
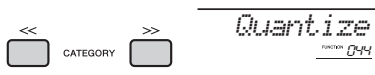
Aunque el valor de cuantización de arpegio está programado previamente para cada tipo de arpegio, puede modificarlo manualmente.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "Quantize" (cuantización) (función 044).

Transcurridos unos segundos, aparece el valor actual de cuantización de arpegio.



Valor actual

### 3 Gire el dial para seleccionar un valor entre "OFF", "1/8" (negra) y "1/16" (corchea).

- OFF Sin sincronización
- 1/16 Sincronización con corcheas
- 1/8 Sincronización con negras

## Retención de la reproducción del arpegio con el interruptor de pedal

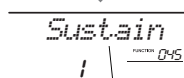
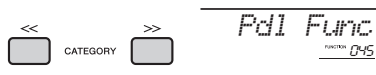
El instrumento se puede configurar de modo que la reproducción de arpegios continúe después de haber soltado la nota, pulsando el interruptor de pedal conectado a la toma [SUSTAIN].

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



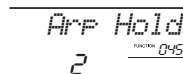
### 2 Use los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "Pdl Func" (función de pedal) (función 045).

Transcurridos unos segundos, aparece el ajuste del pedal actual.



Configuración actual

### 3 Gire el dial para seleccionar "Arp Hold." (arpegio retenido).



Si desea restablecer la función de sostenido del interruptor de pedal, seleccione "Sustain" (sostener). Si desea utilizar las dos funciones, de retención y sostenido, seleccione "Hold+Sus" (retener y sostener).

### 4 Pruebe a tocar el arpegio con el interruptor de pedal.

Pulse las notas para activar el arpegio y, a continuación, pulse el interruptor de pedal. Aunque suelte las notas, el arpegio continuará reproduciéndose. Para detener la reproducción del arpegio, suelte el interruptor de pedal.



# Parámetros asignados a los mandos

En esta sección se describen los diversos parámetros que se pueden asignar a los mandos (página 25).

## 1 CUTOFF/RESONANCE

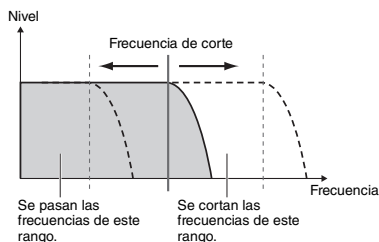
Estos efectos dan forma al sonido al permitir que sólo pase un rango de frecuencias especificado y/o al producir un pico de resonancia a la frecuencia de "corte". Estos efectos se pueden utilizar para crear una serie de sonidos similares a los de un sintetizador.

### NOTA

- Cuando el estino es **KEYBOARD**, estos efectos se aplican únicamente a las voces principal y dual. Cuando el destino es **BACKING**, estos efectos se aplican a los estilos y grooves.
- Estos efectos, en ocasiones, pueden provocar distorsión, en especial en frecuencias de bajos.

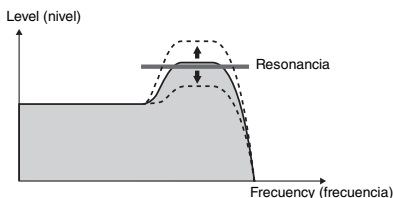
### ● Mando A: CUTOFF

Ajusta la frecuencia de corte y, por tanto, el brillo del sonido. Cuando se gira el mando a la izquierda, el sonido resulta más amortiguado u oscuro; al girar el mando A hacia la derecha, el sonido resulta más brillante.



### ● Mando B: RESONANCE

Ajusta la cantidad de resonancia que se aplica a la frecuencia de corte. Al girar el mando a la derecha la resonancia aumenta para resaltar las frecuencias en la frecuencia de corte y produce como resultado un pico exagerado.



## 2 REVERB/CHORUS

### ● Mando A: REVERB

Reproduce el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club. Al girar el mando a la derecha, aumenta la profundidad de reverberación.

### ● Mando B: CHORUS

Produce un efecto estratificado rico y cálido. Al girar el mando a la derecha, aumenta la profundidad de chorus.

### NOTA

- Cuando el estino es **KEYBOARD**, estos efectos se aplican únicamente a las voces principal y dual. Cuando el destino es **BACKING**, estos efectos se aplican a los estilos y grooves.

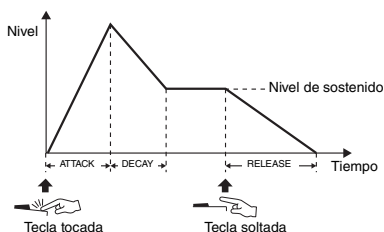
## 3 DSP

### ● Mando A/B: DSP PARAMETER A/B (parámetro de DSP A/B)

Con los efectos digitales integrados en el instrumento, puede añadir efectos de DSP a la interpretación al teclado y al sonido reproducido de los estilos, etc. (página 24). Cada efecto tiene dos parámetros que se asignan a los mandos A y B. Puede girar los mandos en tiempo real para modificar la música de diferentes formas dinámicas; por ejemplo, para cambiar la velocidad de rotación (lenta/rápida) del altavoz rotativo o cambiar el grado de distorsión.

## 4 ATTACK/RELEASE

Estos efectos determinan el cambio del nivel del sonido con el paso del tiempo. Puede hacer que el ataque sea más rápido para producir un sonido de percusión o más lento para obtener un sonido similar al de un violín, por ejemplo. O bien, puede alargar o acortar el sostenido para adaptarlo lo mejor posible a la música que toca.



### ● Mando A: ATTACK

Ajusta el tiempo de ataque (el tiempo que tarda el sonido en alcanzar el nivel máximo cuando se toca una tecla). Al girar el mando a la derecha, aumenta el tiempo de ataque, lo que ralentiza la velocidad de ataque.

### ● Mando B: RELEASE

Ajusta el tiempo de liberación (el tiempo que tarda el sonido en desvanecerse después de soltar una tecla). Al girar el mando a la derecha, aumenta el tiempo de liberación, lo que prolonga el sostenido.

### NOTA

- Estos efectos solo se aplican a **KEYBOARD**. El destino no se puede cambiar a **BACKING**.

## 5 VOLUME BALANCE/RETRIGGER RATE

### ● Mando A: VOLUME BALANCE

Ajusta el balance de volumen entre el volumen de reproducción de audio procedente del dispositivo de audio conectado (página 46) o del ordenador (página 47) y el volumen de la canción, el estilo o el groove. Si gira el mando hacia la izquierda, disminuye el volumen de audio externo, mientras que si lo gira hacia la derecha, disminuye el volumen del instrumento.

Aunque no haya entrada de audio procedente de un dispositivo externo, el volumen de la canción, el estilo y el groove se pueden ajustar mediante este mando. No es posible regular el volumen de las voces reproducidas a través del teclado.

**NOTA**

- Cuando el instrumento está conectado al terminal [USB TO HOST] y Audio Loop Back (página 69, función 056) está desactivada (OFF), no se puede ajustar el volumen de la entrada de reproducción de audio procedente del dispositivo externo.

### ● Mando B: RETRIGGER RATE

Ajusta la velocidad de reactivación (la longitud de la parte que se repetirá) de la función Groove Retrigger (página 61). Al girar este mando a la derecha, disminuye. Al girarlo a la izquierda, aumenta.

**NOTA**

- Cuando ajuste el tempo de la reproducción de groove en un valor superior a 200, no es posible girar el mando a la derecha para cambiar la longitud de la parte que se repetirá.

En la tabla siguiente se muestran algunas maneras interesantes de utilizar los diversos efectos que puede asignar a los mandos.

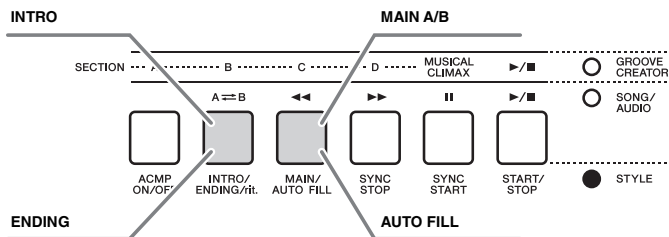
### Algunas ideas para utilizar los mandos

Número/efecto		Pruebe esto
1	CUTOFF/RESONANCE (Corte/resonancia)	Seleccione "143 Gemini" (una voz principal de sintetizador) o "170 Noise". Seleccione <b>1</b> con [KNOB ASSIGN] y, a continuación, cambie el destino a KEYBOARD. Al girar los mandos A o B durante la reproducción se obtienen los efectos de barrido de filtro dinámico de un sintetizador analógico.
2	REVERB/CHORUS (Reverberación/coros)	Seleccione la voz "008 CP80". Seleccione <b>2</b> con el botón [KNOB ASSIGN] y, a continuación, cambie el destino a KEYBOARD. Lleve los mandos A y B a la posición inferior para oír el sonido directo y sin procesar de la voz. Cuando gire el mando B hacia la derecha, se aplicará gradualmente al sonido un efecto de chorus con modulación. Al girar el mando A hacia la derecha se añade un efecto de Reverberación que hace que el sonido parezca estar tocándose en una sala de conciertos.
3	DSP	Seleccione la voz "019 Cool/Org". Seleccione <b>3</b> con el botón [KNOB ASSIGN] y, a continuación, cambie el destino a KEYBOARD. Pulse el botón [DSP] para activar el DSP y, a continuación, ajuste el tipo de DSP (función 040) a "01 RotarySp". Utilice el mando A para cambiar la velocidad de rotación del altavoz rotativo mientras toca el teclado. Si lo mueve lentamente, puede crear cambios de velocidad graduales como en un altavoz rotativo real. Utilice el mando B para controlar la distorsión.
4	ATTACK/RELEASE (Ataque/liberación)	Seleccione la voz "173 RsAnPad". Al girar el mando A hasta la posición inferior el ataque se hace más rápido y permite oír el sonido nítido y claro de la voz original. Al girar el mando B hasta la posición inferior se acorta el tiempo de liberación (el tiempo que tarda el sonido en disminuir después de soltar una tecla). Estos mandos permiten ajustar con precisión la voz para crear el sonido adecuado para la canción concreta que esté tocando.
5	VOLUME BALANCE/ RETRIGGER RATE (Balance de volumen/ tasa de reactivación)	<p><b>Mando A:</b> conecte un dispositivo de audio o un ordenador (página 46). A continuación, gire este mando mientras reproduce audio en el dispositivo externo. Puede ajustar el balance de volumen entre la interpretación en este instrumento y la entrada de audio.</p> <p><b>Mando B:</b> seleccione la sección C del groove "008 FrenchDJ" e inicie la reproducción del groove. Gire este mando a la derecha mientras mantiene pulsado el botón de sección C y podrá acortar progresivamente la velocidad de reactivación, tal y como lo haría un DJ durante una actuación.</p>

# Ajustes de groove y estilo

## Variaciones de estilos: secciones

Cada estilo consta de “secciones” que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



### INTRO

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando termina el prelude, la reproducción del estilo pasa a la sección principal. La duración del prelude (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

### MAIN

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. La reproducción de la sección principal se repite de forma indefinida hasta que se pulsa el botón de otra sección. Hay dos variaciones (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente en respuesta a los acordes que toque con la mano izquierda.

### AUTO FILL

Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección principal A o B.

### ENDING

Se utiliza para el final de la canción. Cuando termina la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. La longitud de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

- 1 Pulse el botón [STYLE] y, a continuación, gire el dial para seleccionar un estilo.
- 2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación del acompañamiento automático) para activar ACMP.



**ACMP ON**

Aparece cuando ACMP está activado.

- 3 Pulse el botón [SYNC START] para activar el inicio sincronizado.



Las flechas de tiempo parpadean.

Para desactivar el inicio sincronizado, pulse el botón [SYNC START].

### Syncho Start (inicio sincronizado)

Cuando se activa el inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el área de acompañamiento automático del teclado.

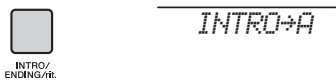
- 4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] para seleccionar Main A o Main B.



**MAIN A**

Sección actual (principal A o B)

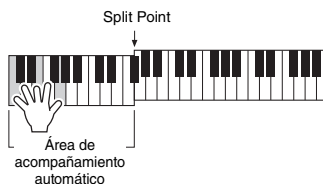
## 5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.).



Ahora, está preparado para comenzar la reproducción del estilo del preludio y, a continuación la sección principal A (o B).

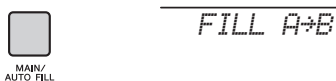
## 6 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar la reproducción del preludio.

Para averiguar cómo se tocan acordes, consulte el apartado "Acordes" en la página 63.

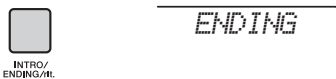


## 7 Cuando haya terminado el preludio, toque el teclado de acuerdo con la progresión de la canción que esté interpretando.

Toque acordes con la mano izquierda mientras toca la melodía con la derecha y pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] según proceda. La sección cambiará a Fill-in, Main A o Main B (relleno, principal A o B).



## 8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



La sección cambia a la coda. Cuando finaliza la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se ralentice gradualmente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

### NOTA

- Los números de estilo 211, 223–235 no tienen partes rítmicas, por lo que no sonará ningún ritmo. Cuando esté seleccionado uno de estos estilos, active ACMP y especifique el acorde en el área para el acompañamiento automático para que se reproduzcan las otras partes del estilo que no son la parte rítmica.

## Parada sincronizada del estilo

Cuando se pulsa el botón [SYNC STOP] para activar esta función, el estilo solamente se reproduce mientras se pulsan acordes en el área de acompañamiento automático del teclado. Si se sueltan todas las notas, se detiene la reproducción del estilo.



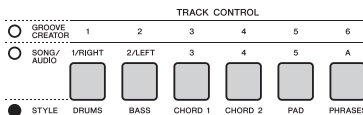
Aparece cuando la función de parada sincronizada está activada.

### NOTA

- Esta función se puede utilizar cuando la función ACMP está activada.

## Activación o desactivación de cada pista del estilo

Como está impreso en el panel frontal, un estilo consta de seis pistas. Active o desactive cada pista con los botones TRACK CONTROL. Cada una de las pistas se puede silenciar para poder tocar la parte silenciada usted mismo. Al pulsar el botón de pista deseado de manera repetida, se activa o desactiva alternativamente esa pista.



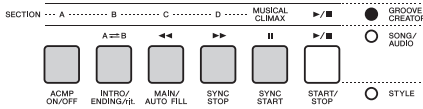
1 2 3 4 5 6 — La pantalla muestra si están activadas o desactivadas

### NOTA

- Se pueden pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

## Variaciones de groove: secciones

Al igual que los estilos, los grooves presentan distintas secciones que permiten añadir variaciones dinámicas a la interpretación. Hay cinco secciones disponibles (A–D, MUSICAL CLIMAX).

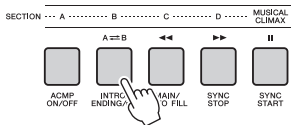


A diferencia de los estilos, sin embargo, los grooves no tienen secciones dedicadas al principio o al final de la canción, como Intro y Ending. Todas las secciones A–D se reproducirán una y otra vez hasta que las detenga manualmente.

## Función de reactivación de groove

Esta función reinicia la reproducción del groove desde el principio.

- 1 Pulse el botón [CREATOR GROOVE] y, a continuación, gire el dial para seleccionar el Groove que desee.
- 2 Pulse el botón [START/STOP] o cualquier tecla del área de acompañamiento automático para comenzar a reproducir un groove (página 30).
- 3 Si pulsa el botón de la sección que se está reproduciendo, puede reiniciar la reproducción desde el principio. Si se mantiene pulsado el botón es posible reproducir en bucle solo la parte superior de la sección.



La longitud de la parte superior (velocidad de reactivación) se puede modificar mediante el mando (página 58).

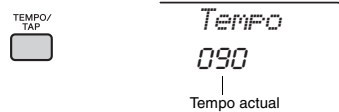
### NOTA

- Cuando grabe la reproducción de groove con la función de reactivación, tenga en cuenta que el indicador del tiempo en la pantalla, el metrónomo y la reproducción de arpeggio no se sincronizan con la reproducción de la canción grabada.

## Cambio del tiempo

Un estilo o un groove se puede reproducir con el tiempo que se desee, rápido o lento, y el tiempo se puede cambiar con precisión.

- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tiempo en la pantalla.



- 2 Gire el dial para ajustar el tiempo en un valor comprendido entre 011 y 280.

Pulse los botones [+ / YES] y [- / NO] a la vez para restablecer de inmediato el valor al tiempo predeterminado del estilo o groove actuales. Puede cambiar el tiempo durante la reproducción pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces con el tiempo necesario.

### NOTA

- La operación anterior se aplica también al tiempo de reproducción de canciones y arpeggios.

## Inicio de golpe

Puede iniciar la reproducción del estilo, el groove o la canción con solo tocar el botón [TEMPO/TAP] con el tiempo necesario, cuatro veces para los compases de cuatro tiempos (4/4, etc.), y tres veces para los compases de tres tiempos (3/4, etc.).



### NOTA

- Rango de los ajustes del tiempo: 32–280

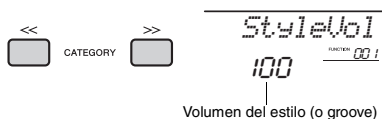
## Ajuste del volumen del estilo o groove

Puede ajustar el balance de volumen entre la reproducción del estilo o el groove y su interpretación al teclado.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder a la función "StyleVol" (volumen del estilo) (función 001) o "GroovVol" (volumen del groove) (función 003).



### 3 Gire el dial para ajustar el volumen en un valor comprendido entre 000 y 127.

## Ajuste del punto de división

El punto del teclado que separa el área de la mano izquierda del área de la mano derecha del teclado se denomina "Split Point" (punto de división). El área de la mano izquierda se utiliza para especificar el acorde en la reproducción de estilos, especificar la tecla en la reproducción del groove o reproducir la voz de división.

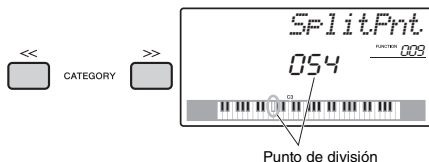
El punto de división predeterminado es el número de tecla 054 (tecla fa#2), pero puede cambiar esta tecla por otra.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

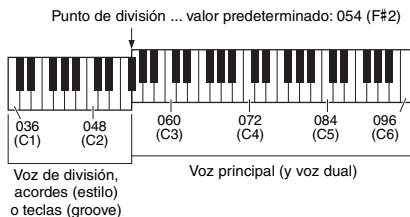


### 2 Pulse los botones [ << ] y [ >> ] para acceder a la función "SplitPnt" (punto de división) (función 009).

También puede acceder a esta pantalla pulsando [STYLE] y manteniendo pulsado el botón [ACMP] durante más de un segundo.

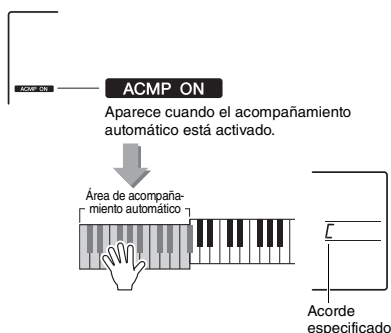


### 3 Gire el selector para establecer el punto de división entre 036 (C1) y 096 (C6) (en el PSR-E463) o bien entre 028 (E0) y 103 (G6) (en el PSR-EW410).



## Reproducción de acordes sin reproducción de estilo (parada de la función de acompañamiento)

Si pulsa el botón [STYLE], pulsa el botón [ACMP ON/OFF] para activar ACMP (aparece el icono ACMP ON), y toca el acorde en el área de acompañamiento automático del teclado (con SYNC START desactivado), sonará el acorde sin que se reproduzca el estilo. Esto se denomina "Parar acompañamiento". El acorde especificado aparece en la pantalla y afecta a la función de armonía (página 22).



## Tipos de acordes para reproducción de estilos

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico incluye acordes frecuentes. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes disponibles en el mercado.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- Se pueden utilizar tanto las inversiones como las posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7+5, m7(11), 6, m6, sus4, aug, dim7, 7+5, 6(9), sus2
- La inversión de los acordes 7sus4 no se reconoce si se omiten notas.
- Cuando se toca un acorde que este instrumento no reconoce, no se muestra nada en la pantalla. En este caso, solamente se reproducen las partes de ritmo y bajo.

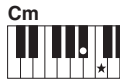
### Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el área de acompañamiento automático del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

#### Nota fundamental "C" (do)



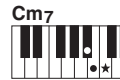
**Para tocar un acorde mayor**  
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



**Para tocar un acorde menor**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana situada a su izquierda.



**Para tocar un acorde de séptima**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de ella.



**Para tocar un acorde de séptima menor**  
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de ella (tres teclas en total).

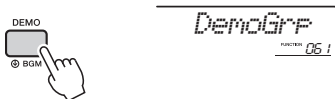
# Ajustes de las canciones

## Reproducción de música de fondo

Con el ajuste predeterminado, al pulsar el botón [DEMO] únicamente se reproducirán algunas de las canciones internas repetidamente. Este ajuste se puede cambiar para que se reproduzcan, por ejemplo, todas las canciones internas, o todas las canciones transferidas al instrumento desde un ordenador, de tal forma que el instrumento se pueda utilizar como fuente de música de fondo. Puede disfrutar de seis ajustes de grupo de reproducción.

### 1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo para acceder a “DemoGrp” (grupo de demostración).

Transcurridos unos segundos, aparece el grupo actual de repetición de reproducción.



Mantenga pulsado el botón durante más de un segundo.

### 2 Gire el dial para seleccionar un grupo de reproducción de repetición en la siguiente tabla.

Demo (demostración)	Canciones predefinidas 001–003
Preset (predefinidas)	Todas las canciones predefinidas
User (usuario)	Todas las canciones de usuario
Download (descargar)	Todas las canciones transferidas desde un ordenador
USB	Todas las canciones (archivos MIDI) de la unidad flash USB conectada
AUDIO	Todas las canciones de audio de la unidad flash USB conectada

#### NOTA

- Cuando no hay canciones de usuario, canciones descargadas ni canciones USB existentes en los datos, se reproducen las canciones de demostración

### 3 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO].

## Reproducción aleatoria de canciones

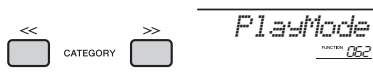
El orden de la reproducción de repetición de canciones mediante el botón [DEMO] se puede cambiar entre el orden numérico y el orden aleatorio.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Use los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función “PlayMode” (modo de reproducción) (función 062).

Transcurridos unos segundos, aparece el modo de reproducción actual.



Cuando DemoGrp (grupo de demostración) está establecido en “Demo” (demostración), este parámetro no se puede ajustar.

### 3 Gire el selector para seleccionar “2 (Random)” (aleatorio).

Para volver al orden numérico, seleccione “Normal”.

### 4 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO].



## Ajuste del tempo de la canción

Esta operación es la misma que para el estilo y el groove. Consulte la página 61.

### NOTA

- El tempo de una canción de audio no se puede cambiar.

## Inicio de golpe

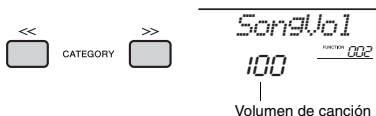
Esta operación es la misma que para el estilo y el groove. Consulte la página 61.

## Volumen de canción

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función "SongVol" (volumen de canción) (función 002).



### 3 Gire el dial para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

### NOTA

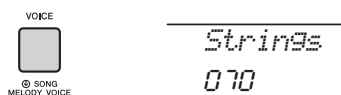
- El volumen de la canción puede ajustarse en el modo de canción.

## Ajuste de la voz de melodía de la canción predefinida

Puede cambiar la voz de la melodía de la canción predefinida actual y la canción del dispositivo externo provisionalmente por otra que prefiera.

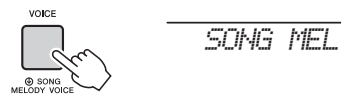
### 1 Pulse el botón [SONG], seleccione la canción predefinida que desee y, a continuación, inicie la reproducción (página 28).

### 2 Pulse el botón [VOICE] y, a continuación, gire el dial para seleccionar la voz deseada.



### 3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo para abrir "SONG MELODY VOICE".

Transcurridos unos segundos, la voz de la melodía de la canción cambia a la que se ha seleccionado en el paso 2.



Mantenga pulsado el botón durante más de un segundo.

### NOTA

- Al seleccionar otra canción se cancelará la voz de melodía cambiada.
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.
- Se cambiará otra voz en función de la canción.
- No puede cambiar la voz de datos de audio.

# Las funciones

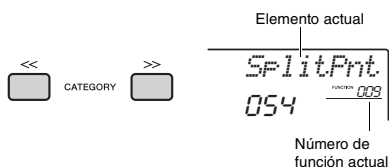
Las “funciones” dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos. Busque el elemento que desee en la Lista de funciones que figura en las páginas 66–69. A continuación, siga estas instrucciones.

## Procedimiento básico en la pantalla de funciones

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse varias veces los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] hasta que aparezca el elemento deseado.



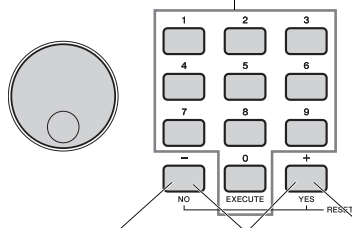
3 Utilice el dial los botones [+YES] y [-/NO] o los botones numéricos [0] – [9] para ajustar el valor de la función seleccionada.

Para recuperar el valor predeterminado, pulse los botones [+YES] y [-/NO] simultáneamente.

La excepción es la función Transmisión inicial de

MIDI (función 055), que es una operación en lugar de un parámetro. Para esta función, al pulsar el botón [+YES] se ejecuta la operación, mientras que al pulsar [-/NO] se cancela.

Introducción directa de valores numéricos.



- Disminución del valor en 1.
- Cancelar
- Incremento del valor en 1.
- Ejecutar

Algunos ajustes de funciones se mantienen aunque se apague la alimentación y se pueden transferir a un ordenador como datos de la copia de seguridad (página 49).

### NOTA

- Para salir de la pantalla de una función, pulse el botón [VOICE], [STYLE], [SONG] o [GROOVE CREATOR].

## Lista de funciones

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripción
PSR-E463	PSR-EW410					
<b>Volumen</b>						
001	001	Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Consulte la página 62.
002	002	Volumen de canción	<i>SongVol</i>	000–127	100	Consulte la página 65.
003	003	Volumen de groove	<i>GrooveVol</i>	000–127	100	Consulte la página 62.
004	004	Volumen de audio [AUX IN]	<i>AuxInVol</i>	000–127	50	Ajusta el volumen de la reproducción de audio procedente de la toma [AUX IN] (páginas 32, 46).
005	005	Volumen de audio [USB TO DEVICE] [USB TO HOST]	<i>USBInVol</i>	000–127	100	Ajusta el volumen de reproducción de sonido que se introduce desde los terminales [USB TO DEVICE] y [USB TO HOST] (páginas 32, 46).
<b>Funciones generales</b>						
006	006	Transposición	<i>Transpos</i>	-12–12	00	Consulte la página 51.
007	007	Afinación	<i>Tuning</i>	427,0 Hz - 453,0 Hz	440,0 Hz	Consulte la página 51.
008	008	Rango de inflexión del tono	<i>PBRange</i>	01–12	02	Ajusta el rango en que se puede controlar el tono utilizando la rueda [PITCH BEND] (página 51), en incrementos de un semitono.
009	009	Punto de división	<i>SplitPnt</i>	036–096 (C1–C6; PSR-E463)/ 028–103 (E0–G6; PSR-EW410)	054 (F#2)	Consulte la página 62.
010	010	Respuesta a la pulsación	<i>TouchRes</i>	1 (Suave), 2 (Media), 3 (Dura), 4 (Fija)	2 (Media)	Consulte la página 52.

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripción
PSR-E463	PSR-EW410					
<b>Voz principal (página 20)</b>						
011	011	Volumen	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Determina el volumen del sonido principal.
012	012	Octava	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.
013	013	Efecto panorámico	<i>M. Pan</i>	000 (izquierda)–064 (centro)–127 (derecha)	*	Determina la posición panorámica estéreo de la voz principal. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda, mientras que si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
014	014	Profundidad de reverberación	<i>M. Reverb</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto de reverberación.
015	015	Profundidad de chorus	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de chorus.
016	016	Tiempo de ataque	<i>M. Attack</i>	000–127	064	Determina cuánto tarda el volumen de la voz principal en alcanzar el nivel de ataque cuando se pulsa la nota. Cuanto mayor es el valor, más lenta es la velocidad de ataque. Cuanto menor es el valor, más rápido es el ataque.
017	017	Tiempo de liberación	<i>M. Releas</i>	000–127	064	Determina la rapidez con que el volumen de la voz principal cae hasta el valor cero cuando se suelta la nota. Cuanto mayor es el valor, más se prolonga el sostenido. Cuanto menor sea su valor, menos se prolonga el sostenido.
018	018	Corte de filtro	<i>M. Cutoff</i>	000–127	064	Determina la frecuencia de corte del filtro (página 57) de la voz principal.
019	019	Resonancia de filtro	<i>M. Reso.</i>	000–127	064	Determina la resonancia de filtro (página 57) de la voz principal.
<b>Voz dual (página 20)</b>						
020	020	Voz dual	<i>D. Voice</i>	001–758	*	Selecciona una voz dual.
021	021	Volumen	<i>D. Volume</i>	000–127	*	Determina el volumen de la voz dual.
022	022	Octava	<i>D. Octave</i>	-2 – +2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.
023	023	Efecto panorámico	<i>D. Pan</i>	000 (izquierda)–064 (centro)–127 (derecha)	*	Determina la posición panorámica estéreo de la voz dual. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
024	024	Profundidad de reverberación	<i>D. Reverb</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto de reverberación.
025	025	Profundidad de chorus	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de chorus.
026	026	Tiempo de ataque	<i>D. Attack</i>	000–127	064	Determina cuánto tarda el volumen de la voz dual en alcanzar el nivel de ataque cuando se pulsa la nota. Cuanto mayor es el valor, más lenta es la velocidad de ataque. Cuanto menor es el valor, más rápido es el ataque.
027	027	Tiempo de liberación	<i>D. Releas</i>	000–127	064	Determina la rapidez con que el volumen de la voz dual cae hasta el valor cero cuando se suelta la nota. Cuanto mayor es el valor, más se prolonga el sostenido. Cuanto menor sea su valor, menos se prolonga el sostenido.
028	028	Corte de filtro	<i>D. Cutoff</i>	000–127	064	Determina la frecuencia de corte del filtro (página 57) de la voz dual.
029	029	Resonancia de filtro	<i>D. Reso.</i>	000–127	064	Determina la resonancia de filtro (página 57) de la voz dual.
<b>Voz de división (página 21)</b>						
030	030	Voz de división	<i>S. Voice</i>	001–758	054 (FngrBass)	Selecciona una voz de división.
031	031	Volumen	<i>S. Volume</i>	000–127	080	Determina el volumen de la voz de división.
032	032	Octava	<i>S. Octave</i>	-2 – +2	-1	Determina el rango de octava para la voz de división.
033	033	Efecto panorámico	<i>S. Pan</i>	000 (izquierda)–064 (centro)–127 (derecha)	064	Determina la posición panorámica estéreo de la voz de división. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
034	034	Profundidad de reverberación	<i>S. Reverb</i>	000–127	008	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de reverberación.
035	035	Profundidad de chorus	<i>S. Chorus</i>	000–127	000	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de chorus.

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripción
PSR-E463	PSR-EW410					
<b>Efectos</b>						
036	036	Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01–13	**	Consulte la página 50.
037	037	Tipo de chorus	<i>Chorus</i>	1–6	**	Consulte la página 50.
038	038	Tipo de ecualizador principal	<i>MasterEQ</i>	1 (altavoz), 2 (auriculares), 3 (aumento),4 (piano), 5 (brillante),6 (suave)	1 (altavoz)	Consulte la página 52.
039	039	Supresor de melodía	<i>SUPPRPan</i>	L63–C–R63	C	Determina la posición panorámica que se cancelará cuando se active el supresor de melodía (página 46).
<b>DSP (página 24)</b>						
040	040	Tipo de DSP	<i>DSP Type</i>	01–10	01	Consulte la página 24.
<b>Armonía/arpegio (página 22)</b>						
041	041	Tipo de armonía/ Tipo de arpegio	<i>Harf/Arp</i>	01–26	*	Determina el tipo de armonía o el tipo de arpegio.
042	042	Volumen de armonía.	<i>Harmoni</i>	000–127	*	Determina el volumen del efecto de armonía.
043	043	Velocidad de arpegio	<i>ARP Velo</i>	1 (original), 2 (tecla)	Depende del tipo de arpegio	Quando se selecciona "Key" (tecla), las velocidades de reproducción de los arpegios se determinan en función de la fuerza con que se tocan las teclas. Cuando se selecciona "Original", las velocidades de reproducción de los arpegios se determinan en función del ajuste original, con independencia de la fuerza con que se tocan las teclas.
044	044	Cuantización de arpegio	<i>Quantize</i>	1 (OFF), 2 (1/8), 3 (1/16)	Depende del tipo de arpegio	Consulte la página 56.
045	045	Función del pedal	<i>Pd1 Func</i>	1 (Sostenido)/ 2 (arpegio retenido)/ 3 (arpegio retenido+sostenido)	*	Consulte la página 56.
<b>Afinación de escala (página 53)</b>						
046	046	Escala	<i>Scale</i>	1 (escala temperada), 2 (mayor pura), 3 (menor pura), 4 (Bayat), 5 (Rast)	1 (escala temperada)	Consulte la página 53.
047	047	Nota base	<i>BaseNote</i>	01 (C), 02 (C#), 03 (D), 04 (E), 05 (E), 06 (F), 07 (F#), 08 (G), 09 (A), 10 (A), 11 (B), 12(B)	01 (C)	Consulte la página 53.
048	048	Nota de afinación	<i>TuneNote</i>	01 (C), 02 (C#), 03 (D), 04 (E), 05 (E), 06 (F), 07 (F#), 08 (G), 09 (A), 10 (A), 11 (B), 12(B)	01 (C)	Consulte la página 54.
049	049	Afinación	<i>Tune</i>	-64–63	Depende de la escala	
<b>MIDI</b>						
050	050	Control local	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF) Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática mediante MIDI, ajuste este parámetro en OFF.
051	051	Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática mediante MIDI, ajuste este parámetro en ON.
052	052	Salida del teclado	<i>KbdOut</i>	ON/OFF	ON	Determina si los mensajes MIDI generados por una interpretación al teclado se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal (USB TO HOST). Al seleccionar la voz de muestreo, no se genera independientemente de la configuración.

Número de función		Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predet.	Descripción
PSR-E463	PSR-EW410					
053	053	Salida de estilo	<i>StyleOut</i>	ON/OFF	OFF	Determina si los mensajes MIDI generados por una reproducción de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal [USB TO HOST].
054	054	Salida de canción	<i>SongOut</i>	ON/OFF	OFF	Determina si los mensajes MIDI generados por una reproducción de canción se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal [USB TO HOST].
055	055	Transmisión inicial	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar. Cuando grabe una canción en el ordenador, realice primero esta operación antes de grabar cualquier nota, de modo que el instrumento esté configurado correctamente durante la reproducción.
<b>Audio (página 46)</b>						
056	056	Bucle invertido de audio	<i>LoopBack</i>	ON/OFF	ON	Determina si la entrada de sonido de audio procedente del terminal [USB TO HOST] se devolverá o no al ordenador junto con la interpretación realizada en el instrumento. Si desea que solamente se envíe al ordenador el sonido interpretado en este instrumento, desactive este parámetro (OFF).
<b>Muestreo (página 33)</b>						
057	057	Corte de audio en blanco	<i>BlankCut</i>	ON/OFF	ON	Determina si el espacio en blanco se corta automáticamente antes y después de muestra.
<b>Metronómo (página 21)</b>						
058	058	Numerador de signatura de compás	<i>Timesign</i>	00–60	**	Determina la signatura de compás (el tipo de compás) del metronómo.
059	059	Denominador de signatura de compás	<i>TimesigD</i>	Half note (blanca), Quarter note (negra), Eighth note (corchea), Sixteenth note (semicorchea)	**	Determina la figura de cada tiempo del metronómo.
060	060	Volumen del metronómo	<i>MtrVol</i>	000–127	100	Determina el volumen del metronómo.
<b>Demostración (página 28)</b>						
061	061	Grupo de demostración	<i>DemoGrp</i>	1 (Demostración) 2 (Predefinido)/3 (Usuario)/ 4 (Descarga)/ 5 (USB)	1 (Demostración)	Consulte la página 64.
062	062	Modo de interpretación de demostración	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Aleatorio)	1 (Normal)	Consulte la página 64.
<b>Silenciamiento de altavoz (página 48)</b>						
-	063	Silenciamiento de altavoz	<i>SP Mute</i>	ON/OFF	OFF	Consulte la página 48.
<b>Apagado automático (página 16)</b>						
063	064	Tiempo de apagado automático	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/ 120 (min.)	30 minutos	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.
<b>Pilas (página 14)</b>						
064	065	Tipo de pilas	<i>Battery Type</i>	1 (Alcalinas)/ 2 (Ni-MH)	1 (Alcalinas)	Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento.
<b>Idioma (página 71)</b>						
065	066	Idioma	<i>Language</i>	Inglés/Japonés	Inglés	Determina el idioma para los nombres de archivo de canciones. Determina el idioma en que se mostrará el nombre de los archivos contenidos en la unidad flash USB o cargados desde un ordenador.

\* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada voz.

\*\* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada estilo, canción y groove creator.

**NOTA**

- Los ajustes de MIDI y Audio se han diseñado específicamente para utilizarlos cómodamente cuando hay un dispositivo externo, como un ordenador, conectado al terminal [USB TO HOST] (página 47).

# Operaciones de la unidad flash USB

Si conecta una unidad flash USB (vendida por separado) al terminal [USB TO DEVICE], puede guardar los datos creados en este instrumento, por ejemplo los ajustes de las canciones de usuario y de los parámetros. Los datos guardados se pueden recuperar en este instrumento para utilizarlos en el futuro.

## IMPORTANTE

- Debe utilizar un adaptador de CA siempre que lleve a cabo operaciones con la unidad flash USB, porque no puede confiarse en que las pilas duren hasta haber finalizado estas operaciones cruciales. Cuando se intentan ejecutar determinadas funciones, puede que aparezca el mensaje "UseAdpt" (usar adaptador) y que no se pueda ejecutar la operación seleccionada.

## Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal [USB TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

### NOTA

- Obtenga información más detallada acerca del manejo de los dispositivos USB en el manual de instrucciones del dispositivo USB.

## ● Dispositivos USB compatibles

### ● Unidad flash USB

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como un concentrador USB, el teclado de un PC o un ratón. El instrumento no admite necesariamente todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que adquiera. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página web: <https://download.yamaha.com/>

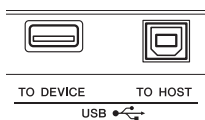
Aunque en este instrumento se pueden usar dispositivos USB 1.1 a 3.0, la cantidad de tiempo para guardar o cargar desde el dispositivo USB puede variar en función del tipo de datos o del estado del instrumento.

### NOTA

- La especificación del terminal [USB TO DEVICE] es de un máximo de 5 V/500 mA. No conecte dispositivos USB con especificaciones superiores, ya que puede producir daños en el instrumento.

## ● Conexión de un dispositivo USB

Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.



## AVISO

- Evite conectar o desconectar el dispositivo USB mientras ejecute operaciones de reproducción, grabación y gestión de archivos (tales como guardar, borrar y formatear) o cuando acceda al dispositivo USB. De no hacerlo así, podría producirse un "bloqueo" en el funcionamiento del instrumento o daños en los datos y el dispositivo USB.
- Al conectar o desconectar el dispositivo USB (y viceversa), asegúrese de esperar unos segundos entre las dos operaciones.

### NOTA

- Al conectar un cable USB, asegúrese de que su longitud sea inferior a 3 metros. No conecte un cable prolongador.

## Uso de una unidad flash USB

Si conecta el instrumento a una unidad flash USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde él.

## ● Número de unidades flash USB que se pueden emplear

Solamente se puede conectar una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

## ● Formateo de una unidad flash USB

Solo debe formatear la unidad flash USB con este instrumento (página 72). Es posible que una unidad flash USB formateada en otro dispositivo no funcione correctamente.

## AVISO

- La operación de formateo sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que la unidad flash USB que se dispone a formatear no contenga datos importantes.

## ● Para proteger los datos (contra escritura)

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura incluida en cada unidad flash USB. Si va a guardar datos en la unidad flash USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

## ● Apagado del instrumento

Al apagar el instrumento, asegúrese de que NO está accediendo a la unidad flash USB mediante la reproducción/grabación o control de archivos (por ejemplo durante las operaciones de Guardar, Borrar y Formato). De no hacerlo así, se podría dañar la unidad flash USB y los datos.

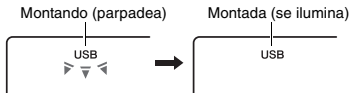
## Conexión a una unidad flash USB.

### NOTA

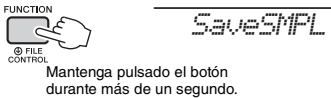
- Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer la sección "Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal [USB TO DEVICE]" en la página 70.
- Pueden aparecer mensajes en la pantalla durante los procedimientos de control de archivos, para facilitar el funcionamiento. Consulte la lista de mensajes en la página 77 para obtener más información.

## 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE] y espere a que aparezca "USB" en la esquina izquierda de la pantalla.

El texto "USB" confirma que la unidad flash USB conectada se ha montado o reconocido.



## 2 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.



Mantenga pulsado el botón durante más de un segundo.

### ● Si aparece "UnFormat" seguido de "Format?":

Indica que es preciso formatear la unidad flash USB conectada. Ejecute la operación de formato siguiendo las instrucciones que comienzan en el paso 2 de la página 72.

### NOTA

La pantalla de control de archivos no se puede abrir en las situaciones siguientes.

- Durante la reproducción de estilo, groove, canción, modo de muestreo rápido o audio.
- Si no aparece "USB" aunque haya una unidad flash USB conectada al terminal [USB TO DEVICE].
- No se producirá ningún sonido si toca el teclado mientras se muestra la pantalla de control de archivos y solamente se activarán los botones relacionados con las operaciones de control de archivos.

## 3 Pulse los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a la función de control de archivos deseada y ejecútelas.

Para obtener información detallada, consulte la tabla de la derecha.

### Lista de visualizaciones de control de archivos

Texto de pantalla	Función de control de archivos	Página
Save SMPL	Guardado de muestras en una unidad flash USB	34
Load SMPL	Carga de una muestra desde una unidad flash USB	35
Del SMPL	Eliminar un archivo de muestra de la unidad flash USB	35
Del AUDIO	Borrado de una canción de audio de una unidad flash USB	35
Save SMF	Guardar una canción de usuario como SMF en una unidad flash USB	73
Del SMF	Eliminar un SMF de una unidad flash USB	76
SaveUSR	Guardar datos de un usuario en una unidad flash USB	72
LoadUSR	Cargar datos de un usuario desde una unidad flash USB	74
DelUSR	Eliminar datos de un usuario desde una unidad flash USB	76
LoadSTY	Cargar un archivo de estilo	75
Format?	Formateo de una unidad flash USB	72
Exit?	Salida de una pantalla de control de archivos	77

### NOTA

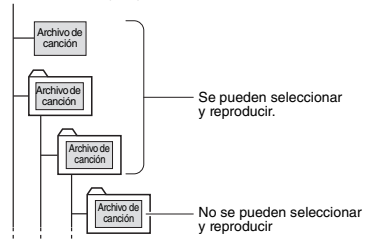
- También puede salir de una pantalla de control de archivos con solo pulsar el botón [FUNCTION].

### Ubicaciones de archivos válidas en la unidad flash USB para la reproducción de canciones (página 28)

#### IMPORTANTE

- Si administra los archivos de canciones de la unidad flash USB mediante un ordenador u otro dispositivo semejante, asegúrese de almacenar los datos en el directorio raíz de la unidad flash USB o bien en el primer o segundo nivel de carpetas del directorio raíz. Con este instrumento no se pueden reproducir datos guardados en carpetas de tercer nivel creadas dentro de una carpeta de segundo nivel.

#### Unidad flash USB (raíz)



### Idioma de pantalla del título de la canción

Los nombres de archivos que contengan caracteres katakana japoneses solo se mostrarán correctamente si el idioma de pantalla del instrumento se ha establecido en "Japanese" (japonés). Toda la información de pantalla que no sean nombres de archivo se mostrará en inglés, aunque se haya seleccionado el idioma japonés. Para obtener más información, consulte la página 69, función 065 (PSR-E463)/función 066 (PSR-EW410).

## Formateo de una unidad flash USB

La operación de formateo permite preparar unidades flash USB disponibles comercialmente para utilizarlas con este instrumento.

### AVISO

- La operación de formateo sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que la unidad flash USB que se dispone a formatear no contenga datos importantes.

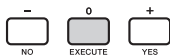
1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

2 Pulse los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder al mensaje "Format?" (¿formatear?).



3 Pulse el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].



4 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de formateo.

Transcurridos unos momentos, aparecerá un mensaje que le indicará que la operación ha finalizado. Se creará la carpeta "USER FILES" (archivos de usuario) en la unidad flash USB.

### AVISO

- La operación de formateo no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

5 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

## Guardar datos de usuario en una unidad flash USB

Los datos de usuario se componen de los siguientes elementos.

- Las 10 canciones de usuario (página 38).
- Los estilos que se han transferido desde un ordenador y se han cargado en los números de estilos 221–230 (página 75).
- Los ajustes de la memoria de registros (página 44).

Los datos del usuario se pueden guardar en un único archivo de usuario (.usr) en una unidad flash USB.

### NOTA

- Para obtener información sobre el almacenamiento de muestras, consulte página 34.
- La extensión (.usr) del archivo del usuario no aparece en la pantalla de este instrumento. Confirme la extensión en la pantalla del ordenador cuando conecte a él la unidad flash USB.

1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

2 Utilice los botones CATEGORY [ << ] and [ >> ] para acceder a "Save USR".



3 Pulse el botón [0/EXECUTE].

Los nombres de archivo de usuario de destino aparecen en la pantalla como "USER \*\*\*" (\*\*\*: es un número). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro nombre, comprendido entre "USER001" y "USER100".



4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

### Sobrescritura de archivos existentes

Si un archivo que ya contiene datos se selecciona como archivo de usuario de destino, aparecerá "OverWr?" (¿sobrescribir?) en la pantalla.



## 5 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de guardado.

Transcurridos unos momentos, aparecerá un mensaje que le indicará que la operación ha finalizado. Se guardará un archivo de usuario (.usr) en la carpeta "USER FILES" (archivos de usuario) que se crea automáticamente en el directorio raíz de la unidad flash USB.

### AVISO

- La operación de almacenamiento no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

### NOTA

- El tiempo requerido para esta operación puede variar en función de la situación de la unidad flash USB.

## 6 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

### NOTA

- Si desea recuperar el archivo del usuario (.usr) de nuevo en este instrumento, ejecute la operación de carga (página 74).

## Guardar una canción de usuario como SMF en una unidad flash USB

Una canción de usuario se puede convertir al formato 0 SMF (archivo MIDI estándar) y guardar en una unidad flash USB.

### Formato SMF (archivo MIDI estándar)

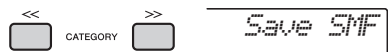
Con este formato, diversos eventos de la interpretación con el teclado, como la activación o desactivación de notas y la selección de voz se grabarán como datos MIDI. Están disponibles los formatos SMF 0 y 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0, y la mayoría de los archivos de canciones (archivos MIDI) disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

### NOTA

- Si el tamaño de un SMF convertido es demasiado grande, por ejemplo una canción de usuario grabada con datos de groove, no se podrá reproducir en este instrumento. Recomendamos utilizar la grabación de audio.
- El efecto de DSP (página 24) no se puede convertir al formato SMF.
- El ajuste de transposición de este instrumento no se incluye en los datos.

## 1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

## 2 Utilice los botones CATEGORY [<<] and [>>] para acceder a "Save SMF".



## 3 Pulse el botón [0/EXECUTE].

Los nombres de canciones de usuario de destino aparecen en la pantalla como "USER\*\*\*" (\*\*: número 1–10). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otra canción de usuario comprendida entre "USER01" y "USER10".



## 4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Los nombres de los archivos de usuario de destino de la unidad flash USB aparecen en la pantalla con el formato "USER\*\*\*" (\*\*: número 1–100). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo.



**5 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].**

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

**Sobrescritura de archivos existentes**

Si se selecciona un archivo que ya contiene datos, aparecerá un mensaje de confirmación de sobrescritura.

**6 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de guardado.**

Transcurridos unos momentos, aparecerá un mensaje que le indicará que la operación ha finalizado. Se guardará una canción de usuario (con el formato SMF 0) en la carpeta "USER FILES" (archivos de usuario), que se crea automáticamente en el directorio raíz de la unidad flash USB.

**AVISO**

- La operación de almacenamiento no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

**NOTA**

- El tiempo requerido para esta operación puede variar en función de la situación de la unidad flash USB.
- En caso de que se haya grabado un groove en la canción de usuario, no se puede ejecutar la operación de guardar pulsando el botón [0/EXECUTE] ni el botón [+ /YES] y aparece "Can'tUse" (no se puede utilizar) en la pantalla.

**7 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.****Carga de datos de usuario desde una unidad flash USB**

En este instrumento se pueden cargar datos de usuario (página 72) guardados como archivo de usuario (.usr) en la unidad flash USB.

**AVISO**

- Al cargar un archivo de usuario se sobrescribirán y borrarán los datos existentes, incluidas las 10 canciones de usuario, los datos de estilo cargados en los números de estilo 236-245, y todos los ajustes de la memoria de registros. Guarde los datos importantes que desee mantener en una unidad flash USB independiente antes de cargar un archivo de usuario.

**IMPORTANTE**

- Tenga en cuenta que los archivos de usuario se deben guardar en la carpeta "USER FILES" de la unidad flash USB. Los archivos guardados fuera de esta carpeta no se reconocen.

**NOTA**

- Acerca de la carga de muestras, consulte la página 35.

**1 Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.****2 Utilice los botones CATEGORY [<<] y [>>] para acceder a "Load USR".****3 Pulse el botón [0/EXECUTE].**

En la pantalla de la unidad flash USB aparecen los nombres de los archivos de usuario con el formato "USER\*\*\*" (donde \*\*\*: es un número). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo de usuario.

**4 Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].**

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

**5 Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de carga.**

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

**AVISO**

- La operación de carga no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

**6** Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

**7** Confirme que los datos se hayan cargado correctamente accediendo a las canciones de usuario, a uno de los estilos 236–245 y/o a los ajustes de la memoria de registros.

## Cargar un archivo de estilo

Los datos de estilo creados en otro instrumento o en un ordenador se pueden cargar en los números de estilos 236–245, y puede reproducirlos igual que los estilos internos predefinidos. Es posible ejecutar las dos operaciones de carga siguientes.

- Cargar un archivo de estilo (.sty) guardado en el directorio raíz de la unidad flash USB.
- Cargar un archivo de estilo (.sty) transferido desde un ordenador mediante Musicsoft Downloader y guardado en la memoria interna de este instrumento.

### NOTA

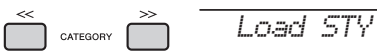
- Para obtener instrucciones sobre cómo transferir un archivo de estilo desde un ordenador mediante Musicsoft Downloader, consulte el manual PDF en línea (página 11) “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador). Después de la transferencia de datos, cargue los datos del estilo en uno de los números de estilos del 236 al 245 para poder reproducirlo.

### AVISO

- Al cargar un archivo de estilo se sobrescriben y borran los datos existentes del número de destino. Guarde los datos importantes que desee mantener en una unidad flash USB independiente antes de realizar la carga.

**1** Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.

**2** Pulse los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder al mensaje “Load STY?” (¿cargar STY?).



**3** Pulse el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo que se encuentre en la unidad flash USB o en la memoria interna de este

instrumento. Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo de estilo.



**4** Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

“Load To? \*\*\*\*” (\*\*\*: 236-245) aparece en la pantalla como destino de la carga. Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro número.



**5** Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

**6** Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de carga.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

### AVISO

- La operación de carga no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

**7** Pulse el botón [STYLE] y gire el dial para seleccionar un estilo entre 236 y 245. A continuación, pruebe a reproducirlo.

## Eliminación de un archivo de usuario de la unidad flash USB

Los archivos de usuario (.usr) del directorio raíz de la unidad flash USB se pueden eliminar.

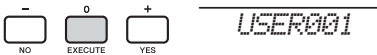
### IMPORTANTE

- Solo se pueden eliminar los archivos de usuario (.usr) guardados en la carpeta "USER FILES" de la unidad flash USB. Los archivos que se encuentran fuera de esta carpeta no se reconocen.

- Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.
- Utilice los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder al mensaje "Del USB?" (¿cargar USB?).



- Pulse el botón [0/EXECUTE]. Aparecen en la pantalla los nombres de los archivos de usuario de la unidad flash USB con el formato "USER\*\*\*\*" (donde \*\*\*\* es un número). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo de usuario.



- Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE]. Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].
- Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de borrado. Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

### AVISO

- La operación de borrado no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

- Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

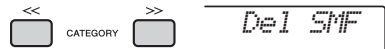
## Eliminación de un archivo SMF de la unidad flash USB

Puede eliminar un archivo SMF que se ha guardado en la unidad flash USB mediante la operación Save SMF (guardar archivo SMF) (página 73).

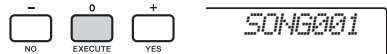
### IMPORTANTE

- Solo se pueden eliminar los archivos SMF (.mid) guardados en la carpeta "USER FILES" de la unidad flash USB. Los archivos que se encuentran fuera de esta carpeta no se reconocen. Esta operación únicamente se aplica a los archivos cuyo nombre tenga el formato "SONG\*\*\*\*" (\*\*: 001-100).

- Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] durante más de un segundo para acceder a la pantalla de control de archivos.
- Pulse los botones CATEGORY [ << ] y [ >> ] para acceder a "Del SMF" (eliminar archivo SMF).



- Pulse el botón [0/EXECUTE]. Aparecen en la pantalla los nombres de los archivos SMF de la unidad flash USB con el formato "SONG\*\*\*\*" (donde \*\*\*\* es un número). Si lo desea, gire el dial para seleccionar otro archivo SMF.



- Pulse otra vez el botón [0/EXECUTE]. Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].
- Pulse de nuevo el botón [0/EXECUTE] o el botón [+ /YES] para ejecutar la operación de borrado. Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

### AVISO

- La operación de borrado no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

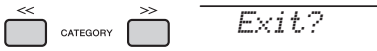
- Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de control de archivos.

## Salida de una pantalla de control de archivos

Para salir de la pantalla de control de archivos, pulse el botón [FUNCTION], [VOICE], [STYLE], [SONG] o [GROOVE CREATOR].

También puede salir del modo de función de control de archivos de la siguiente forma:

- Utilice los botones **CATEGORY** [ << ] y [ >> ] para acceder al mensaje "Exit?" (¿Salir?).



- Pulse el botón [0/EXECUTE] para salir de la pantalla de control de archivos.



## Lista de mensajes

Mensaje	Comentario
Can'tUse	Indica que la función de control de archivos no está disponible actualmente ya que se está accediendo a la unidad flash USB.
Compleat.	Indica que ha finalizado la operación correspondiente, como el almacenamiento o la transmisión de datos.
Data Err	Se muestra cuando la canción de usuario contiene datos no válidos.
Disk Ful	Aparece cuando no se pueden guardar los datos porque la memoria se ha llenado. Elimine todos los datos innecesarios o bien utilice otra unidad flash USB.
Error	Aparece cuando se produce un error en un archivo o un error de funcionamiento.
File Ful	Se muestra cuando no se pueden guardar los datos debido a que el número total de archivos supera la capacidad. Elimine todos los datos innecesarios o bien utilice otra unidad flash USB.
no data	No hay datos en la memoria.
no file	No hay ningún archivo en la memoria.
Ovr (parpadea)	La comunicación con la unidad flash USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de este. Desconecte la unidad flash USB del terminal [USB TO DEVICE] y, a continuación, encienda el instrumento.
Protect	Se muestra cuando se intentan guardar o eliminar datos en una unidad flash USB protegida o se intenta formatearla. Desactive la protección e inténtelo de nuevo.
UnFormat	Se muestra cuando se conecta una unidad flash USB sin formatear.
UseAdpt	Cuando el instrumento reciba alimentación desde una pila, no se pueden realizar determinadas operaciones, como guardar o eliminar datos en la unidad flash USB o formatearla. Utilice un adaptador de CA.

# Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Quando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Quando el instrumento está encendido, la alimentación se apaga de forma repentina e inesperada.	Esto es normal. Si se utiliza un adaptador de CA que no sea el especificado, la alimentación puede apagarse de forma repentina e inesperada.
Quando se utiliza un teléfono móvil, se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo más lejos del instrumento.
El instrumento se apaga automáticamente aunque no se realice ninguna operación.	Esto es normal. Se debe a la función de apagado automático (página 16).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen es demasiado bajo.</li> <li>• La calidad del sonido es mala.</li> <li>• El estilo, el groove, la canción o el arpegio se detienen inesperadamente o no se reproducen.</li> <li>• Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente.</li> <li>• De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen.</li> <li>• El instrumento se apaga cuando hay una unidad flash USB conectada.</li> </ul>	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o totalmente recargadas, o bien utilice el adaptador de CA.
No suena nada aunque se toca el teclado o se reproduce una canción, un estilo o un groove.	Compruebe si hay unos auriculares o un cable de sonido conectados a la toma [PHONES/OUTPUT]. Cuando se realiza una conexión de este tipo, los altavoces del instrumento no producen ningún sonido.
	(PSR-EW410) Compruebe el estado de activación o desactivación del ajuste Speaker Mute (página 48). Asegúrese de establecerlo en OFF.
	Compruebe si el control local está activado o desactivado (página 68). Normalmente, debe ajustarse en ON (activado).
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo, se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
No todas las voces suenan, o el sonido parece entrecortado al tocar el teclado o reproducir arpegios, estilos, canciones o groove creator.	Ha superado el límite de 48 notas simultáneas, que es la polifonía máxima (la cantidad máxima de notas que se pueden tocar a la vez) de este instrumento. Si está utilizando las voces principal, dual y de división a la vez que arpegios, un estilo, groove o canción, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer").
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
La interpretación al teclado y la reproducción de un estilo, canción o groove creator producen un sonido inesperado o inadecuado y no se puede restablecer el estado normal.	Utilizar los mandos puede dar lugar a cambios drásticos del sonido, pero también sonidos inesperados o no deseados. Si desea recuperar el sonido normal original que había antes de cambiarlo con los mandos, pulse el botón [DSP] para desactivar el DSP, cambie la voz, el estilo, el groove o la canción, o bien pulse el botón [PORTABLE GRAND] para restablecer los ajustes del panel.
El estilo, la canción o Groove Creator no comienzan aunque se pulse el botón [START/STOP]. El arpegio no comienza aunque se pulse la nota con la función de arpegio activada.	Compruebe si el reloj externo está activado o desactivado (página 68). Normalmente, debe ajustarse en OFF (desactivado).
El volumen del estilo, la canción o Groove Creator es demasiado bajo.	Consulte el ajuste del volumen en las funciones (páginas 62 y 65).
Los acordes que se tocan en el área para la mano izquierda no se reconocen aunque está activado ACMP.	Compruebe el ajuste del punto de división (página 62). Ajústelo en un valor adecuado.
No suena ninguna parte del estilo, excepto el ritmo.	Compruebe si ACMP está activado o desactivado (página 26). Asegúrese de que ACMP esté activado.
El indicador ACMP no aparece en la pantalla cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Compruebe si el indicador luminoso [STYLE] está encendido o apagado. Cuando utilice un estilo, pulse el botón [STYLE] para encender el indicador luminoso [STYLE].

Consulte "Lista de mensajes" en las páginas 42, 77, según proceda.

# Especificaciones

Nombre del producto			PSR-E463	PSR-EW410
			Teclado digital	
Tamaño/peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		946 mm x 404 mm x 139 mm	1179 mm x 413 mm x 138 mm
	Peso		6,6 kg (sin incluir las pilas)	8,4 kg (sin incluir las pilas)
Interfaz de control	Keyboard (Teclado)	Número de teclas	61	76
		Respuesta a la pulsación	Suave, Media, Dura, Fija	Suave, Media, Dura, Fija
	Otros controles	Rueda de inflexión del tono	Sí	
		Mandos	Yes	
	Panel	Idioma	Inglés	
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos		
	Polifonía (máx.)	Muestreo estéreo AWM		
	Ajuste predefinido	predefinidas	48	
			758 (237 voces de panel + 24 juegos de batería y efectos especiales + 40 arpegios + 457 voces XGlite)	
Compatibilidad	GM, XGlite			
Effects	Tipos	Reverb (reverberación)	12	
		Chorus	5	
		Ecuilizador maestro	6	
		DSP	10	
	Funciones	Dual	Sí	
		División	Sí	
		Harmony (armonía)	26	
		Arpegio	150	
		Melody Suppressor (supresor de melodía)	Yes	
		Crossfader	Yes	
Estilos de acompañamiento	Ajuste predefinido	Número de estilos	235	
		Digitación	Varios dedos	
		Control de estilo	ACMP ON/OFF, SYNC START, SYNC STOP, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL, TRACK ON/OFF	
	Estilos externos	10		
	Otras funciones	One Touch Setting (ajuste de un solo toque) (OTS)	Yes	
Compatibilidad	Formato SFF (Style File Format)			
Groove Creator	Ajuste predefinido	Número de grooves	35	
		Número de secciones	5 (4 secciones + 1 clímax musical/coda)	
Canciones (MIDI)	Ajuste predefinido	Número de canciones predefinidas	30	
		Download (descargar)	Número de canciones	
	Grabación	Número de canciones	70	
		Número de pistas	10	
		Capacidad de datos	6 (5 melodía + 1 estilo/Groove Creator)	
	Formato	Reproducción	Aproximadamente 19.000 notas (cuando solo se graban pistas de "melodía")	
Grabación		SMF (formatos 0 y 1)		
USB Audio Recorder	Formato	Formato de archivo original (función de conversión a SMF 0)		
	Tiempo de grabación (máx.)	80 minutos (aprox. 0,9 GB) por canción		
		Reproducción	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)	
		Grabación	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)	
Muestreo rápido	Tipo de muestreo	Normal, un toque, bucle		
	Muestras (predefinido/usuario)	5	7	
	Tiempo de muestreo	Aprox. 9,6 seg.		
	Orígenes de muestreo	AUX IN		
	Formato de muestreo	Formato de archivo original (16 bits, estéreo)		
	Frecuencia de muestreo	44,1 kHz		

		PSR-E463	PSR-EW410	
<b>Funciones</b>	Interfaz de audio USB	44,1 kHz, 16 bits, estéreo		
	Memoria de registros	Número de botones	4 (x 8 bancos)	
	Controles generales	Metronomo	Sí	
		Rango de tempo	11 – 280	
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12	
		Afinación	427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)	
	Misceláneos	Tiempo de escalas	5 tipos	
	Botón PIANO	Yes		
<b>Almacenamiento y conexiones</b>	Almacenamiento	Memoria interna	Aprox. 1,73 MB	
		Unidades externas	Unidad flash USB	
	Conexiones	USB TO HOST, USB TO DEVICE, DC IN 12V, auriculares/salida, pedal de sostenido, AUX IN (miniclavija estéreo)	USB TO HOST, USB TO DEVICE, DC IN 16V, auriculares, pedal de sostenido, AUX IN (miniclavija estéreo), OUTPUT (L/L+R, R)	
<b>Sistema de sonido</b>	Amplificadores	6 W+6 W	12 W+12 W	
	Altavoces	12 cm x 2		
<b>Alimentación</b>	Adaptador de CA	PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha	PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha	
	Pilas	Seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH (HR6) recargables	Seis pilas "D" alcalinas (LR20), de manganeso (R20) o de Ni-MH (HR20) recargables	
	Consumo de energía	8 W (cuando se utiliza adaptador de alimentación de CA PA-150)	11 W (cuando se utiliza adaptador de alimentación de CA PA-300C)	
	Apagado automático	Sí		
<b>Accesorios incluidos</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Manual de instrucciones</li> <li>Adaptador de CA* (PA-150 o un equivalente recomendado por Yamaha)</li> <li>* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.</li> <li>Atril</li> <li>Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manual de instrucciones</li> <li>Cable de alimentación/adaptador de CA* (PA-300C o un equivalente recomendado por Yamaha)</li> <li>* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.</li> <li>Atril</li> <li>Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea)</li> </ul>	
<b>Accesorios que se venden por separado (Podría no estar disponible en algunas zonas.)</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Adaptador de CA: PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>Soporte de teclado: L-2C</li> <li>Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50</li> <li>Interruptor de pedal: FC4A/FC5</li> <li>Adaptador MIDI inalámbrico: UD-BT01</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adaptador de CA: PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha</li> <li>Soporte de teclado: L-6</li> <li>Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50</li> <li>Subgrave: KS-SW100</li> <li>Interruptor de pedal: FC4A/FC5</li> <li>Adaptador MIDI inalámbrico: UD-BT01</li> </ul>	

\* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.



<b>A</b>		<b>G</b>		<b>S</b>	
Accesorios .....	10	Grabación .....	38, 41	Salida .....	48
ACMP .....	26	Groove .....	59	Salida de canción .....	69
Acompañamiento automático .....	26	Groove Creator .....	30	Salida de estilo .....	69
Adaptador de CA .....	14			Salida del teclado .....	68
Afinación .....	51, 54	<b>I</b>		Sample Zone	
Afinación precisa .....	51	Idioma .....	69, 71	(Zona de muestras) .....	31
Ajuste de un toque (OTS) .....	20	Inicialización .....	49	Sampling (Muestreo) .....	31
Aleatorio .....	64	Inicio de golpe .....	61, 65	Save SMF .....	71
Alimentación eléctrica .....	16	Interruptor de pedal .....	45, 56	Save USR .....	71
Altavoz .....	48	INTRO .....	59	SaveSMPL .....	71
Apagado automático .....	16, 69	iPhone/iPad		Secciones .....	59, 61
Área de acompañamiento		Connection Manual .....	11	Signatura de compás .....	21
automático .....	26	<b>L</b>		Song Book .....	11
Armonía .....	22	Liberación .....	57	Soporte de teclado .....	17
Arpeggio Quantize		Lista de mensajes .....	41, 42, 77	Supresor de melodía .....	46
(cuantización de arpegio) .....	56	Load STY .....	71	Synchro Stop	
Arpegio .....	22, 56	Load USR .....	71	(parada sincronizada) .....	60
Ataque .....	57	LoadSMPL .....	71		
Atril .....	10	<b>M</b>		<b>T</b>	
Auriculares .....	45	MAIN .....	59	Tempo .....	21, 61, 65
AUX IN .....	31, 46	Mandos .....	25	Tipo de acorde .....	63
Avance rápido .....	28	Memoria de registros .....	44	Tipo de armonía .....	23
		Metronomo .....	21	Tipo de arpegio .....	23
<b>B</b>		MIDI .....	27	Tipo de chorus .....	50
Balance de volumen .....	58	MIDI Basics .....	11	Tipo de DSP .....	24
Borrado de copia de seguridad .....	49	MIDI Reference .....	11	Tipo de muestra .....	31
Borrado de memoria		Muestreo rápido .....	31	Tipo de pilas .....	15
instantánea .....	49	Música de fondo .....	64	Tipo de reverberación .....	50
Bucle .....	31	MUSICAL CLIMAX .....	30	Tono .....	51
Bucle invertido de audio .....	69			Transmisión inicial .....	69
		<b>N</b>		Transposición .....	51
<b>C</b>		Normal .....	31		
Canción .....	27, 64	Nota base .....	53	<b>U</b>	
Canciones de demostración .....	28	<b>O</b>		Un toque .....	31
Chorus .....	57	Octave .....	67	Unidad flash USB .....	70
Computer-related Operations .....	11	One Touch Setting (ajuste de un		USB TO DEVICE	
Conexión .....	45	solo toque) (OTS) .....	51	(USB a dispositivo) .....	70
Control local .....	68	Ordenador .....	47	USB TO HOST .....	47
Copia de seguridad .....	49			<b>V</b>	
Corte .....	57	<b>P</b>		Velocidad de arpegio .....	23
Corte de audio en blanco .....	69	Pantalla .....	12, 19	Velocidad de reactivación .....	58
		Pantalla de control de archivos .....	71	Voice (voz) .....	55
<b>D</b>		Parada de la función de		Volumen .....	16
Data List (Lista de datos) .....	11	acompañamiento .....	62	Volumen (armonía) .....	23
Del SMF .....	71	Pausa .....	28	Volumen (AUX IN) .....	66
Del SMPL .....	71	Pedal .....	45	Volumen (canción) .....	65
Del USR .....	71	Pilas .....	14	Volumen (Estilo) .....	62
DelAUDIO .....	71	Pista .....	29, 38, 39, 60	Volumen (Groove Creator) .....	62
Dispositivo de audio .....	46	Potenciómetros .....	57	Volumen (metrónomo) .....	22
Dispositivo inteligente .....	47	Punto de división .....	21, 62	Volumen (USB TO DEVICE) .....	66
DSP .....	24, 57			Volumen (USB TO HOST) .....	66
<b>E</b>		<b>R</b>		Volumen (voz) .....	67
Efecto panorámico .....	67	Rango de inflexión del tono .....	66	Volumen principal .....	16
ENDING .....	59	Reactivador .....	61	Voz .....	20
EQ (ecualizador) .....	52	Reloj externo .....	68	Voz de división .....	21, 55
Escala .....	53	Repetición .....	29	Voz de la melodía .....	65
Especificaciones .....	59	Repetición de A-B .....	29	Voz dual .....	20, 55
Estilo .....	26, 59	Resolución de problemas .....	78	Voz principal .....	20
<b>F</b>		Resonancia .....	45, 57		
FILL .....	59	Respuesta a la pulsación .....	52		
Formateo .....	70, 72	Retroceso rápido .....	28		
Función .....	66	Reverb (reverberación) .....	57		

NOTAS



Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

**VEW2860**